

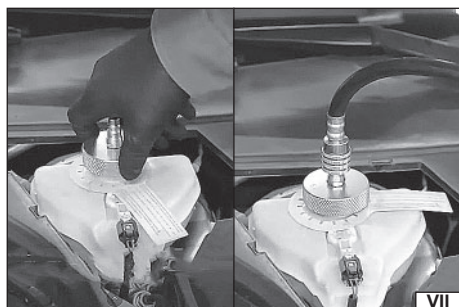
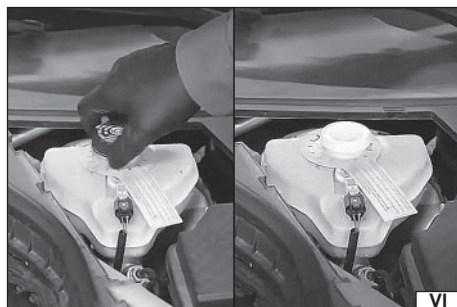
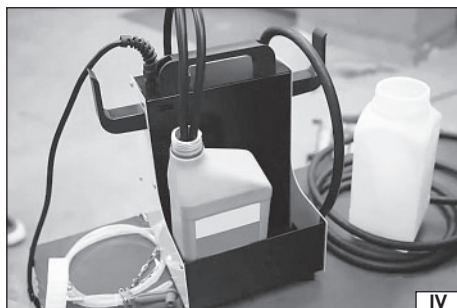
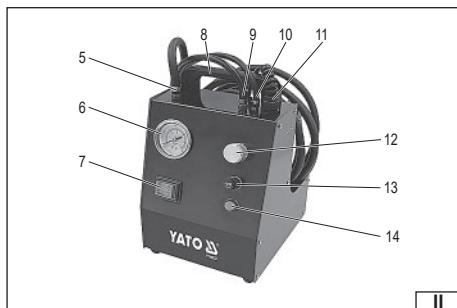
YATO

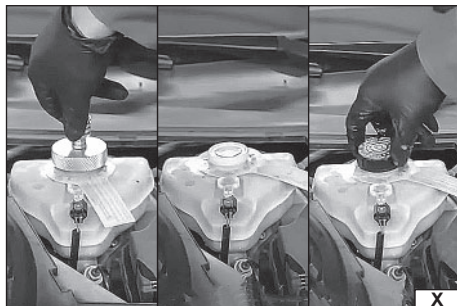


- PL URZĄDZENIE DO ODPOWIETRZANIA HAMULCÓW
EN BRAKE FLUID BLEEDER
DE BREMSENENTLÜFTUNGSGERÄT
RU УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПРОДУВКИ ТОРМОЗОВ
UA УСТАНОВКА ДЛЯ ЗАМІНИ ГАЛЬМІВНОЇ РІДИНИ
LT ELEKTRINIS STABDŽIŲ NUORINIMO PRIETAISAS
LV BREMŽU ŠKIDRUMA ATGAISOTĀJS
CZ PŘÍSTROJ PRO ODVZDUŠNĚNÍ BRZD
SK ZARIADENIE PRE ODVZDUŠNENIE BRZD
HU FÉKLEGTENÍTŐ ÉS FÉKFOLYADÉK CSERÉLŐ ÁLLOMÁS
RO APARAT SCOS LICHID FRÂNĂ
ES EQUIPO PARA PURGAR FRENOS
FR PURGEUR LIQUIDE DE FREIN
IT DISPOSITIVO PER SPURGO FRENI
NL REMONTLUCHTINGSAPPARAAT
GR ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ ΦΡΕΝΩΝ
BG УСТРОЙСТВО ЗА ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ НА СПИРАЧКИТЕ
PT DISPOSITIVO DE PURGA DE TRAVÔES
HR UREĐAJ ZA ODZRAČIVANJE KOČIONE TEKUĆINE
AR جهاز تطهير زيت الفرامل

YT-06833







PL

1. obudowa
2. zbiornik na zużyty płyn
3. wąż pynu hamulcowego
4. adaptery
5. wąż z szybkozłączem
6. manometr
7. włącznik
8. uchwyty
9. wąż zasysający
10. wąż wyrównawczy ciśnienia
11. przewód zasilający
12. pokrętło regulacji ciśnienia
13. bezpiecznik
14. przycisk START

EN

1. housing
2. waste fluid tank
3. stabdžiu skycio hose
4. adapters
5. hose with quick connector
6. pressure gauge
7. switch
8. handle
9. suction hose
10. pressure equalization hose
11. power cord
12. pressure adjustment knob
13. fuse
14. START button

DE

1. Gehäuse
2. Altflüssigkeitsbehälter
3. Bremsflüssigkeitsschlauch
4. Adapter
5. Schlauch mit Schnellkupplung
6. Manometer
7. Schalter
8. Griff
9. Saugschlauch
10. Druckausgleichsschlauch
11. Netzkabel
12. Druckeinstellknopf
13. Sicherung
14. START-Taste

RU

1. корпус
2. бак для отработанной жидкости
3. шланг тормозной жидкости
4. адаптеры
5. шланг с быстроразъемным соединением
6. манометр
7. переключатель
8. ручка
9. всасывающий шланг
10. шланг выравнивания давления
11. шнур питания
12. ручка регулирования давления
13. предохранитель
14. кнопка START

UA

1. корпус
2. бак для відпрацьованої рідини
3. шланг гальмівної рідини
4. адаптери
5. шланг зі швидкоз'єднувачем
6. манометр
7. вимикач
8. ручка
9. всмоктувальний шланг
10. шланг для вирівнювання тиску
11. шнур живлення
12. ручка регулювання тиску
13. запобіжник
14. кнопка START

LT

1. korpusas
2. panaudoto skysčio bakas
3. stabdžiu skycio žarna
4. adapteriai
5. žarna su greita jungtimi
6. manometras
7. jungiklis
8. rankena
9. siurbimo žarna
10. slėgio išlyginimo žarna
11. maitinimo laidas
12. slėgio regulavimo rankenėlė
13. saugiklis
14. START mygtukas

LV

1. korpus
2. izlietotā šķidrums tvertne
3. bremžu šķidrums šļūtene
4. adapteri
5. šļūtene ar ātro savienotāju
6. spiediena mērlīķis
7. slēdzis
8. rokturis
9. iesūķšanas šļūtene
10. spiediena izlīdzināšanas šļūtene
11. strāvas vads
12. spiediena regulēšanas poga
13. drošinātājs
14. poga START

CZ

1. kryt
2. nádrž na odpadní kapalinu
3. hadice brzdové kapaliny
4. adaptéry
5. hadice s rychlospojkou
6. tlakoměr
7. spínač
8. rukojet'
9. sací hadice
10. hadice pro vyrovnání tlaku
11. napájecí kabel
12. knoflík pro nastavení tlaku
13. pojistka
14. tlačítko START

SK

1. kryt
2. nádrž na odpadovú kvapalinu
3. hadica brzdovej kvapaliny
4. adaptéry
5. hadica s rýchlospojkou
6. manometer
7. spínač
8. rukoväť
9. sacia hadica
10. hadica na vyrovnávanie tlaku
11. napájaci kábel
12. gombík na nastavenie tlaku
13. poisťka
14. tlačidlo START

HU

1. ház
2. szennyeztartály
3. fékflödékötmlő
4. adapterek
5. tömlő gyorscsatlakozóval
6. nyomásmérő
7. kapcsoló
8. fogantyú
9. szívótömlő
10. nyomás kiegyenlítő tömlő
11. tápkábel
12. nyomásbeállítás gomb
13. biztosíték
14. START gomb

RO

1. carcasă
2. rezervor lichid rezidual
3. furtun lichid de frână
4. adaptoare
5. furtun cu racord rapid
6. manometru
7. intrerupător
8. mâner
9. furtun de aspirație
10. furtun de egalizare a presiunii
11. cablu de alimentare
12. buton de reglare a presiunii
13. siguranță
14. buton START

ES

1. carcasa
2. depósito de líquido residual
3. manguera de líquido de frenos
4. adaptadores
5. manguera con conector rápido
6. manómetro
7. interruptor
8. mango
9. manguera de succión
10. manguera de equalización de presión
11. cable de alimentación
12. perilla de ajuste de presión
13. fusible
14. botón START

FR

1. boîtier
2. réservoir de liquide usagé
3. tuyau de liquide de frein
4. adaptateurs
5. tuyau avec raccord rapide
6. manomètre
7. interrupteur
8. poignée
9. tuyau d'aspiration
10. tuyau d'équilibrage de pression
11. cordon d'alimentation
12. bouton de réglage de pression
13. fusible
14. bouton START

BG

1. корпус
2. резервоар за отработана течност
3. маркуч за спирална течност
4. адаптери
5. маркуч с бърз конектор
6. манометър
7. преключвател
8. дръжка
9. смукателен маркуч
10. маркуч за изравняване на налягането
11. захранващ кабел
12. копче за регулиране на налягането
13. предпазител
14. бутон START

IT

1. alloggiamento
2. serbatoio del liquido di scarico
3. tubo del liquido dei freni
4. adattatori
5. tubo con attacco rapido
6. manometro
7. interruttore
8. maniglia
9. tubo di aspirazione
10. tubo di equalizzazione della pressione
11. cavo di alimentazione
12. manopola di regolazione della pressione
13. fusibile
14. pulsante START

PT

1. carcaça
2. reservatório de fluido residual
3. mangueira de líquido dos travões
4. adaptadores
5. mangueira com conector rápido
6. manómetro
7. interruptor
8. pega
9. mangueira de aspiração
10. mangueira de equalização de pressão
11. cabo de alimentação
12. botão de regulação da pressão
13. fusível
14. botão START

NL

1. behuizing
2. afvalvloeiostof tank
3. remvloeistofslang
4. adapters
5. slang met snelkoppeling
6. manometer
7. schakelaar
8. handgreep
9. aanzuigslang
10. drukvereffenings slang
11. netsnoer
12. drukregelknop
13. zekering
14. START-knop

HR

1. kućište
2. spremnik otpadne tekućine
3. crijevo za kočionu tekućinu
4. adaptéri
5. crijevo s brzim spojem
6. manometar
7. prekidač
8. ručka
9. usisno crijevo
10. crijevo za izjednačavanje tlaka
11. kabel za napajanje
12. gumb za podešavanje tlaka
13. osigurač
14. gumb START

GR

1. περίβλημα
2. δοχείο υγρού αποβλήτων
3. εύκαμπτος σωλήνας υγρού φρένων
4. προσαρμογείς
5. εύκαμπτος σωλήνας με ταχυσύνδεσμο
6. μανόμετρο
7. διακόπτης
8. λαβή
9. εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
10. εύκαμπτος σωλήνας εξισορρόπησης πίεσης
11. καλώδιο τροφοδοσίας
12. κουμπί ρύθμισης πίεσης
13. ασφάλεια
14. κουμπί START

AR

1. غطاء
2. خزان سائل الترامال
3. خرطوم سائل الترامال
4. محولات
5. خرطوم بموصل سريع
6. مقياس ضغط
7. مفتاح
8. مقبض
9. خرطوم شفط
10. خرطوم معادلة الضغط
11. سلك طاقة
12. مقبض ضبط الضغط
13. مصهر
14. زر التشغيل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čiňtešti instrukcjunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del ojo
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânărilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити спільну використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék meniségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek tartalmazhatnak veszélyes összetevőket, amelyek elenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. A biztonságos kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електронското и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatorne) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenju opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات ونقل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Urządzenie do odpowietrzania hamulców to narzędzie przeznaczone do serwisowania układu hamulcowego w pojazdach osobowych i dostawczych. Produkt przeznaczony jest do odpowietrzania, napełniania i wymiany płynu w układzie hamulcowym. Produkt dzięki automatycznej pompie z regulacją ciśnienia umożliwia jednoosobową obsługę, szybkie usunięcie pęcherzyków powietrza oraz kontrolowaną wymianę płynu hamulcowego bez ryzyka zapowietrzenia układu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych opisanych w instrukcji. Wraz z produktem dostarczane są: wąż płynu hamulcowego, zbiornik na zużyty płyn i trzy adaptery.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-06833
Napięcie znamionowe	[V~]	220
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	35
Ciśnienie maksymalne	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Ciśnienie robocze	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Przepływ płynu maksymalny	[l/min]	1,2
Masa	[kg]	5

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym urządzeniem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. **Nie należy pracować urządzeniem w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Urządzenie elektryczne może generować iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Nie wolno modyfikować wtyczki / zacisków przewodów zasilających w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki / zacisków z uziemionym urządzeniem. Niemodyfikowane przewody i wtyczki / zaciski zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać przewodów zasilających. Nie używać przewodów zasilających do noszenia, ciągnięcia lub odłączania zacisków od źródła zasilania (akumulatora). Unikać kontaktu przewodów zasilających z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Zachować czujność, zwracając uwagę na bezpieczeństwo podczas pracy urządzeniem. Nie używać urządzenia będąc zmęczonym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używać środków ochrony osobistej. Zawsze stosować ochronę wzroku i środki ochrony osobistej, takie jak rękawice i odzież ochronna, aby zmniejszyć ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Upewnić się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia. Przenoszenie urządzenia z palcem na włączniku lub podłączenie do zasilania urządzenia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony”, może prowadzić do poważnych urazów.

Użytkowanie i konserwacja

Nie przeciążać urządzenia. Używać urządzenie tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Nie używać urządzenia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwi włączenia i wyłączenia. Urządzenie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika zasilania jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłóczyć wtyczkę od źródła zasilania, przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia urządzenia.

Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt nie może być użytkowany przez osoby bez znajomości obsługi lub instrukcji.

Regularnie dokonywać konserwacji urządzenia oraz akcesoriów. Sprawdzać pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonymi częściami.

Naprawy

Urządzenie naprawiać tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy produktu.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie służy wyłącznie do odpowietrzania hamulców oraz napełniania i wymiany płynu w układzie hamulcowym pojazdu. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z instrukcjami serwisowymi producenta pojazdu.

Używać na zimnym silniku, w miejscu wentylowanym, poza strefami zagrożenia wybuchem. Nie używać w środowisku wilgotnym. Używać tylko do samochodowego płynu hamulcowego. Nie stosować do innych cieczy (paliw, rozpuszczalników, olejów).

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac z urządzeniem, należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

Przed otwarciem układu hamulcowego upewnić się, że nie znajduje się on pod ciśnieniem. Należy zachować ostrożność podczas otwierania układu hamulcowego. Ostrożnie odkręcać korek zbiornika wyrównawczego. Stosować rękawice ochronne. Unikać kontaktu skóry z płynem.

Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego powietrza, określonego w tabeli z danymi technicznymi. Nie pracować z gorącym płynem. Używać płynów hamulcowych zgodnych z zaleceniami producenta pojazdu. Należy zapoznać się z kartą charakterystyki płynu hamulcowego i upewnić się, czy różne typy płynów hamulcowych mogą być ze sobą mieszane. Stosować wyłącznie nowy płyn do zasilania urządzenia.

Wężę i szybkozłączca mocować zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe połączenie może spowodować wyrzut lub rozbryzg cieczy. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić połączenia pod kątem wycieków. Pęknięte lub zużyte wężę wymienić na nowe. Nie kierować końcówki węża w stronę ludzi lub elementów elektrycznych. Odpowiednio zabezpieczyć strefę roboczą przed zachlapaniem cieczą. Nie uruchamiać silnika i rozrusznika podczas pracy urządzenia. Nie zaciskać i nie zaginać wężę. Stosować wyłącznie oryginalne adaptory dostarczone przez producenta.

Urządzenie zasilać wyłącznie napięciem zgodnym z informacjami na tabliczce znamionowej. Przed montażem, serwisem lub czyszczeniem, wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania. Jeżeli odłączenie od zasilania realizowane jest zaciskami akumulatora, zapewnić bezpieczny dostęp i procedurę zapobiegającą przypadkowemu ponownemu podłączeniu. Nie otwierać obudowy podczas pracy, aby uniknąć porażenia prądem. Nie modyfikować konstrukcji urządzenia.

Sprawdzić płyn hamulcowy pod kątem prawidłowego poziomu i ochrony przed wilgocią.

Czyszczenie i konserwacje wykonywać wyłącznie przy odłączonym zasilaniu i po uwolnieniu ciśnienia z urządzenia. Użytkownik musi być zaznajomiony z procedurą serwisową i specyfiką układów hamulcowych pojazdów. Zużyty płyn hamulcowy traktować jako odpad niebezpieczny i przekazywać do utylizacji zgodnie z przepisami. Nie wylewać zużytego płynu do gruntu lub kanalizacji.

OBSŁUGA

Przygotowanie do pracy

Uwaga! Podczas montażu elementów wyposażenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Otworzyć maskę samochodu i ustawić stabilnie urządzenie do odpowietrzania hamulców w bezpiecznym miejscu.

Podczas pracy z urządzeniem należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie zasilające jest zgodne z informacjami na tabliczce znamionowej.

Podczas odpowietrzania nowy płyn hamulcowy jest pobierany ze zbiornika przez pompę pracującą pod ciśnieniem maksymalnym 3,0 kg/cm² (około 43,5 PSI) i jest ciągle pompowany przez wąż z szybkozłączem i adaptorem do zbiornika wyrównawczego płynu hamulcowego. Następnie można opróżnić poszczególne cylindry hamulcowe kół ze zużytego płynu hamulcowego, aż do momentu napełnienia ich nowym płynem. W ten sposób unika się konieczności regularnego opróżniania i napełniania, w przeciwieństwie do konwencjonalnych systemów, a także absorpcji wody przez płyn hamulcowy. Pompa służąca do napełniania układu płynu hamulcowego jest wyposażona w system monitorowania ciśnienia za pomocą węża wyrównawczego ciśnienia. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli nie można wytworzyć ciśnienia lub pompa zasysa powietrze ze zbiornika z nowym płynem.

Odpowietrzanie urządzenia do odpowietrzania hamulców

Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni w bezpiecznym miejscu.

Otworzyć zbiornik z nowym płynem hamulcowym. Poprowadzić końcówkę łączącą wąż zasysający i wąż wyrównawczy ciśnienia do dna pojemnika (III). Jeden wąż służy do zasysania nowego płynu hamulcowego, a drugi wąż umożliwi monitorowanie ciśnienia. Ustawić zbiornik z nowym płynem w kieszeni z tyłu urządzenia (IV).

W celu odpowietrzania urządzenia, należy podłączyć wybrany adapter do węża z szybkozłączem, bez podłączania adaptera do zbiornika wyrównawczego pojazdu. Umieścić wylot adaptera nad zbiornikiem na zużyty płyn (V).

Podłączyć urządzenie za pomocą przewodu zasilającego do sieci elektrycznej. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika i przestawić go w pozycję ON. Na włączniku zaświeci się kontrolka.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk START. Pompa rozpocznie pompowanie płynu hamulcowego. Pompowanie płynu prowadzić do momentu, aż będzie on wypływał bez pęcherzyków powietrza.

Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika i przestawić go w pozycję OFF. Poczekać do momentu, aż ciśnienie na manometrze spadnie do zera. Zdjąć adapter.

Urządzenie do odpowietrzania hamulców jest gotowe do użycia, nawet gdy ciśnienie na manometrze wynosi zero.

Wymiana płynu hamulcowego

Zalecane fabryczne ciśnienie pracy wynosi 1,6 - 2,0 kg/cm² (około 23 - 29 PSI). Zapewnia to, że zbiornik wyrównawczy płynu hamulcowego nie ulegnie odkształceniu i nie wystąpią wycieki. Odpowietrzanie lub wymianę płynu hamulcowego przy niższym lub wyższym ciśnieniu roboczym można regulować za pomocą pokrętła regulacji ciśnienia, maksymalnie 3,0 kg/cm² (około 43,5 PSI). Odkręcić korek zbiornika wyrównawczego płynu hamulcowego (VI), zamontować na nim odpowiedni adapter i podłączyć wąż z szybkozłączem do zamontowanego adaptera (VII).

Włączyć urządzenie za pomocą włącznika i przestawić go w pozycję ON.

Nacisnąć przycisk START i przytrzymać do momentu, aż ciśnienie osiągnie co najmniej 1,0 kg/cm² (około 14,5 PSI). Ciśnienie robocze można regulować za pomocą pokrętła regulacji ciśnienia.

Po pomyślnym wytworzeniu ciśnienia zwolnić przycisk START, urządzenie do odpowietrzania hamulców będzie nadal działać.

Uwaga! Jeśli ciśnienie nie zostanie wytworzone, zwolnić przycisk START, a urządzenie do odpowietrzania hamulców natychmiast przestanie działać. Możliwa przyczyna to niewystarczająca ilość nowego płynu hamulcowego w zbiorniku lub zbyt niskie ciśnienie ustalone na manometrze. Należy uzupełnić ilość nowego płynu w zbiorniku lub zwiększyć wartość ciśnienia za pomocą pokrętła regulacji. Sprawdzić czy adapter jest prawidłowo zamontowany i szczelnie dokręcony w miejscu połączenia ze zbiornikiem wyrównawczym płynu hamulcowego. W przypadku wycieku płynu hamulcowego natychmiast wyłączyć urządzenie i usunąć przyczynę wycieku. Następnie należy odpowietrzyć hamulce, jeden po drugim w kolejności: tylny prawy, przedni lewy, przedni prawy, tylny lewy.

Podłączyć wąż płynu hamulcowego do króćca na zbiorniku na zużyty płyn i sprawdzić szczelność połączeń. Zamocować zbiornik za pomocą łańcuszka z haczykiem w pobliżu odpowietrzanego hamulca (VIII).

Zdjąć osłonę króćca zaworu na cylindrze hamulcowym. Należy końcówkę węża płynu hamulcowego na króciec zaworu. Odkręcić lekko zawór na cylindrze hamulcowym (IX). Zebrać stary płyn hamulcowy wypływający pod ciśnieniem przez wąż, do zbiornika na zużyty płyn (VIII). Gdy nowy płyn hamulcowy bez pęcherzyków powietrza zacznie wypływać z króćca zaworu, należy zamknąć zawór. Odłączyć wąż płynu hamulcowego od króćca zaworu i zdemontować zbiornik na zużyty płyn.

Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika i przestawić go w pozycję OFF.

Sprawdzić czy ciśnienie na manometrze spadło do 0 kg/cm² (0 PSI).

Przystąpić do odpowietrzania kolejnego hamulca.

Uwaga! Zazwyczaj urządzenie automatycznie usuwa pozostałe ciśnienie. Jeśli jednak podczas napełniania ciśnienie zostało obniżone, nadal może być obecne ciśnienie w urządzeniu. Jeśli ciśnienie nie spadnie do wartości zero, należy wtedy opróżnić reduktor ciśnienia.

Po wyłączeniu urządzenia należy przekręcić pokrętło regulacji ciśnienia w prawo, aż zostanie osiągnięty punkt zrzutu pozostałego ciśnienia. Ciśnienie robocze spadnie do 0 kg/cm² (0 PSI).

Odłączyć pozbawiony ciśnienia wąż z szybkozłączem od adaptera. Zdemontować adapter ze zbiornika wyrównawczego płynu hamulcowego i zamocować na nim fabryczny korek (X).

Sprawdzić poziom płynu w zbiorniku wyrównawczym, szczelność układu i działanie hamulców pojazdu.

Uwaga! Po zakończeniu odpowietrzania lub wymiany płynu hamulcowego, jeśli działanie pedału hamulca jest zbyt długie lub nacisk na pedał jest zbyt słaby, należy powtórzyć naciskanie pedału kilka razy, za każdym razem zwiększając siłę nacisku na pedał. Jeśli sytuacja nie ulegnie zmianie, procedurę odpowietrzania należy przeprowadzić ponownie.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Po zakończonej pracy sprawdzić stan techniczny urządzenia poprzez oględziny zewnętrzne, ocenę stanu części i prawidłowego działania. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczególnie wentylacyjne, przełączniki i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The brake bleeding device is a tool designed for servicing the braking system of passenger cars and commercial vehicles. The product is designed for bleeding, filling, and replacing brake fluid. Thanks to its automatic pump with pressure regulation, the device allows for one-person operation, rapid removal of air bubbles, and controlled brake fluid replacement without the risk of air in the system. Correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

EQUIPMENT

The device is delivered complete but requires some assembly steps, as described in the instructions. The product comes with a brake fluid hose, a reservoir for the used fluid, and three adapters.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-06833
Nominal voltage	[V~]	220
Nominal frequency	[Hz]	50 / 60
Rated power	[W]	35
Maximum pressure	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Working pressure	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximum fluid flow	[l/min]	1,2
Mass	[kg]	5

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ELECTRICAL APPLIANCES

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this device. Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate the device in explosive atmospheres containing flammable liquids, gases, or vapors. Electrical equipment can create sparks that may ignite the dust or vapors.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

Do not modify the power cord plug/terminals in any way. Do not use any plug/terminal adapters with a grounded appliance. Unmodified cords and plugs/terminals reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose the device to precipitation or moisture. Water or moisture entering the device increases the risk of electric shock.

Do not overload power cords. Do not use power cords to carry, pull, or disconnect the terminals from the power source (battery). Avoid contact of power cords with heat, oil, sharp edges, or moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert and pay attention to safety when operating the device. Do not use the device while tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. Even a moment of inattention while operating the device can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection and personal protective equipment, such as gloves and protective clothing, to reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental start-up. Ensure the electrical switch is in the „off” position before connecting to power and/or the battery, picking up, or carrying the device. Carrying the device with your finger on the switch or connecting the device to a power source when the switch is in the „on” position may result in serious injury.

Use and maintenance

Do not overload the device. Use the device only for its intended purpose.

Do not use the device if the power switch does not turn it on and off. Any device that cannot be controlled with the power switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the appliance. This precaution will prevent the appliance from being accidentally switched on.

Keep this product out of the reach of children. This product should not be used by anyone unfamiliar with its operation or instructions.

Regularly maintain the device and accessories. Inspect for damage before each use. Do not use the device with damaged parts.

Repairs

Only have the device repaired by authorized repair shops, using only original spare parts. This will ensure proper product operation.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

This device is intended solely for bleeding brakes, filling, and changing the fluid in the vehicle's braking system. Before using the device, please refer to the vehicle manufacturer's service instructions.

Use on a cold engine, in a ventilated area, away from explosive atmospheres. Do not use in a humid environment. For automotive brake fluid only. Do not use with other fluids (fuels, solvents, oils).

Before carrying out any work on the device, disconnect the power cord from the power source.

Before opening the brake system, ensure it is not under pressure. Exercise caution when opening the brake system. Carefully unscrew the reservoir cap. Wear protective gloves. Avoid skin contact with the fluid.

Do not exceed the maximum operating air pressure specified in the technical data table. Do not work with hot fluid. Use brake fluids that meet the vehicle manufacturer's recommendations. Consult the brake fluid safety data sheet to ensure that different types of brake fluids can be mixed. Use only new fluid to power the device.

Connect hoses and quick-release couplings according to the instructions. Improper connections can cause fluid to be ejected or splashed. Check connections for leaks before operating the machine. Replace cracked or worn hoses. Do not point the hose end at people or electrical components. Appropriately protect the work area from liquid splashes. Do not start the engine or starter while the machine is running. Do not pinch or lose hoses. Use only original adapters supplied by the manufacturer.

Only operate the device with the voltage indicated on the nameplate. Before installation, servicing, or cleaning, turn off the device and disconnect it from the power source. If disconnection from the power supply is via the battery terminals, ensure safe access and a procedure to prevent accidental reconnection. To avoid electric shock, do not open the housing during operation. Do not modify the device's structure.

Check brake fluid for proper level and moisture protection.

Cleaning and maintenance should only be performed with the power disconnected and the device depressurized. The user must be familiar with the service procedures and the specifics of vehicle braking systems. Used brake fluid should be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with regulations. Do not pour used fluid into the ground or sewer system.

SERVICE

Preparing for work

Note: When installing accessories, disconnect the device from the power source.

Open the hood of the vehicle and position the brake bleeding device firmly in a safe place.

When working with the device, follow the safety instructions. Before operating the device, ensure that the supply voltage matches the information on the rating plate.

During bleeding, new brake fluid is drawn from the reservoir by a pump operating at a maximum pressure of 3,0 kg/cm² (approximately 43,5 PSI) and continuously pumped through a hose with a quick-release coupling and adapter into the brake fluid reservoir. Individual wheel brake cylinders can then be emptied of the used brake fluid until they are filled with new fluid. This avoids the need for regular draining and refilling, unlike conventional systems, and also prevents water absorption by the brake fluid. The pump used to fill the brake fluid system is equipped with a pressure monitoring system via a pressure equalization hose. The device will automatically shut off if pressure cannot be built up or if the pump draws air from the new fluid reservoir.

Bleeding the brake bleeding device

Place the device on a stable and level surface in a safe place.

Open the reservoir containing the new brake fluid. Route the connecting end of the suction hose and pressure equalization hose to the bottom of the reservoir (III). One hose is for sucking in the new brake fluid, and the other hose is for monitoring the pressure.

Place the reservoir containing the new fluid in the compartment at the rear of the device (IV).

To bleed the device, connect the selected adapter to the quick-connect hose without connecting the adapter to the vehicle's reservoir. Place the adapter outlet over the waste fluid container (V).

Connect the device to the mains using the power cord. Turn on the device using the power switch and flip it to the ON position. The indicator light on the switch will illuminate.

Press and hold the START button. The pump will begin pumping the brake fluid. Continue pumping until the fluid flows out without any air bubbles.

Turn the device off using the switch and turn it to the OFF position. Wait until the pressure on the pressure gauge drops to zero. Remove the adapter.

The brake bleeding device is ready for use even when the pressure on the pressure gauge is zero.

Brake fluid replacement

The recommended factory operating pressure is 1,6 - 2,0 kg/cm² (approximately 23 - 29 PSI). This ensures that the brake fluid reservoir will not deform and leaks will not occur. Bleeding or changing the brake fluid at a lower or higher operating pressure can be adjusted using the pressure adjustment knob, up to a maximum of 3,0 kg/cm² (approximately 43,5 PSI).

Unscrew the cap of the brake fluid reservoir (VI), mount the appropriate adapter on it and connect the hose with the quick connector to the mounted adapter (VII).

Turn on the device using the switch and set it to the ON position.

Press the START button and hold it until the pressure reaches at least 1,0 kg/cm² (approximately 14,5 PSI). The operating pressure can be adjusted using the pressure adjustment knob.

Once pressure has been successfully built up, release the START button and the brake bleeder will continue to operate.

Note! If pressure does not build up, release the START button and the brake bleeder will immediately stop working. This could be due to insufficient fresh brake fluid in the reservoir or the pressure setting on the pressure gauge being too low. Add fresh fluid to the reservoir or increase the pressure using the adjustment knob.

Check that the adapter is properly installed and tightly tightened at the point of connection to the brake fluid reservoir. If brake fluid leaks, immediately turn off the device and eliminate the cause of the leak.

Then bleed the brakes one by one in the following order: rear right, rear left, front right, front left.

Connect the brake fluid hose to the connector on the waste fluid reservoir and check for leaks. Secure the reservoir with a chain and hook near the brake being bled (VIII).

Remove the valve stem cover on the brake cylinder. Place the brake fluid hose end onto the valve stem. Slightly open the valve on the brake cylinder (IX). Collect the old brake fluid flowing out under pressure through the hose into the used fluid reservoir (VIII). When new, bubble-free brake fluid begins to flow from the valve stem, close the valve. Disconnect the brake fluid hose from the valve stem and remove the used fluid reservoir.

Turn off the device using the switch and set it to the OFF position.

Check that the pressure on the pressure gauge has dropped to 0 kg/cm² (0 PSI).

Proceed to bleeding the next brake.

Note: The device typically releases residual pressure automatically. However, if the pressure was reduced during filling, there may still be pressure in the device. If the pressure does not drop to zero, the pressure reducer must be emptied.

After turning the unit off, turn the pressure adjustment knob clockwise until the residual pressure release point is reached. The operating pressure will drop to 0 kg/cm² (0 PSI).

Disconnect the depressurized quick-connect hose from the adapter. Remove the adapter from the brake fluid reservoir and reinstall the factory cap (X).

Check the fluid level in the expansion tank, the tightness of the system and the operation of the vehicle's brakes.

Note: After bleeding or replacing the brake fluid, if the brake pedal takes too long to operate or the pedal pressure is too weak, repeat the operation several times, increasing the pedal pressure each time. If the situation persists, repeat the bleeding procedure.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Warning! Before performing any adjustments, service or maintenance, disconnect the device from the power supply.

After completing the work, check the technical condition of the device by visually inspecting it, assessing the condition of the components, and verifying its proper operation. During the warranty period, the user may not disassemble the device or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a sign that repairs should be carried out at a service center. After completing the work, clean the housing, ventilation slots, switches, and covers, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids. Clean tools and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTMERKMALE

Das Bremsentlüftungsgerät ist ein Werkzeug für die Wartung des Bremssystems von Pkw und Nutzfahrzeugen. Das Produkt dient zum Entlüften, Befüllen und Wechseln von Bremsflüssigkeit. Dank der automatischen Pumpe mit Druckregulierung ermöglicht das Gerät die Ein-Personen-Bedienung, das schnelle Entfernen von Luftblasen und einen kontrollierten Bremsflüssigkeitswechsel ohne Luftfeinschluss. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Produkts hängt von der richtigen Anwendung ab. Daher:

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Anleitung entstehen.

AUSRÜSTUNG

Das Gerät wird komplett geliefert, erfordert jedoch einige Montageschritte, wie in der Anleitung beschrieben. Im Lieferumfang sind ein Bremsflüssigkeitsschlauch, ein Behälter für die verbrauchte Flüssigkeit und drei Adapter enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-06833
Nennspannung	[V~]	220
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	35
Maximaldruck	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Arbeitsdruck	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximaler Flüssigkeitsdurchfluss	[l/min]	1,2
Masse	[kg]	5

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE GERÄTE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Gerät beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brandes oder schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Elektrische Geräte können Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an den Steckern/Anschlüssen des Netzkabels vor. Verwenden Sie keine Stecker-/Anschlussadapter mit geerdeten Geräten. Unveränderte Kabel und Stecker/Anschlüsse verringern das Risiko eines Stromschlags.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie das Gerät weder Niederschlag noch Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Überlasten Sie Netzkabel nicht. Verwenden Sie Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen der Anschlüsse von der Stromquelle (Batterie). Vermeiden Sie den Kontakt von Netzkabeln mit Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie aufmerksam und achten Sie bei der Bedienung des Geräts auf die Sicherheit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz und persönliche Schutzausrüstung

wie Handschuhe und Schutzkleidung, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es hochheben oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, während der Schalter auf „Ein“ steht, kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Wartung

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht über den Netzschalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Gerät, das sich nicht über den Netzschalter steuern lässt, ist gefährlich und sollte repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät verstauen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

Bewahren Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Dieses Produkt sollte nicht von Personen verwendet werden, die mit seiner Bedienung oder Anleitung nicht vertraut sind.

Warten Sie das Gerät und das Zubehör regelmäßig. Überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigten Teilen.

Reparaturen

Lassen Sie das Gerät nur von autorisierten Reparaturwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird ein ordnungsgemäßer Produktbetrieb gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Entlüften der Bremsen, Befüllen und Wechseln der Bremsflüssigkeit im Bremssystem des Fahrzeugs. Bitte beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die Serviceanleitung des Fahrzeugherstellers.

Bei kaltem Motor, in einem belüfteten Bereich und fern von explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. Nicht in feuchter Umgebung verwenden. Nur für Kfz-Bremsflüssigkeit. Nicht mit anderen Flüssigkeiten (Kraftstoffen, Lösungsmitteln, Ölen) verwenden.

Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, trennen Sie das Netzkabel von der Stromquelle.

Vor dem Öffnen der Bremsanlage sicherstellen, dass diese drucklos ist. Vorsicht beim Öffnen der Bremsanlage. Behälterdeckel vorsichtig abschrauben. Schutzhandschuhe tragen. Hautkontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.

Überschreiten Sie nicht den in der Tabelle mit den technischen Daten angegebenen maximalen Betriebsluftdruck. Arbeiten Sie nicht mit heißer Flüssigkeit. Verwenden Sie Bremsflüssigkeiten, die den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers entsprechen. Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt der Bremsflüssigkeit, um sicherzustellen, dass verschiedene Bremsflüssigkeiten gemischt werden können. Verwenden Sie zum Betrieb des Geräts nur frische Flüssigkeit.

Schläuche und Schnellkupplungen gemäß Anleitung anschließen. Unsachgemäße Anschlüsse können zum Spritzen oder Herausspritzen von Flüssigkeit führen. Anschlüsse vor Inbetriebnahme auf Dichtheit prüfen. Gebrochene oder verschlissene Schläuche ersetzen. Schlauchende nicht auf Personen oder elektrische Bauteile richten. Arbeitsbereich vor Flüssigkeitsspritzern schützen. Motor und Anlasser nicht bei laufender Maschine starten. Schläuche nicht einklemmen oder verlieren. Nur Originaladapter des Herstellers verwenden.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung. Schalten Sie das Gerät vor Installation, Wartung oder Reinigung aus und trennen Sie es von der Stromquelle. Wenn die Trennung von der Stromversorgung über die Batteriepole erfolgt, achten Sie auf einen sicheren Zugang und ein Verfahren, das ein versehentliches Wiedereinschalten verhindert. Um einen Stromschlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht. Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Gerät vor.

Überprüfen Sie die Bremsflüssigkeit auf korrekten Stand und Feuchtigkeitsschutz.

Reinigung und Wartung dürfen nur im spannungslosen und drucklosen Zustand durchgeführt werden. Der Benutzer muss mit den Wartungsverfahren und den Besonderheiten der Fahrzeugbremssysteme vertraut sein. Gebrauchte Bremsflüssigkeit ist als Sondermüll zu behandeln und vorschriftsmäßig zu entsorgen. Gebrauchte Flüssigkeit nicht in den Boden oder die Kanalisation schütten.

SERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Hinweis: Trennen Sie das Gerät bei der Installation von Zubehör von der Stromquelle.

Öffnen Sie die Motorhaube des Fahrzeugs und platzieren Sie das Bremsentlüftungsgerät sicher an einem sicheren Ort.

Beachten Sie beim Umgang mit dem Gerät die Sicherheitshinweise. Stellen Sie vor Inbetriebnahme sicher, dass die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Beim Entlüften wird neue Bremsflüssigkeit von einer Pumpe mit einem maximalen Druck von 3,0 kg/cm² (ca. 43,5 PSI) aus dem Vorratsbehälter angesaugt und kontinuierlich über einen Schlauch mit Schnellkupplung und Adapter in den Vorratsbehälter gepumpt. Die einzelnen Radbremszylinder können so von der verbrauchten Bremsflüssigkeit entleert werden, bis sie mit neuer Flüssigkeit befüllt sind. Dadurch entfällt das regelmäßige Entleeren und Nachfüllen im Gegensatz zu herkömmlichen Systemen und

die Wasseraufnahme der Bremsflüssigkeit wird verhindert. Die zum Befüllen des Bremsflüssigkeitssystems verwendete Pumpe ist mit einer Drucküberwachung über einen Druckausgleichsschlauch ausgestattet. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn kein Druck aufgebaut werden kann oder die Pumpe Luft aus dem Vorratsbehälter saugt.

Entlüften des Bremsenentlüftungsgerätes

Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf eine stabile und ebene Fläche.

Öffnen Sie den Behälter mit der neuen Bremsflüssigkeit. Führen Sie die Anschlüssen des Ansaugschlauchs und des Druckausgleichsschlauchs zum Boden des Behälters (II). Ein Schlauch dient zum Ansaugen der neuen Bremsflüssigkeit, der andere zur Drucküberwachung. Stellen Sie den Behälter mit der neuen Flüssigkeit in das Fach an der Rückseite des Gerätes (IV).

Um das Gerät zu entlüften, schließen Sie den ausgewählten Adapter an den Schnellkupplungsschlauch an, ohne den Adapter an den Tank des Fahrzeugs anzuschließen. Platzieren Sie den Adapterausgang über dem Abfallflüssigkeitsbehälter (V).

Schließen Sie das Gerät über das Netzkabel an das Stromnetz an. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter ein und stellen Sie ihn auf die Position ON. Die Kontrollleuchte am Schalter leuchtet.

Drücken und halten Sie die START-Taste. Die Pumpe beginnt, die Bremsflüssigkeit zu pumpen. Pumpen Sie weiter, bis die Flüssigkeit blasenfrei austritt.

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und drehen Sie ihn in die Position OFF. Warten Sie, bis der Druck am Manometer auf Null gesunken ist. Entfernen Sie den Adapter.

Auch wenn der Druck am Manometer Null beträgt, ist das Bremsenentlüftungsgerät einsatzbereit.

Bremsflüssigkeitswechsel

Der empfohlene Betriebsdruck beträgt 1,6 - 2,0 kg/cm² (ca. 23 - 29 PSI). Dadurch wird sichergestellt, dass sich der Bremsflüssigkeitsbehälter nicht verformt und keine Undichtigkeiten auftreten. Das Entlüften oder Wechseln der Bremsflüssigkeit bei niedrigerem oder höherem Betriebsdruck kann mit dem Druckeinstellknopf bis zu einem Maximum von 3,0 kg/cm² (ca. 43,5 PSI) eingestellt werden.

Den Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälters (VI) abschrauben, den entsprechenden Adapter darauf montieren und den Schlauch mit dem Schnellverbinder an den montierten Adapter (VII) anschließen.

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein und stellen Sie ihn auf die Position ON.

Drücken Sie die START-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis der Druck mindestens 1,0 kg/cm² (ca. 14,5 PSI) erreicht. Der Betriebsdruck kann mit dem Druckeinstellknopf eingestellt werden.

Sobald der Druck erfolgreich aufgebaut wurde, lassen Sie die START-Taste los und der Bremsentlüfter arbeitet weiter.

Hinweis! Wenn sich kein Druck aufbaut, lassen Sie die START-Taste los. Das Gerät funktioniert dann nicht mehr. Mögliche Ursachen: zu wenig frische Bremsflüssigkeit im Vorratsbehälter oder zu niedriger Druck am Manometer. Füllen Sie frische Flüssigkeit in den Vorratsbehälter oder erhöhen Sie den Druck mit dem Einstellknopf.

Prüfen Sie, ob der Adapter an der Anschlussstelle zum Bremsflüssigkeitsbehälter richtig montiert und fest angezogen ist. Sollte Bremsflüssigkeit austreten, schalten Sie das Gerät sofort aus und beseitigen Sie die Ursache des Lecks.

Entlüften Sie dann die Bremsen nacheinander in der folgenden Reihenfolge: hinten rechts, hinten links, vorne rechts, vorne links.

Den Bremsflüssigkeitsschlauch an den Anschluss am Restflüssigkeitsbehälter anschließen und auf Dichtheit prüfen. Den Behälter mit Kette und Haken in der Nähe der zu entlüftenden Bremse sichern (VIII).

Entfernen Sie die Ventilkappe am Bremszylinder. Stecken Sie das Ende des Bremsflüssigkeitsschlauchs auf das Ventil. Öffnen Sie das Ventil am Bremszylinder leicht (IX). Sammeln Sie die unter Druck austretende alte Bremsflüssigkeit im Altflüssigkeitsbehälter (VIII). Sobald neue, blasenfreie Bremsflüssigkeit aus dem Ventil austritt, schließen Sie das Ventil. Lösen Sie den Bremsflüssigkeitsschlauch vom Ventil und entnehmen Sie den Altflüssigkeitsbehälter.

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und stellen Sie ihn auf die Position OFF.

Überprüfen Sie, ob der Druck auf dem Manometer auf 0 kg/cm² (0 PSI) gefallen ist.

Fahren Sie mit dem Entlüften der nächsten Bremse fort.

Hinweis: Das Gerät lässt den Restdruck normalerweise automatisch ab. Wurde der Druck beim Befüllen jedoch reduziert, kann sich noch Druck im Gerät befinden. Sollte der Druck nicht auf Null sinken, muss der Druckminderer entleert werden.

Drehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts den Druckeinstellknopf im Uhrzeigersinn, bis der Restdruckablasspunkt erreicht ist. Der Betriebsdruck sinkt auf 0 kg/cm² (0 PSI).

Den drucklosen Schnellkupplungsschlauch vom Adapter trennen. Den Adapter vom Bremsflüssigkeitsbehälter abnehmen und die Werkzeuge (X) wieder anbringen.

Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand im Ausgleichsbehälter, die Dichtheit des Systems und die Funktion der Fahrzeugbremsen.

Hinweis: Wenn nach dem Entlüften oder Wechseln der Bremsflüssigkeit die Betätigung des Bremspedals zu lange dauert oder der Pedaldruck zu schwach ist, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals und erhöhen Sie dabei jedes Mal den Pedaldruck. Wenn das Problem weiterhin besteht, wiederholen Sie den Entlüftungsvorgang.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Warnung! Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Geräts durch Sichtprüfung, Beurteilung des Zustands

DE

der Komponenten und Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Gerät nicht zerlegen oder Komponenten oder Teile austauschen, da sonst die Garantie erlischt. Sollten bei der Inspektion oder im Betrieb Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, sollten die Reparaturen in einer Servicewerkstatt durchgeführt werden. Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter und Abdeckungen z. B. mit einem Luftstrahl (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch, ohne Chemikalien oder Reinigungsmittel zu verwenden. Reinigen Sie Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Устройство для прокачки тормозов - это инструмент, предназначенный для обслуживания тормозной системы легковых и коммерческих автомобилей. Изделие предназначено для прокачки, заправки и замены тормозной жидкости. Благодаря автоматическому насосу с регулировкой давления, устройство может эксплуатироваться одним человеком, быстро удалять пузырьки воздуха и осуществлять контролируемую замену тормозной жидкости без риска попадания воздуха в систему. Корректная, надежная и безопасная работа изделия зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

ОБОРУДОВАНИЕ

Устройство поставляется в полной комплектации, но требует сборки, как описано в инструкции. В комплект поставки входит шланг для тормозной жидкости, резервуар для отработанной жидкости и три адаптера.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Цена
Номер по каталогу		УТ-06833
Номинальное напряжение	[В~]	220
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	35
Максимальное давление	[МПа / кг/см ² / фунт / кв. дюйм]	0,3 / 3 / 43,5
Рабочее давление	[МПа / кг/см ² / фунт / кв. дюйм]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Максимальный поток жидкости	[л/мин]	1,2
Масса	[кг]	5

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному устройству. Несоблюдение этих требований может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасной атмосфере, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пары. Электрооборудование может создавать искры, способные воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Не модифицируйте вилку/клеммы кабеля питания. Не используйте адаптеры для вилок/клемм с заземлёнными приборами. Немодифицированные шнуры, вилки/клеммы снижают риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте устройство воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнуры питания. Не используйте шнуры питания для переноски, тяги или отсоединения клемм от источника питания (аккумулятора). Избегайте контакта шнуров питания с источниками тепла, маслом, острыми краями или движущимися частями. Повреждённый или запутанный шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с устройством. Не используйте устройство, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств. Даже минутная невнимательность при работе с устройством может привести к серьезным травмам.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз и средства индивидуальной защиты, такие как перчатки и защитную одежду, чтобы снизить риск серьезных травм.

Не допускайте случайного включения. Перед подключением к электросети и/или аккумулятору, поднятием или переноской устройства убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Перенос устройства с пальцем на выключателе или подключение устройства к источнику питания, когда выключатель находится в положении «включено», может привести к серьезным травмам.

Использование и обслуживание

Не перегружайте устройство. Используйте устройство только по назначению.

Не используйте устройство, если выключатель питания не включает и не выключает его. Любое устройство, которое не управляется выключателем питания, опасно и подлежит ремонту.

Перед регулировкой, заменой насадок или хранением прибора отсоедините вилку от источника питания. Эта мера предосторожности предотвратит случайное включение прибора.

Храните это изделие в недоступном для детей месте. Не допускается использование изделия лицами, не знакомыми с его принципом работы или инструкцией по эксплуатации.

Регулярно обслуживайте устройство и аксессуары. Перед каждым использованием проверяйте его на наличие повреждений. Не используйте устройство с поврежденными деталями.

Ремонт

Ремонтируйте устройство только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует корректную работу устройства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство предназначено исключительно для прокачки тормозов, заправки и замены тормозной жидкости в тормозной системе автомобиля. Перед использованием устройства ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, предоставленной производителем автомобиля.

Использовать на холодном двигателе, в проветриваемом помещении, вдали от взрывоопасных сред. Не использовать во влажной среде. Только для автомобильной тормозной жидкости. Не использовать с другими жидкостями (топливом, растворителями, маслами).

Перед выполнением любых работ на устройстве отсоедините шнур питания от источника питания.

Перед открытием тормозной системы убедитесь, что она не находится под давлением. Соблюдайте осторожность при открытии тормозной системы. Осторожно открутите крышку бачка. Наденьте защитные перчатки. Избегайте попадания тормозной жидкости на кожу.

Не превышайте максимальное рабочее давление воздуха, указанное в таблице технических характеристик. Не работайте с горячей жидкостью. Используйте тормозные жидкости, соответствующие рекомендациям производителя автомобиля. Ознакомьтесь с паспортом безопасности тормозной жидкости, чтобы убедиться в возможности смешивания различных типов тормозных жидкостей. Используйте только новую жидкость для питания устройства.

Подсоединяйте шланги и быстроразъемные соединения в соответствии с инструкциями. Неправильное соединение может привести к выбросу или разбрызгиванию жидкости. Перед эксплуатацией машины проверяйте соединения на наличие утечек. Заменяйте треснувшие или изношенные шланги. Не направляйте конец шланга на людей или электрические компоненты. Обеспечьте надлежащую защиту рабочей зоны от брызг жидкости. Не запускайте двигатель или стартер во время работы машины. Не пережимайте и не теряйте шланги. Используйте только оригинальные адаптеры, поставляемые производителем.

Используйте устройство только при напряжении, указанном на заводской табличке. Перед установкой, обслуживанием или чистой выключите устройство и отсоедините его от источника питания. Если отключение от источника питания осуществляется через клеммы аккумулятора, обеспечьте безопасный доступ и процедуру предотвращения случайного повторного подключения. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус во время работы. Не вносите изменения в конструкцию устройства.

Проверьте уровень тормозной жидкости и ее защиту от влаги.

Чистку и обслуживание следует выполнять только при отключенном питании и сброшенном давлении в устройстве. Пользователь должен быть знаком с порядком обслуживания и особенностями тормозных систем транспортных средств. Отработанную тормозную жидкость следует утилизировать как опасные отходы в соответствии с действующими нормами. Не сливайте отработанную жидкость в землю или канализацию.

УСЛУГА

Подготовка к работе

Примечание: При установке аксессуаров отключите устройство от источника питания.

Откройте капот автомобиля и надежно закрепите устройство для прокачки тормозов в безопасном месте.

При работе с устройством соблюдайте правила техники безопасности. Перед началом работы с устройством убедитесь,

что напряжение питания соответствует указанному на заводской табличке.

Во время прокачки новая тормозная жидкость забирается из резервуара насосом, работающим под максимальным давлением $3,0 \text{ кг/см}^2$ (примерно 43,5 фунта на кв. дюйм), и непрерывно подается в резервуар тормозной жидкости через шланг с быстроразъемным соединением и адаптером. После этого отдельные колесные тормозные цилиндры могут быть опорожнены от использованной тормозной жидкости до тех пор, пока они не будут заполнены новой жидкостью. Это исключает необходимость регулярного слива и долива, в отличие от обычных систем, а также предотвращает впитывание воды тормозной жидкостью. Насос, используемый для заправки тормозной системы, оснащен системой контроля давления через шланг выравнивания давления. Устройство автоматически отключается, если давление не может быть нагнетено или если насос засасывает воздух из резервуара с новой жидкостью.

Прокачка тормозного устройства

Разместите устройство на устойчивой и ровной поверхности в безопасном месте.

Откройте резервуар с новой тормозной жидкостью. Проложите соединительный конец всасывающего шланга и шланга выравнивания давления к нижней части резервуара (III). Один шланг предназначен для забора новой тормозной жидкости, а другой - для контроля давления. Поместите резервуар с новой жидкостью в отсек в задней части устройства (IV).

Для прокачки устройства подсоедините выбранный адаптер к быстроразъемному шлангу, не подключая адаптер к топливному баку автомобиля. Наденьте выход адаптера на контейнер для отработанной жидкости (V).

Подключите устройство к сети с помощью кабеля питания. Включите устройство с помощью выключателя питания и переведите его в положение ON. На выключателе загорится индикатор.

Нажмите и удерживайте кнопку START. Насос начнет качать тормозную жидкость. Продолжайте качать, пока жидкость не потечёт без пузырьков воздуха.

Выключите устройство с помощью переключателя и поверните его в положение OFF. Дождитесь, пока давление на манометре не упадет до нуля. Снимите адаптер.

Устройство для прокачки тормозов готово к использованию даже тогда, когда давление на манометре равно нулю.

Замена тормозной жидкости

Рекомендуемое заводом рабочее давление составляет $1,6 - 2,0 \text{ кг/см}^2$ (примерно 23 - 29 фунтов на кв. дюйм). Это гарантирует отсутствие деформации бачка тормозной жидкости и утечек. Удаление или замена тормозной жидкости при более низком или более высоком рабочем давлении может быть отрегулирована с помощью ручки регулировки давления до максимального значения $3,0 \text{ кг/см}^2$ (примерно 43,5 фунтов на кв. дюйм).

Открутите крышку бачка тормозной жидкости (VI), установите на него соответствующий адаптер и подсоедините шланг к быстроразъемным соединением к установленному адаптеру (VII).

Включите устройство с помощью переключателя и установите его в положение ON.

Нажмите кнопку START и удерживайте её, пока давление не достигнет не менее $1,0 \text{ кг/см}^2$ (примерно 14,5 фунтов на кв. дюйм). Рабочее давление можно регулировать с помощью ручки регулировки давления.

После успешного создания давления отпустите кнопку START, и устройство для прокачки тормозов продолжит работу.

Примечание! Если давление не нарастает, отпустите кнопку START, и устройство для прокачки тормозов немедленно прекратит работу. Это может быть связано с недостаточным количеством свежей тормозной жидкости в бачке или слишком низким давлением на манометре. Долейте свежую жидкость в бачок или увеличьте давление с помощью регулировочной ручки.

Проверьте правильность установки и надёжность затяжки адаптера в месте соединения с бачком тормозной жидкости. В случае утечки тормозной жидкости немедленно выключите устройство и устраните причину утечки.

Затем прокачайте тормоза по очереди в следующем порядке: задний правый, задний левый, передний правый, передний левый.

Подсоедините шланг тормозной жидкости к штуцеру на бачке с отработанной жидкостью и проверьте герметичность. Закрепите бачок цепью и крюком рядом с прокачиваемым тормозом (VIII).

Снимите крышку клапана тормозного цилиндра. Наденьте конец шланга тормозной жидкости на шток клапана. Приоткройте клапан тормозного цилиндра (IX). Соберите старую тормозную жидкость, вытекающую под давлением через шланг, в бачок (VIII). Когда из штока клапана начнет вытекать новая тормозная жидкость без пузырьков, закройте клапан. Отсоедините шланг тормозной жидкости от штока клапана и снимите бачок.

Выключите устройство с помощью переключателя и установите его в положение OFF.

Убедитесь, что давление на манометре упало до 0 кг/см^2 (0 фунтов на кв. дюйм).

Приступайте к прокачке следующего тормоза.

Примечание: Обычно устройство автоматически сбрасывает остаточное давление. Однако, если давление было снижено во время заправки, в устройстве может оставаться давление. Если давление не падает до нуля, необходимо слить воздух из редуктора.

После выключения устройства поворачивайте ручку регулировки давления по часовой стрелке до достижения точки сброса остаточного давления. Рабочее давление упадет до 0 кг/см^2 (0 фунтов на кв. дюйм).

Отсоедините быстроразъемный шланг от адаптера. Снимите адаптер с бачка тормозной жидкости и установите на место заводскую крышку (X).

Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке, герметичность системы и работу тормозов автомобиля.

Примечание: Если после прокачки или замены тормозной жидкости педаль тормоза срабатывает слишком медленно или усилие нажатия на педаль слишком слабое, повторите операцию несколько раз, каждый раз увеличивая усилие нажатия. Если проблема не устранена, повторите процедуру прокачки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

Внимание! Перед выполнением любых работ по регулировке, обслуживанию или ремонту отключите устройство от сети. После завершения работ проверьте техническое состояние устройства, осматривая его визуально, оценивая состояние комплектующих и проверяя его работоспособность. В течение гарантийного срока запрещается разбирать устройство, заменять комплектующие или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые неисправности, обнаруженные при осмотре или в процессе эксплуатации, являются показанием для проведения ремонта в сервисном центре. После завершения работ очистите корпус, вентиляционные отверстия, переключатели и крышки, например, струей воздуха (с давлением не более 0,3 МПа), щёткой или сухой тканью, не используя химические вещества и чистящие жидкости. Инструменты и ручки протирайте сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Пристрій для прокачування гальм - це інструмент, призначений для обслуговування гальмівної системи легкових та комерційних автомобілів. Виріб призначений для прокачування, заповнення та заміни гальмівної рідини. Завдяки автоматичному насосу з регулюванням тиску, пристрій дозволяє працювати одній людині, швидко видаляти бульбашки повітря та контролювати заміну гальмівної рідини без ризику потраплення повітря в систему. Правильна, надійна та безпечна експлуатація виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ

Пристрій постачається укомплектованим, але вимагає деяких етапів складання, як описано в інструкції. Виріб постачається зі шлангом для гальмівної рідини, резервуаром для використаної рідини та трьома адаптерами.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-06833
Номінальна напруга	[V~]	220
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[В]	35
Максимальний тиск	[МПа / кг/см ² / фунт/кв. дюйм]	0,3 / 3 / 43,5
Робочий тиск	[МПа / кг/см ² / фунт/кв. дюйм]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Максимальний потік рідини	[л/хв]	1,2
Маса	[кг]	5

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИЛАДІВ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим пристроєм. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечних середовищах, що містять легкозаймисті рідини, гази або пари. Електричне обладнання може створювати іскри, які можуть запалити пил або пари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Не модифікуйте штекер/клеми шнура живлення жодним чином. Не використовуйте адаптери штекерів/клем із заземленим приладом. Немодифіковані шнури та штекери/клеми знижують ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не надавайте пристрій впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнури живлення. Не використовуйте шнури живлення для перенесення, тягнення або відключення клем від джерела живлення (акумулятора). Уникайте контакту шнурів живлення з теплом, маслом, гострими краями або рухомими частинами. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні та звертайте увагу на безпеку під час роботи з пристроєм. Не використовуйте пристрій, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків. Навіть мить неуважності під час роботи з

пристроєм може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей та засоби індивідуального захисту, такі як рукавички та захисний одяг, щоб зменшити ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням пристрою переконайтеся, що електричний вимикач знаходиться у положенні «вимкнено». Перенесення пристрою з пальцем на вимикачі або підключення пристрою до джерела живлення, коли вимикач знаходиться у положенні «увімкнено», може призвести до серйозних травм.

Використання та обслуговування

Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте пристрій лише за призначенням.

Не використовуйте пристрій, якщо вимикач живлення не вмикає та не вимикає його. Будь-який пристрій, яким не можна керувати за допомогою вимикача живлення, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штекер від джерела живлення, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати прилад. Цей запобіжний захід запобіжить випадковому ввімкненню приладу.

Зберігайте цей виріб у недоступному для дітей місці. Цей виріб не повинен використовуватися особами, які не знайомі з його роботою або інструкціями.

Регулярно обслуговуйте пристрій та аксесуари. Перевіряйте їх на наявність пошкоджень перед кожним використанням. Не використовуйте пристрій з пошкодженими деталями.

Ремонт

Ремонт пристрою слід здійснювати лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу виробу.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Цей пристрій призначений виключно для прокачування гальм, заправки та заміни рідини в гальмівній системі автомобіля. Перед використанням пристрою, будь ласка, ознайомтеся з інструкціями з обслуговування виробника автомобіля.

Використовуйте на холодному двигуні, у провітрюваному приміщенні, подалі від вибухонебезпечних середовищ. Не використовуйте у вологому середовищі. Тільки для автомобільної гальмівної рідини. Не використовуйте з іншими рідинами (паливом, розчинниками, оліями).

Перш ніж виконувати будь-які роботи з пристроєм, від'єднайте шнур живлення від джерела живлення.

Перед відкриттям гальмівної системи переконайтеся, що вона не перебуває під тиском. Будьте обережні під час відкриття гальмівної системи. Обережно відкрутіть кришку бачка. Одягніть захисні рукавички. Уникайте контакту шкіри з гальмівною рідиною.

Не перевищуйте максимальний робочий тиск повітря, зазначений у таблиці технічних даних. Не працюйте з гарячою рідиною. Використовуйте гальмівні рідини, що відповідають рекомендаціям виробника автомобіля. Зверніться до паспорта безпеки гальмівної рідини, щоб переконатися, що різні типи гальмівних рідин можна змішувати. Використовуйте лише нову рідину для живлення пристрою.

Під'єднайте шланги та швидкоз'єдні з'єднання відповідно до інструкцій. Неправильні з'єднання можуть призвести до витікання або розбризкування рідини. Перед початком роботи з машиною перевірте з'єднання на наявність витоків. Замініть тріснуті або зношені шланги. Не спрямовуйте кінець шланга на людей або електричні компоненти. Належним чином захистіть робочу зону від бризок рідини. Не запускайте двигун або стартер під час роботи машини. Не перетискайте та не втрачайте шланги. Використовуйте лише оригінальні адаптери, що постачаються виробником.

Використовуйте пристрій лише з напругою, зазначеною на заводській таблиці. Перед встановленням, обслуговуванням або очищенням вимкніть пристрій та від'єднайте його від джерела живлення. Якщо відключення від джерела живлення відбувається через клеми акумулятора, забезпечте безпечний доступ та процедуру для запобігання випадковому повторному підключенню. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не відкривайте корпус під час роботи. Не змінюйте конструкцію пристрою.

Перевірте рівень гальмівної рідини та захист від вологи.

Чищення та технічне обслуговування слід проводити лише при відключеному живленні та знятому тиску в пристрої. Користувач повинен бути ознайомлений з процедурами обслуговування та особливостями гальмівних систем транспортних засобів. Використану гальмівну рідину слід утилізувати відповідно до правил. Не виливайте використану рідину в землю або каналізацію.

СЕРВІС

Підготовка до роботи

Примітка: Під час встановлення аксесуарів від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Відкрийте капот автомобіля та надійно закріпіть пристрій для прокачування гальм у безпечному місці.

Під час роботи з пристроєм дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки. Перед початком експлуатації пристрою переконайтеся, що напруга живлення відповідає інформації на заводській таблиці.

Під час прокачування нова гальмівна рідина відкачується з резервуара насосом, що працює з максимальним тиском 3,0 кг/см² (приблизно 43,5 PSI), і безперервно перекачується через шланг зі швидкознімним з'єднанням та адаптером у резервуар гальмівної рідини. Потім окремі колісні гальмівні циліндри можна спорожнити від використаної гальмівної рідини, доки вони не будуть заповнені новою рідиною. Це дозволяє уникнути необхідності регулярного зливу та доливання, на відміну від звичайної системи, а також запобігає поглинанню води гальмівною рідиною. Насос, який використовується для заповнення гальмівної системи, оснащений системою контролю тиску за допомогою шланга вирівнювання тиску. Пристрій автоматично вимикається, якщо тиск не може бути створено або якщо насос відкачує повітря з резервуара з новою рідиною.

Прокачування пристрою для прокачування гальм

Розмістіть пристрій на стабільній та рівній поверхні в безпечному місці.

Відкрийте резервуар з новою гальмівною рідиною. Під'єднайте з'єднувальний кінець всмоктувального шланга та шланга вирівнювання тиску до дна резервуара (III). Один шланг призначений для всмоктування нової гальмівної рідини, а інший - для контролю тиску. Помістіть резервуар з новою рідиною у відсік у задній частині пристрою (IV).

Щоб прокачати пристрій, під'єднайте вибраний адаптер до швидкоз'єднувального шланга, не під'єднуючи адаптер до резервуара автомобіля. Розмістіть вихід адаптера над контейнером для відпрацьованої рідини (V).

Підключіть пристрій до мережі за допомогою шнура живлення. Увімкніть пристрій за допомогою вимикача живлення та перемикачів його у положення ON. Індикатор на вимикачі засвітиться.

Натисніть і утримуйте кнопку START. Насос почне перекачувати гальмівну рідину. Продовжуйте перекачувати, доки рідина не почне витікати без бульбашок повітря.

Вимкніть пристрій за допомогою перемикача та переведіть його у положення OFF. Зачекайте, поки тиск на манометрі впаде до нуля. Зніміть адаптер.

Пристрій для прокачування гальм готовий до використання, навіть коли тиск на манометрі дорівнює нулю.

Заміна гальмівної рідини

Рекомендований заводський робочий тиск становить 1,6 - 2,0 кг/см² (приблизно 23 - 29 PSI). Це гарантує, що резервуар гальмівної рідини не деформується та не виникне витоків. Прокачування або заміну гальмівної рідини за нижчого або вищого робочого тиску можна регулювати за допомогою ручки регулювання тиску, максимум до 3,0 кг/см² (приблизно 43,5 PSI).

Відкрутіть кришку бачка гальмівної рідини (VI), встановіть на неї відповідний адаптер та під'єднайте шланг за допомогою швидкоз'єднувача до встановленого адаптера (VII).

Увімкніть пристрій за допомогою перемикача та встановіть його в положення ON.

Натисніть кнопку START і утримуйте її, доки тиск не досягне щонайменше 1,0 кг/см² (приблизно 14,5 PSI). Робочий тиск можна регулювати за допомогою ручки регулювання тиску.

Після успішного створення тиску відпустіть кнопку START, і пристрій для прокачування гальм продовжить роботу.

Примітка! Якщо тиск не підвищується, відпустіть кнопку START, і пристрій для прокачування гальм негайно перестане працювати. Це може бути пов'язано з недостатньою кількістю свіжої гальмівної рідини в резервуарі або занадто низьким тиском, налаштованим на манометрі. Долийте свіжу рідину в резервуар або збільште тиск за допомогою регулювальної ручки.

Перевірте, чи правильно встановлено та щільно затягнуто адаптер у точці підключення до резервуара гальмівної рідини. У разі витoku гальмівної рідини негайно вимкніть пристрій та усуньте причину витoku.

Потім прокачайте гальма по черзі в такому порядку: задній правий, задній лівий, передній правий, передній лівий.

Під'єднайте шланг гальмівної рідини до роз'єму на резервуарі для відпрацьованої рідини та перевірте на наявність витоків. Закріпіть резервуар ланцюгом та гаком біля місця прокачування гальм (VIII).

Зніміть кришку клапана на гальмівному циліндрі. Встановіть кінець шланга гальмівної рідини на шток клапана. Злегка відкрийте клапан на гальмівному циліндрі (IX). Зберіть стару гальмівну рідину, що витікає під тиском через шланг, у резервуар для використаної рідини (VIII). Коли зі штока клапана почне витікати нова гальмівна рідина без бульбашок, закрийте клапан. Від'єднайте шланг гальмівної рідини від штока клапана та зніміть резервуар для використаної рідини.

Вимкніть пристрій за допомогою перемикача та встановіть його у положення OFF.

Перевірте, чи тиск на манометрі знизився до 0 кг/см² (0 PSI).

Перейдіть до прокачування наступного гальма.

Примітка: Пристрій зазвичай автоматично скидає залишковий тиск. Однак, якщо тиск було знижено під час наповнення, у пристрої все ще може бути тиск. Якщо тиск не падає до нуля, редуктор тиску необхідно спорожнити.

Після вимкнення пристрою повертайте ручку регулювання тиску за годинниковою стрілкою, доки не буде досягнуто точки скидання залишкового тиску. Робочий тиск знизиться до 0 кг/см² (0 PSI).

Від'єднайте швидкоз'єднаний шланг без тиску від адаптера. Зніміть адаптер з бачка гальмівної рідини та встановіть на місце заводську кришку (X).

Перевірте рівень рідини в розширювальному бачку, герметичність системи та роботу гальм автомобіля.

Примітка: Якщо після прокачування або заміни гальмівної рідини педаль гальма натискається занадто довго або тиск на педаль занадто слабкий, повторіть операцію кілька разів, щоразу збільшуючи тиск на педаль. Якщо ситуація не зникає, повторіть процедуру прокачування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Увага! Перед виконанням будь-яких налаштувань, обслуговування або ремонту від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Після завершення роботи перевірте технічний стан пристрою, провівши візуальний огляд, оцінивши стан компонентів та переконавшись у його належній роботі. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є ознакою того, що ремонт слід проводити в сервісному центрі. Після завершення роботи очистіть корпус, вентиляційні отвори, перемикачі та кришки, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою, без використання хімікатів або миючих засобів. Інструменти та ручки очищайте сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Stabdžių nuorinimo įtaisas yra įrankis, skirtas lengvųjų automobilių ir komercinių transporto priemonių stabdžių sistemos priežiūrai. Produktas skirtas stabdžių skysčiui nuorinti, pripildyti ir pakeisti. Dėl automatinio siurblio su slėgio reguliavimu įrenginį gali valdyti vienas asmuo, greitai pašalinti oro burbuliukus ir kontroliuojamai pakeisti stabdžių skystį, nerizikuojant, kad sistemoje pateks oro. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau jį reikia surinkti, kaip aprašyta instrukcijoje. Į gaminį įeina stabdžių skysčio žarna, panaudoto skysčio rezervuaras ir trys adapteriai.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-06833
Nominali įtampa	[V~]	220
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	35
Maksimalus slėgis	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Darbinis slėgis	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maksimalus skysčio srautas	[l/min]	1,2
Mišios	[kg]	5

BENDROSIOS ELEKTROS PRIETAISŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo įrenginiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite įrenginio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektros įranga gali sukelti kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Jokiu būdu nemodifikuokite maitinimo laido kištuko/gnybtų. Nenaudokite jokių kištuko/gnybto adapterių su žemintu prietaisu. Nmodifikuoti laidai ir kištukai/gnybtai sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno įžeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite įrenginį nuo kritulių ar drėgmės. Į įrenginį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką.

Neperkraukite maitinimo laidų. Nenaudokite maitinimo laidų gnybtams nešti, traukti ar atjungti nuo maitinimo šaltinio (akumulatoriaus). Venkite maitinimo laidų sąlyčio su karščiu, alyva, aštriais kraštais ar judančiomis dalimis. Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir užtikrinkite saugumą. Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas naudojant įrenginį gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones ir asmenines apsaugos priemones, tokias kaip pirštinės ir apsauginiai drabužiai, kad sumažintumėte sunkių sužalojimų riziką.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo ir (arba) akumulatoriaus, pakeldami ar nešdami įrenginį, įsitikinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“. Nešdami įrenginį pirštu ant jungiklio arba prijungdami jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra „įjungtas“, galite sunkiai susižaloti.

Naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite prietaiso. Naudokite jį tik pagal paskirtį.

Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks prietaisas, kurio negalima valdyti maitinimo jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba padėdami prietaisą sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė padės išvengti atsitiktinio prietaiso įjungimo.

Laikykite šį gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šio gaminio neturėtų naudoti asmenys, kurie nėra susipažinę su jo veikimu ar instrukcijomis.

Reguliariai prižiūrėkite prietaisą ir priedus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Nenaudokite prietaiso su pažeistomis dalimis.

Remontas

Jręginį remontuokite tik įgaliose remonto dirbtuvėse, naudodami tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite tinkamą gaminio veikimą.

PAPILDOMI SAUGOS INSTRUKCIJOS

Šis prietaisas skirtas tik stabdžių nuorinimui, stabdžių sistemos skysčio pildymui ir keitimui. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite transporto priemonės gamintojo techninės priežiūros instrukcijas.

Naudoti su šaltu varikliu, vėdinamoje patalpoje, toliau nuo sprogios aplinkos. Nenaudoti drėgnoje aplinkoje. Tik automobilių stabdžių skysčiui. Nenaudoti su kitais skysčiais (degalais, tirpikliais, alyvomis).

Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo šaltinio.

Prieš atidarydami stabdžių sistemą, įsitinkinkite, kad joje nėra slėgio. Atidarydami stabdžių sistemą, būkite atsargūs. Atsargiai atsukite rezervuaro dangtelį. Mūvėkite apsaugines pirštines. Venkite skysčio patekimo ant odos.

Neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus darbinio oro slėgio. Nedirbkite su karštu skysčiu. Naudokite stabdžių skysčius, kurie atitinka transporto priemonės gamintojo rekomendacijas. Stabdžių skysčio saugos duomenų lape rasite informaciją, ar galima maišyti skirtingų tipų stabdžių skysčius. Įrenginui maitinti naudokite tik naują skystį.

Prijunkite žarnas ir greito atjungimo jungtis pagal instrukcijas. Netinkamai prijungus, skystis gali būti ištrykštas arba aptaškytas.

Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jungtys nepraleidžia skysčių. Pakeiskite įtrūkusias ar susidėvėjusias žarnas. Nenukreipkite žarnos galo į žmones ar elektros komponentus. Tinkamai apsaugokite darbo vietą nuo skysčių pusrų. Neužveskite variklio ar starterio, kai įrenginys veikia. Nespauskite ir nepameskite žarnų. Naudokite tik originalius gamintojo pateiktus adapterius.

Įrenginį naudokite tik su įtampa, nurodyta ant vardinės plokštelės. Prieš montuodami, atlikdami techninę priežiūrą ar valydami, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jei nuo maitinimo šaltinio atjungiamą per akumuliatoriaus gnybtus, užtikrinkite saugią priegai ir procedūrą, kad būtų išvengta atsitiktinio pakartotinio įjungimo. Kad išvengtumėte elektros smūgio, neatidarykite korpuso veikimo metu. Nekeiskite įrenginio konstrukcijos.

Patikrinkite stabdžių skysčio lygį ir apsaugą nuo drėgmės.

Valymo ir priežiūros darbai turėtų būti atliekami tik atjungus maitinimą ir sumažinus slėgio lygį įrenginyje. Naudotojas turi būti susipažinęs su techninės priežiūros procedūromis ir transporto priemonių stabdžių sistemų ypatumais. Panaudotas stabdžių skystis turi būti laikomas pavojingomis atliekomis ir utilizuojamas pagal taisykles. Nepilkite panaudoto skysčio į žemę ar kanalizacijos sistemą.

PASLAUGA

Pasiruošimas darbui

Pastaba: montuodami priedus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Atidarykite automobilio variklio dangtį ir tvirtai padėkite stabdžių nuorinimo įtaisą saugioje vietoje.

Dirbdami su prietaisu, laikykitės saugos nurodymų. Prieš naudodami prietaisą, įsitinkinkite, kad maitinimo įtampa atitinka informaciją, nurodytą ant tipo lentelės.

Nuorinimo metu naujas stabdžių skystis iš rezervuaro siurbiamas siurbliu, veikiančiu maksimaliu 3,0 kg/cm² (maždaug 43,5 PSI) slėgiu, ir nuolat pumpuojamas per žarną su greito atjungimo jungtimi ir adapteriu į stabdžių skysčio rezervuarą. Tada iš atskirų ratų stabdžių cilindrų galima ištuštinti panaudotą stabdžių skystį, kol jie prisipildys naujo skysčio. Tai leidžia išvengti reguliaraus išleidimo ir papildymo poreikio, skirtingai nei įprastose sistemose, taip pat apsaugo nuo vandens absorbcijos stabdžių skystyje. Stabdžių skysčio sistemai pildyti naudojamas siurblys turi slėgio stebėjimo sistemą per slėgio išlyginimo žarną. Įrenginys automatiškai išsijungia, jei nepavyksta sukurti slėgio arba jei siurblys siurbia orą iš naujo skysčio rezervuaro.

Stabdžių nuorinimo įtaisas

Padėkite įrenginį ant stabilaus ir lygaus paviršiaus saugioje vietoje.

Atidarykite rezervuarą su nauju stabdžių skysčiu. Nutieskite jungiamąjį siurbimo žarnos ir slėgio išlyginimo žarnos galą į rezervuaro dugną (III). Viena žarna skirta naujam stabdžių skysčiui įsiurbti, o kita žarna - slėgiui stebėti. Įdėkite rezervuarą su nauju skysčiu į skyrių įrenginio gale (IV).

Norėdami išleisti orą iš įrenginio, prijunkite pasirinktą adapterį prie greito prijungimo žarnos, neprijungdami adapterio prie trans-

porto priemonės rezervuaro. Uždėkite adapterio išleidimo angą ant panaudoto skysčio talpyklos (V). Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo naudodami maitinimo laidą. Įjunkite įrenginį naudodami maitinimo jungiklį ir perjunkite jį į ON padėtį. Užsiedę jungiklio indikatorius lemputė. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę START mygtuką. Siurblys pradės pumpuoti stabdžių skystį. Toliau pumpuokite, kol skystis tekės be oro burbuliukų. Išjunkite prietaisą naudodami jungiklį ir pasukite jį į padėtį OFF. Palaukite, kol slėgis manometre nukris iki nulio. Nuimkite adapterį. Stabdžių nuorinimo įtaisas yra paruoštas naudoti net tada, kai slėgis manometre yra nulinis.

Stabdžių skysčio keitimas

Rekomenduojamas gamyklinis darbinis slėgis yra 1,6 - 2,0 kg/cm² (maždaug 23 - 29 PSI). Tai užtikrina, kad stabdžių skysčio rezervuaras nedeformuosis ir neatsiras nuotėkių. Stabdžių skysčio išleidimą arba keitimą esant mažesniai arba didesniai darbiniam slėgiui galima reguliuoti slėgio reguliavimo rankenėle, iki maksimalaus 3,0 kg/cm² (maždaug 43,5 PSI).

Atsukite stabdžių skysčio rezervuaro (VI) dangtelį, uždėkite ant jo atitinkamą adapterį ir prijunkite žarną greito prijungimo jungtimi prie sumontuoto adapterio (VII).

Įjunkite įrenginį naudodami jungiklį ir nustatykite jį į ON padėtį.

Paspauskite START mygtuką ir laikykite jį nuspausta, kol slėgis pasieks bent 1,0 kg/cm² (maždaug 14,5 PSI). Darbinį slėgį galima reguliuoti slėgio reguliavimo rankenėle.

Kai slėgis bus sėkmingai sukurtas, atleiskite START mygtuką ir stabdžių nuorintuvus veiks toliau.

Pastaba! Jei slėgis nesusidaro, atleiskite START mygtuką ir stabdžių nuorintuvus nedelsdamas nustos veikti. Taip gali būti dėl to, kad rezervuare yra nepakankamai šviežio stabdžių skysčio arba slėgio nustatymas manometre yra per žemas. Į rezervuarą įpilkite šviežio skysčio arba padidinkite slėgį naudodami reguliavimo rankenėle.

Patikrinkite, ar adapteris tinkamai sumontuotas ir tvirtai priveržtas prie stabdžių skysčio rezervuaro prijungimo taško. Jei stabdžių skystis nutekėjo, nedelsdami išjunkite įrenginį ir pašalinkite nuotėkio priežastį.

Tada po vieną nuorinkite stabdžius tokia tvarka: galinis dešinysis, galinis kairysis, priekinis dešinysis, priekinis kairysis.

Prijunkite stabdžių skysčio žarną prie panaudoto skysčio rezervuaro jungties ir patikrinkite, ar nėra nuotėkių. Pritvirtinkite rezervuarą grandine ir kabliu šalia stabdžio, iš kurio išleidžiamas oras (VIII).

Nuimkite stabdžių cilindro vožtuvo koto dangtelį. Užmaukite stabdžių skysčio žarnelės galą ant vožtuvo koto. Šiek tiek atidarykite stabdžių cilindro vožtuvą (IX). Surinkite seną stabdžių skystį, tekančią per žarną slėgio veikiamą, į panaudoto skysčio rezervuarą (VIII). Kai iš vožtuvo koto pradeda tekėti naujas, be burbuliukų stabdžių skystis, uždarykite vožtuvą. Atjunkite stabdžių skysčio žarnelę nuo vožtuvo koto ir išimkite panaudoto skysčio rezervuarą.

Išjunkite įrenginį naudodami jungiklį ir nustatykite jį į padėtį OFF.

Patikrinkite, ar slėgis manometre nukrito iki 0 kg/cm² (0 PSI).

Tęskite kito stabdžio nuorinimą.

Pastaba: Įrenginys paprastai automatiškai išleidžia likusį slėgį. Tačiau jei slėgis buvo sumažintas pildymo metu, įrenginyje vis dar gali būti slėgio. Jei slėgis nesumažėja iki nulio, slėgio reduktorių reikia ištuštinti.

Išjungę įrenginį, sukite slėgio reguliavimo rankenėle pagal laikrodžio rodyklę, kol bus pasiektas likusio slėgio išleidimo taškas. Darbinis slėgis nukris iki 0 kg/cm² (0 PSI).

Atjunkite slėgio neturinčią greitą prijungimo žarną nuo adapterio. Išimkite adapterį iš stabdžių skysčio rezervuaro ir vėl užsukite gamyklinį dangtelį (X).

Patikrinkite skysčio lygį išsiplėtimo bakelyje, sistemos sandarumą ir transporto priemonės stabdžių veikimą.

Pastaba: Jei išleidus nuorinimą arba pakeitus stabdžių skystį, stabdžių pedalas veikia per ilgai arba pedalo spaudimas per silpnas, pakartokite veiksmą kelis kartus, kaskart didindami pedalo spaudimą. Jei situacija išlieka, pakartokite nuorinimo procedūrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Baigę darbus, patikrinkite įrenginio techninę būklę vizualiai jį apžiūrėdami, įvertindami komponentų būklę ir įsitikindami, kad jis veikia tinkamai. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali ardyti įrenginio ar keisti jokių komponentų ar detalių, nes tai panaikins garantiją. Bet kokie apžiūros ar eksploataavimo metu pastebėti pažeidimai yra ženklas, kad remontą reikia atlikti techninės priežiūros centre. Baigę darbus, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius ir dangtelius nuvalykite, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudodami cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Bremžu atgaisošanas ierīce ir instruments, kas paredzēts vieglo automašīnu un komerciālo transportlīdzekļu bremžu sistēmas apkopei. Produkts ir paredzēts bremžu šķidrums atgaisošanai, uzpildīšanai un nomainīšanai. Pateicoties automātiskajam sūkņim ar spiediena regulēšanu, ierīci var vadīt viena persona, ātri noņemt gaisa burbuļus un kontrolēt nomainīt bremžu šķidrumu, nerisķējot, ka sistēmā iekļūš gaiss. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdz, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnībā pabeigta, taču tai nepieciešamas dažas montāžas darbības, kā aprakstīts instrukcijās. Produktam ir pievienota bremžu šķidrums šļūtene, izmantotā šķidrums rezervuārs un trīs adapteri.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-06833
Nominālais spriegums	[V~]	220
Nominālā frekvence	[Hz]	50 / 60
Nominālā jauda	[W]	35
Maksimālais spiediens	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Darba spiediens	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maksimālā šķidrums plūsma	[l/min]	1,2
Masa	[kg]	5

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ELEKTROIERĪCĒM

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo ierīci. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uztīšanai.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai tvaiki. Elektriskās iekārtas var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

Turiet bērņus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Nekādā veidā nemodificējiet strāvas vada spraudni/spailes. Nelietojiet spraudņus/spailes adapterus ar iezemētu ierīci. Nemodificēti vadi un spraudņi/spailes samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Nepakļaujiet ierīci nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana ierīcē palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Nepārslogojiet strāvas vadus. Neizmantojiet strāvas vadus, lai nestu, vilktu vai atvienotu spailes no barošanas avota (akumulatora). Izvaieties no strāvas vada saskares ar karstumu, eļļu, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

Personīgā drošība

Lietojot ierīci, esiet uzmanīgi un pievērsiet uzmanību drošībai. Nelietojiet ierīci, ja esat noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu reibumā. Pat mīkls neuzmanības ierīces lietošanas laikā var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus un individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, cimdus un aizsargapģērbu, lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejaušu ieslēgšanos. Pirms ierīces pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora pievienošanas, pacelšanas vai pārnēsāšanas pārlicinieties, vai elektriskais slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Ierīces pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai ierīces pievienošana strāvas avotam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Lietošana un apkope

Nepārslodiet ierīci. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim.

Nelietojiet ierīci, ja to nevar ieslēgt un izslēgt ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Jebkura ierīce, ko nevar vadīt ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, ir bīstama un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota. Šis piesardzības pasākums novērš ierīces nejaūšu ieslēgšanu.

Sargājiet šo produktu bērniem nepieejamā vietā. Šo produktu nedrīkst lietot personas, kas nav iepazinušas ar tā darbību vai instrukcijām.

Regulāri veiciet ierīces un piederumu apkopi. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojājumu. Nelietojiet ierīci ar bojātiem detaļām.

Remonts

Ierīci drīkst remontēt tikai pilnvarotas remondarbņīcas, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās pareizu produkta darbību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Šī ierīce ir paredzēta tikai bremžu atgaisošanai, bremžu šķidruma uzpildīšanai un nomaīnai transportlīdzekļa bremžu sistēmā. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa ražotāja servisa instrukcijas.

Lietot aukstam dzinējam, vēdināmā telpā, prom no sprādzienbīstamas vides. Nelietot mitrā vidē. Tikai automobiļu bremžu šķidrumam. Nelietot kopā ar citiem šķidrumiem (degvielām, šķīdinātājiem, eļļām).

Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci atvienojiet strāvas vadu no strāvas avota.

Pirms bremžu sistēmas atvēršanas pārliecinieties, vai tajā nav spiediena. Atverot bremžu sistēmu, ievērojiet piesardzību. Uzmaņīgi atskrūvējiet rezervuāra vāciņu. Valkājiet aizsargcimdus. Izvairieties no šķidruma saskares ar ādu.

Nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo darba gaisa spiedienu. Neestrādājiet ar karstu šķidrumu. Izmantojiet bremžu šķidrumus, kas atbilst transportlīdzekļa ražotāja ieteikumiem. Lai pārliecinātos, ka dažādu veidu bremžu šķidrumus var sajaukt, skatiet bremžu šķidruma drošības datu lapu. Ierīces darbināšanai izmantojiet tikai jaunu šķidrumu.

Pievienojiet šļūtenes un ātrās atvienojamās savienojumus saskaņā ar instrukcijām. Nepareizi savienojumi var izraisīt šķidruma izšakstīšanos vai šakstīšanos. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūžu. Nomainiet saplaisājušas vai nodilušas šļūtenes. Nevirziet šļūtenes galu pret cilvēkiem vai elektriskām sastāvdaļām. Atbilstoši aizsargājiet darba zonu no šķidruma šļakatām. Neiedarbiniet dzinēju vai starteri, kamēr ierīce darbojas. Nesaspiediet neapaudzēti šļūtenes. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos oriģinālos adapterus.

Darbiniet ierīci tikai ar spriegumu, kas norādīts uz datu plāksnītes. Pirms uzstādīšanas, apkopes vai tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas avota. Ja atvienošana no barošanas avota notiek, izmantojot akumulatora spaiļes, nodrošiniet drošu piekļuvi un procedūru, lai novērstu nejaūšu atkārtotu ieslēgšanos. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, neatveriet korpusu darbības laikā. Nomainiet ierīces konstrukciju.

Pārbaudiet bremžu šķidruma līmeni un mitruma aizsardzību.

Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai tad, kad ierīce ir atvienota no strāvas un bez spiediena. Lietotājam jāpārzina apkopes procedūras un transportlīdzekļu bremžu sistēmu specifika. Izlietotais bremžu šķidrumus jānosaka par bīstamiem atkritumiem un jāiznīcina saskaņā ar noteikumiem. Neliet izlietoto šķidrumu zemē vai kanalizācijas sistēmā.

PAKALPOJUMS

Gatavošanās darbam

Piezīme: Uzstādot piederumus, atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Atveriet transportlīdzekļa motora pārsegu un stingri novietojiet bremžu atgaisošanas ierīci drošā vietā.

Strādājot ar ierīci, ievērojiet drošības norādījumus. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst informācijai uz tipa plāksnītes.

Atgaisošanas laikā jauns bremžu šķidrumu no rezervuāra tiek iesūkņēts ar sūkni, kas darbojas ar maksimālo spiedienu 3,0 kg/cm² (aptuveni 43,5 PSI), un nepārtraukti sūkņēts caur šļūteni ar ātrās atvienošanas savienojumu un adapteri bremžu šķidruma rezervuārā. Pēc tam atsevišķus riteņu bremžu cilindrus var iztukšot no izmantotā bremžu šķidruma, līdz tie ir piepildīti ar jaunu šķidrumu. Tas novērš nepieciešamību pēc regulāras iztukšošanas un uzpildīšanas, atšķirībā no tradicionālajām sistēmām, kā arī novērš ūdens iesūkšanos bremžu šķidrumā. Sūknis, ko izmanto bremžu šķidruma sistēmas uzpildīšanai, ir aprīkots ar spiediena kontroles sistēmu, izmantojot spiediena izlīdzināšanas šļūteni. Ierīce automātiski izslēgsies, ja spiedienu nevar palielināt vai ja sūknis iesūks gaisu no jaunā šķidruma rezervuāra.

Bremžu atgaisošanas ierīces atgaisošana

Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas drošā vietā.

Atveriet rezervuāru, kurā atrodas jaunais bremžu šķidrumus. Novietojiet iesūkšanas šļūtenes un spiediena izlīdzināšanas šļūtenes savienojamo galu rezervuāra apakšā (III). Viena šļūtene paredzēta jaunā bremžu šķidruma iesūkšanai, bet otra šļūtene paredzēta spiediena kontrolei. Novietojiet rezervuāru ar jauno šķidrumu nodalījumā ierīces aizmugurē (IV).

Lai atgaisotu ierīci, pievienojiet izvēlēto adapteri atārs savienošanas šļūtenei, nepievienojot adapteri transportlīdzekļa rezervuāram. Novietojiet adaptera izeju virs notekūdeņu tvertnes (V).

Pievienojiet ierīci elektrošķīdam, izmantojot strāvas vadu. Ieslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, un pārslēdziet to ON pozīcijā. Iedegsies slēdža indikatora lampa.

Nospiediet un turiet nospiešanu pogu START. Sūknis sāks sūknēt bremžu šķidrums. Turpiniet sūknēt, līdz šķidrums izplūst bez gaisa burbuļiem.

Izslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi, un pagrieziet to OFF pozīcijā. Pagaidiet, līdz spiediens manometrā nokrītās līdz nullei. Noņemiet adapteri.

Bremžu atgaisošanas ierīce ir gatava lietošanai pat tad, ja spiediens manometrā ir nulle.

Bremžu šķidruma nomaīņa

Ieteicamais rūpnīcas darba spiediens ir 1,6 - 2,0 kg/cm² (aptuveni 23 - 29 PSI). Tas nodrošina, ka bremžu šķidruma tvertne nedeformēsies un neradīsies noplūdes. Bremžu šķidruma atgaisošanu vai nomaīņu zemākā vai augstākā darba spiedienā var regulēt, izmantojot spiediena regulēšanas pogu, līdz maksimāli 3,0 kg/cm² (aptuveni 43,5 PSI).

Atskrūvējiet bremžu šķidruma rezervuāra (VI) vāciņu, uzlieciet uz tā atbilstošu adapteri un pievienojiet šļūteni ar ātro savienotāju pie uzstādītā adaptera (VII).

Ieslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi, un iestatiet to ON pozīcijā.

Nospiediet pogu START un turiet to nospiešanu, līdz spiediens sasniedz vismaz 1,0 kg/cm² (aptuveni 14,5 PSI). Darba spiedienu var regulēt, izmantojot spiediena regulēšanas pogu.

Kad spiediens ir veiksmīgi palielināts, atlaidiet pogu START, un bremžu atgaisotājs turpinās darboties.

Piezīme! Ja spiediens nepalielinās, atlaidiet pogu START, un bremžu atgaisotājs nekavējoties pārtrauks darboties. Tas varētu būt saistīts ar nepietiekamu svaiga bremžu šķidruma daudzumu tvertnē vai pārāk zemu spiediena iestatījumu uz manometra. Pievienojiet tvertnē svaigu šķidrums vai palieliniet spiedienu, izmantojot regulēšanas pogu.

Pārbaudiet, vai adapteris ir pareizi uzstādīts un cieši pievilkts savienojuma vietā ar bremžu šķidruma rezervuāru. Ja noplūst bremžu šķidrums, nekavējoties izslēdziet ierīci un novērsiet noplūdes cēloni.

Pēc tam atgaisojiet bremzes pa vienai šādā secībā: aizmugurējā labā, aizmugurējā kreisā, priekšējā labā, priekšējā kreisā.

Pievienojiet bremžu šķidruma šļūteni pie notekūdeņu šķidruma tvertnes savienotāja un pārbaudiet, vai nav noplūžu. Nostipriniet tvertni ar ķēdi un āķi atgaisojamās bremzes tuvumā (VIII).

Noņemiet bremžu cilindra vārsta kāta vāku. Uzlieciet bremžu šķidruma šļūtenes galu uz vārsta kāta. Nedaudz atveriet bremžu cilindra vārstu (IX). Savāciet veco bremžu šķidrums, kas izplūst zem spiediena caur šļūteni, izmantotā šķidruma tvertnē (VIII). Kad no vārsta kāta sāk tecēt jauns, bez burbuļiem bremžu šķidrums, aizveriet vārstu. Atvienojiet bremžu šķidruma šļūteni no vārsta kāta un izņemiet izmantotā šķidruma tvertni.

Izslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi, un iestatiet to pozīcijā OFF (Izslēgts).

Pārbaudiet, vai spiediens manometrā ir nokritis līdz 0 kg/cm² (0 PSI).

Pārejiet pie nākamās bremzes atgaisošanas.

Piezīme: Ierīce parasti automātiski atbrīvo atlikušo spiedienu. Tomēr, ja spiediens uzpildes laikā tika samazināts, ierīcē joprojām var būt spiediens. Ja spiediens nesamazinās līdz nullei, spiediena reduktors ir jāiztukšo.

Pēc ierīces izslēgšanas pagrieziet spiediena regulēšanas pogu pulkstenrādītāja virzienā, līdz tiek sasniegts atlikušā spiediena atbrīvošanas punkts. Darba spiediens samazināsies līdz 0 kg/cm² (0 PSI).

Atvienojiet despidiena atārs savienojuma šļūteni no adaptera. Izņemiet adapteri no bremžu šķidruma rezervuāra un uzlieciet atpakaļ rūpnīcas vāciņu (X).

Pārbaudiet šķidruma līmeni izplešanās tvertnē, sistēmas hermētiskumu un transportlīdzekļa bremžu darbību.

Piezīme: Pēc bremžu šķidruma izlaišanas vai nomaīņas, ja bremžu pedālis darbojas pārāk ilgi vai spiediens uz pedāli ir pārāk vājš, atkarojiet darbību vairākas reizes, katru reizi palielinot spiedienu uz pedāli. Ja situācija saglabājas, atkarojiet atgaisošanas procedūru.

APKOPE UN PĀRBAUDES

Brīdinājums! Pirms jebkādu regulēšanu, apkopes vai uzturēšanas darbu veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, vizuāli apskatot to, novērtējot detaļu stāvokli un pārbaudot par tās pareizu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt ierīci vai nomainīt detaļas vai komponentus, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, liecina, ka remonts jāveic servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas notīriet korpusu, ventilācijas atveres, slēdzus un pārsegus, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Instrumentus un rokturus notīriet ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Zařízení na odvzdušnění brzd je nástroj určený pro servis brzdového systému osobních a užitkových vozidel. Produkt je určen k odvzdušnění, plnění a výměně brzdové kapaliny. Díky automatickému čerpadlu s regulací tlaku umožňuje zařízení obsluhu jednou osobou, rychlé odstranění vzduchových bublin a kontrolovanou výměnu brzdové kapaliny bez rizika zavzdušnění systému. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz produktu závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

ZAŘÍZENÍ

Zařízení je dodáváno kompletní, ale vyžaduje několik kroků montáže, jak je popsáno v návodu. Produkt se dodává s hadicí na brzdovou kapalinu, zásobníkem na použitou kapalinu a třemi adaptéry.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-06833
Jmenovité napětí	[V~]	220
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	35
Maximální tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Provozní tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximální průtok kapaliny	[l/min]	1,2
Mše	[kg]	5

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ SPOTŘEBIČE

Varování! Přečtete si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto zařízením. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody.

Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí s obsahem hořlavých kapalin, plynů nebo pár. Elektrická zařízení mohou vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

Udržujte děti a přihlízející mimo pracovní prostor. Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčku/koncovky napájecího kabelu žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček/koncovek s uzemněným spotřebičem. Neupravené kabely a zástrčky/koncovky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte zařízení srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabely. Nepoužívejte napájecí kabely k přenášení, tahání ani odpojování svorek od zdroje napájení (baterie). Zabraňte kontaktu napájecích kabelů s teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Při obsluze zařízení buďte ostražití a dbejte na bezpečnost. Nepoužívejte zařízení, pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků. I chvilka nepozornosti při obsluze zařízení může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí a osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochranný oděv, abyste snížili riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k napájení a/nebo baterii, zvednutím nebo přenášením zařízení se ujistěte, že je elektrický vypínač v poloze „vypnuto“. Přenášení zařízení s prstem na vypínači nebo připojení zařízení ke zdroji napájení, když je vypínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážnému zranění.

Použití a údržba

Nepřetěžujte zařízení. Používejte zařízení pouze k jeho určenému účelu.

Nepoužívejte zařízení, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli zařízení, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením spotřebiče odpojte zástrčku ze sítě. Toto opatření zabrání náhodnému zapnutí spotřebiče.

Uchovávejte tento výrobek mimo dosah dětí. Tento výrobek by neměly používat osoby, které nejsou seznámeny s jeho obsluhou nebo pokyny.

Pravidelně udržujte zařízení a příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte zařízení s poškozenými částmi.

Opravy

Nechte zařízení opravovat pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte správný provoz výrobku.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení je určeno výhradně k odvodušnění brzd, plnění a výměně brzdové kapaliny v brzdovém systému vozidla. Před použitím zařízení si prosím přečtete servisní pokyny výrobce vozidla.

Používejte na studeném motoru, ve větraném prostoru, mimo dosah výbušného prostředí. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pouze pro brzdovou kapalinu automobilů. Nepoužívejte s jinými kapalinami (paliva, rozpouštědla, oleje).

Před zahájením jakékoli práce na zařízení odpojte napájecí kabel od zdroje napájení.

Před otevřením brzdového systému se ujistěte, že není pod tlakem. Při otvírání brzdového systému buďte opatrní. Opatrně odšroubujte víčko nádržky. Používejte ochranné rukavice. Zabraňte kontaktu kůže s kapalinou.

Nepřekračujte maximální provozní tlak vzduchu uvedený v tabulce s technickými údaji. Nepracujte s horkou kapalinou. Používejte brzdové kapaliny, které splňují doporučení výrobce vozidla. Řiďte se bezpečnostním listem brzdové kapaliny, abyste se ujistili, že lze míchat různé typy brzdových kapalin. K napájení zařízení používejte pouze novou kapalinou.

Hadice a rychlospojky připojte podle pokynů. Nesprávné připojení může způsobit vystříknutí nebo rozstříknutí kapaliny. Před použitím stroje zkontrolujte těsnost spojů. Vyměňte prasklé nebo opotřebované hadice. Nemířte koncem hadice na osoby ani na elektrické součásti. Pracovní prostor řádně chraňte před stříkající kapalinou. Nestartujte motor ani startér, když je stroj v chodu.

Hadice neskřípávejte ani neztrácejte. Používejte pouze originální adaptéry dodané výrobcem.

Zařízení používejte pouze s napětím uvedeným na typovém štítku. Před instalací, servisem nebo čištěním zařízení vypněte a odpojte jej od zdroje napájení. Pokud k odpojení od napájení dochází přes svorky baterie, zajistěte bezpečný přístup a postup, který zabrání náhodnému opětovnému zapojení. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neotevírejte kryt během provozu. Neupravujte konstrukci zařízení.

Zkontrolujte správnou hladinu brzdové kapaliny a ochranu před vlhkostí.

Čištění a údržbu provádějte pouze při odpojení napájení a beztlakovém zařízení. Uživatel musí být obeznámen se servisními postupy a specifikami brzdových systémů vozidel. Použitá brzdová kapalina by měla být považována za nebezpečný odpad a zlikvidována v souladu s předpisy. Použitou kapalinu nevylévejte do země ani do kanalizace.

SERVIS*Příprava na práci*

Poznámka: Při instalaci příslušenství odpojte zařízení od zdroje napájení.

Otevřete kapotu vozidla a pevně umístěte zařízení na odvodušnění brzd na bezpečné místo.

Při práci s přístrojem dodržujte bezpečnostní pokyny. Před uvedením přístroje do provozu se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku.

Během odvodušnění je nová brzdová kapalina odčerpávána z nádržky čerpadlem pracujícím s maximálním tlakem 3,0 kg/cm² (přibližně 43,5 PSI) a kontinuálně čerpána hadicí s rychlospojkou a adaptérem do nádržky brzdové kapaliny. Jednotlivé brzdové válce kol lze poté vyprázdnit od použité brzdové kapaliny, dokud nejsou naplněny novou kapalinou. Tím se na rozdíl od konvenčních systémů eliminuje nutnost pravidelného vypouštění a doplňování a také se zabraňuje absorpci vody brzdovou kapalinou. Čerpadlo používané k plnění brzdové kapaliny je vybaveno systémem monitorování tlaku pomocí hadice pro vyrovnávání tlaku. Zařízení se automaticky vypne, pokud nelze vytvořit tlak nebo pokud čerpadlo nasává vzduch z nádržky nové kapaliny.

Odvzdušnění odvodušňovacího zařízení brzd

Umístěte zařízení na stabilní a rovný povrch na bezpečném místě.

Otevřete nádržku s novou brzdovou kapalinou. Připojovací konec sací hadice a hadice pro vyrovnávání tlaku přiveďte ke dnu nádržky (III). Jedna hadice slouží k nasávání nové brzdové kapaliny a druhá hadice ke sledování tlaku. Umístěte nádržku s novou kapalinou do příhrádky v zadní části zařízení (IV).

Pro odvodušnění zařízení připojte vybraný adaptér k rychlospojce bez připojení adaptéru k nádrži vozidla. Umístěte výstup adaptéru nad nádobu na odpadní kapalinu (V).

Připojte zařízení k elektrické síti pomocí napájecího kabelu. Zapněte zařízení pomocí vypínače a přepněte jej do polohy ON. Kontrolka na vypínači se rozsvítí.

Stiskněte a podržte tlačítko START. Čerpadlo začne pumpovat brzdovou kapalinu. Pokračujte v pumpování, dokud kapalina nezačne vytékat bez vzduchových bublin.

Vypněte zařízení pomocí vypínače a otočte jej do polohy OFF. Počkejte, dokud tlak na manometru neklesne na nulu. Odstraňte adaptér.

Zařízení pro odvodušnění brzd je připraveno k použití, i když je tlak na manometru nulový.

Výměna brzdové kapaliny

Doporučený provozní tlak z výroby je 1,6 - 2,0 kg/cm² (přibližně 23 - 29 PSI). Tím je zajištěno, že se nádržka brzdové kapaliny nedeformuje a nedojde k jejímu úniku. Odvodušnění nebo výměnu brzdové kapaliny při nižším nebo vyšším provozním tlaku lze nastavit pomocí knoflíku pro nastavení tlaku až do maxima 3,0 kg/cm² (přibližně 43,5 PSI).

Odšroubujte víčko nádrčky brzdové kapaliny (VI), nasadte na něj příslušný adaptér a připojte hadici s rychlospojku k namontovanému adaptéru (VII).

Zapněte zařízení pomocí přepínače a nastavte jej do polohy ON.

Stiskněte tlačítko START a držte jej, dokud tlak nedosáhne alespoň 1,0 kg/cm² (přibližně 14,5 PSI). Provozní tlak lze nastavit pomocí knoflíku pro nastavení tlaku.

Jakmile se tlak úspěšně vytvoří, uvolněte tlačítko START a odvodušňovač brzd bude pokračovat v činnosti.

Poznámka! Pokud se tlak nezvyšuje, uvolněte tlačítko START a odvodušňovač brzd okamžitě přestane fungovat. Může to být způsobeno nedostatkem čerstvé brzdové kapaliny v nádržce nebo příliš nízkým nastavením tlaku na manometru. Doplňte čerstvou kapalinu do nádrčky nebo zvýšte tlak pomocí nastavovacího knoflíku.

Zkontrolujte, zda je adaptér správně nainstalován a pevně utažen v místě připojení k nádržce brzdové kapaliny. Pokud brzdová kapalina uniká, okamžitě zařízení vypněte a odstraňte příčinu úniku.

Poté postupně odvodušňete brzdy v následujícím pořadí: zadní pravý, zadní levý, přední pravý, přední levý.

Připojte hadici brzdové kapaliny ke konektoru na nádržce odpadní kapaliny a zkontrolujte, zda nedochází k úniku. Zajistěte nádržku řetězem a hákem poblíž odvodušňovaného brzdového systému (VIII).

Sejměte krytku ventilu na brzdovém válci. Nasadte konec hadice brzdové kapaliny na ventil. Lehce otevřete ventil na brzdovém válci (IX). Starou brzdovou kapalinu, která pod tlakem vytéká hadicí, slijte do nádoby na použitou brzdovou kapalinu (VIII). Jakmile z ventilu začne vytékat nová brzdová kapalina bez bublin, ventil uzavřete. Odpojte hadici brzdové kapaliny od ventilu a vyjměte nádobku na použitou brzdovou kapalinu.

Vypněte zařízení pomocí vypínače a přepněte jej do polohy OFF.

Zkontrolujte, zda tlak na manometru klesl na 0 kg/cm² (0 PSI).

Pokračujte k odvodušnění další brzdy.

Poznámka: Zařízení obvykle automaticky uvolňuje zbytkový tlak. Pokud však byl tlak během plnění snížen, může v zařízení stále být tlak. Pokud tlak neklesne na nulu, je nutné redukční ventil vyprázdnit.

Po vypnutí jednotky otáčejte knoflíkem pro nastavení tlaku ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete bodu uvolnění zbytkového tlaku. Provozní tlak klesne na 0 kg/cm² (0 PSI).

Odpojte od adaptéru rychlospojku bez tlaku. Sejměte adaptér z nádrčky brzdové kapaliny a nasadte zpět tovární víčko (X).

Zkontrolujte hladinu kapaliny v expanzní nádržce, těsnost systému a funkci brzd vozidla.

Poznámka: Pokud po odvodušnění nebo výměně brzdové kapaliny trvá příliš dlouho, než se brzdový pedál otevře, nebo je tlak na pedál příliš slabý, postup několikrát opakujte a pokaždé zvyšujte tlak na pedál. Pokud situace přetrvává, postup odvodušnění opakujte.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav, servisu nebo údržby odpojte zařízení od napájení.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav zařízení vizuální kontrolou, posouzením stavu součástí a ověřením jeho správné funkce. Během záruční doby nesmí uživatel zařízení rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo během provozu jsou známkou toho, že by měla být oprava provedena v servisním středisku. Po dokončení práce očistěte kryt, větrací otvory, spínače a kryty, například proudem vzduchu (tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čisticích tekutin. Nástroje a rukojeti očistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Zariadenie na odvzdušňovanie brzd je nástroj určený na servis brzdového systému osobných a úžitkových vozidiel. Produkt je určený na odvzdušňovanie, plnenie a výmenu brzdovej kvapaliny. Vďaka automatickému čerpadlu s reguláciou tlaku umožňujúce zariadenie obsluhu jednou osobou, rýchle odstránenie vzduchových bublín a kontrolovanú výmenu brzdovej kvapaliny bez rizika vzniku vzduchu v systéme. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka produktu závisí od jeho správneho používania, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva kompletne, ale vyžaduje si niekoľko krokov montáže, ako je popísané v návode. Produkt sa dodáva s hadicou na brzdovú kvapalinu, zásobníkom na použitú kvapalinu a tromi adaptémi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-06833
Menovité napätie	[V~]	220
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý výkon	[W]	35
Maximálny tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Pracovný tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximálny prietok kvapaliny	[l/min]	1,2
Hmotnosť	[kg]	5

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ SPOTREBIČE

Upozornenie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto zariadením . Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Neprevádzkujte zariadenie vo výbušnom prostredí obsahujúcom horľavé kvapaliny, plyny alebo pary. Elektrické zariadenia môžu vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčku/koncovku napájacieho kábla nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčiek/koncoviek s uzemneným spotrebičom. Neupravené káble a zástrčky/koncovky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte zariadenie zrážkam ani vlhkosti. Vniknutie vody alebo vlhkosti do zariadenia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájacie káble. Nepoužívajte napájacie káble na prenášanie, ťahanie ani odpájanie svoriek od zdroja napájania (batérie). Zabráňte kontaktu napájacích káblov s teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu zariadenia buďte ostražití a dbajte na bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog či liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri obsluhu zariadenia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí a osobné ochranné prostriedky, ako sú rukavice a ochranný odev, aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k napájaniu a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním zariadenia sa uistite, že je elektrický vypínač v polohe „vypnuté“. Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo pripojenie zariadenia k zdroju napájania, keď je vypínač v polohe „zapnuté“, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Používanie a údržba

Nepreťažujte zariadenie. Používajte zariadenie iba na určený účel.

Nepoužívajte zariadenie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek zariadenie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením spotrebiča odpojte zástrčku zo siete. Toto opatrenie zabráni náhodnému zapnutiu spotrebiča.

Uchovávajte tento výrobok mimo dosahu detí. Tento výrobok by nemali používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo pokynmi.

Pravidelne udržiavajte zariadenie a príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú poškodené. Nepoužívajte zariadenie s poškodenými časťami.

Opravy

Zariadenie nechajte opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka výrobku.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie je určené výhradne na odvodušenie bŕzd, plnenie a výmenu brzdovej kvapaliny v brzdovom systéme vozidla. Pred použitím zariadenia si prečítajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

Používajte na studenom motore, vo vetranom priestore, mimo dosahu výbušného prostredia. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Len pre brzdovú kvapalinu automobilov. Nepoužívajte s inými kvapalinami (palivá, rozpúšťadlá, oleje).

Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení odpojte napájací kábel od zdroja napájania.

Pred otvorením brzdového systému sa uistite, že nie je pod tlakom. Pri otváraní brzdového systému buďte opatrní. Opatrne odskrutkujte uzáver nádržky. Noste ochranné rukavice. Zabráňte kontaktu pokožky s kvapalinou.

Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak vzduchu uvedený v tabuľke technických údajov. Nepracujte s horúcou kvapalinou. Používajte brzdové kvapaliny, ktoré spĺňajú odporúčania výrobcu vozidla. Prečítajte si kartu bezpečnostných údajov o brzdovej kvapaline, aby ste sa uistili, že je možné miešať rôzne typy brzdových kvapalín. Na pohon zariadenia používajte iba novú kvapalinu. Pripojte hadice a rýchlospojky podľa pokynov. Nesprávne pripojenia môžu spôsobiť vystreknutie alebo rozstreknutie kvapaliny. Pred použitím stroja skontrolujte tesnosť spojov. Vymeňte prasknuté alebo opotrebované hadice. Nesmerujte koniec hadice na ľudí ani na elektrické komponenty. Pracovný priestor vhodne chráňte pred rozstrekovaním kvapaliny. Neštartujte motor ani štartér, kým je stroj v chode. Hadice nestrácajte ani nestrácajte. Používajte iba originálne adaptéry dodané výrobcom.

Zariadenie prevádzkujte iba s napätím uvedeným na typovom štítku. Pred inštaláciou, servisom alebo čistením zariadenie vypnite a odpojte ho od zdroja napájania. Ak sa odpojenie od zdroja napájania uskutočňuje cez svorky batérie, zabezpečte bezpečný prístup a postup, aby sa zabránilo náhodnému opätovnému pripojeniu. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neotvárajte kryt počas prevádzky. Neupravujte konštrukciu zariadenia.

Skontrolujte správnu hladinu brzdovej kvapaliny a ochranu pred vlhkosťou.

Čistenie a údržbu by sa mali vykonávať iba pri odpojení od napájania a bez tlaku v zariadení. Používateľ musí byť oboznámený so servisnými postupmi a špecifikami brzdových systémov vozidiel. Použitá brzdová kvapalina by sa mala považovať za nebezpečný odpad a mala by byť zlikvidovaná v súlade s predpismi. Použitú kvapalinu nevylievajte do zeme ani do kanalizácie.

SLUŽBY*Príprava na prácu*

Poznámka: Pri inštalácii príslušenstva odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Otvorte kapotu vozidla a pevne umiestnite zariadenie na odvodušňovanie bŕzd na bezpečné miesto.

Pri práci so zariadením dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pred použitím zariadenia sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá údajom na výkonovom štítku.

Počas odvodušenia sa nová brzdová kvapalina nasáva z nádržky pomocou čerpadla pracujúceho s maximálnym tlakom 3,0 kg/cm² (približne 43,5 PSI) a nepretržite sa čerpá cez hadicu s rýchlospojkou a adaptérom do nádržky s brzdovou kvapalinou. Jednotlivé brzdové valce kolies je potom možné vyprázdniť od použitej brzdovej kvapaliny, kým sa nenaplnia novou kvapalinou. Tým sa na rozdiel od konvenčných systémov zabráni potrebe pravidelného vypúšťania a dopĺňania a tiež sa zabráni absorpcii vody brzdovou kvapalinou. Čerpadlo používané na plnenie brzdového systému je vybavené systémom monitorovania tlaku pomocou hadice na vyrovnávanie tlaku. Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa nepodarí vytvoriť tlak alebo ak čerpadlo nasáva vzduch z novej nádržky s kvapalinou.

Odvodušenie zariadenia na odvodušenie bŕzd

Zariadenie umiestnite na stabilný a rovný povrch na bezpečnom mieste.

Otvorte nádržku s novou brzdovou kvapalinou. Pripojte spojovací koniec sacej hadice a hadice na vyrovnávanie tlaku ku dnu nádržky (III). Jedna hadica slúži na nasávanie novej brzdovej kvapaliny a druhá hadica na monitorovanie tlaku. Umiestnite nádržku s novou kvapalinou do priehradky v zadnej časti zariadenia (IV).

Na odvodušenie zariadenia pripojte vybraný adaptér k rýchlospojke bez pripojenia adaptéra k nádrži vozidla. Vývod adaptéra

umiestnite nad nádobu na odpadovú kvapalinu (V).

Pripojte zariadenie k elektrickej sieti pomocou napájacieho kábla. Zapnite zariadenie pomocou vypínača a prepnite ho do polohy ON. Rozsvietenie sa kontrolka na vypínači.

Stlačte a podržte tlačidlo START. Čerpadlo začne čerpať brzdovú kvapalinu. Pokračujte v čerpaní, kým kvapalina nezačne vytekať bez vzduchových bublín.

Vypnite zariadenie pomocou vypínača a prepnite ho do polohy OFF. Počkajte, kým tlak na manometri neklesne na nulu. Odstráňte adaptér.

Zariadenie na odvodu vzdušného tlaku je pripravené na použitie, aj keď je tlak na manometri nulový.

Výmena brzdovej kvapaliny

Odporúčaný prevádzkový tlak od výrobcu je 1,6 - 2,0 kg/cm² (približne 23 - 29 PSI). Tým sa zabezpečí, že sa nádržka brzdovej kvapaliny nedeformuje a nedôjde k úniku. Odvzdušnenie alebo výmena brzdovej kvapaliny pri nižšom alebo vyššom prevádzkovom tlaku je možné nastaviť pomocou regulačného gombíka tlaku až do maximálnej hodnoty 3,0 kg/cm² (približne 43,5 PSI). Odskrutkujte uzáver nádrčky brzdovej kvapaliny (VI), nasadte naň príslušný adaptér a pripojte hadicu s rýchlospojkou k namontovanému adaptéru (VII).

Zapnite zariadenie pomocou prepínača a prepnite ho do polohy ON.

Stlačte tlačidlo START a podržte ho, kým tlak nedosiahne aspoň 1,0 kg/cm² (približne 14,5 PSI). Prevádzkový tlak je možné nastaviť pomocou gombíka na nastavenie tlaku.

Po úspešnom vytvorení tlaku uvoľnite tlačidlo START a odvzdušňovač brzd bude pokračovať v prevádzke.

Poznámka! Ak sa tlak nezvýši, uvoľnite tlačidlo START a odvzdušňovač brzd okamžite prestane fungovať. Môže to byť spôsobené nedostatočným množstvom čerstvej brzdovej kvapaliny v nádrčke alebo príliš nízkym nastavením tlaku na manometri. Doplňte čerstvú kvapalinu do nádrčky alebo zvýšte tlak pomocou nastavovacieho gombíka.

Skontrolujte, či je adaptér správne nainštalovaný a pevne utiahnutý v mieste pripojenia k nádrčke brzdovej kvapaliny. Ak brzdová kvapalina uniká, zariadenie okamžite vypnite a odstráňte príčinu úniku.

Potom postupne odvzdušnite brzdy v nasledujúcom poradí: zadný pravý, zadný ľavý, predný pravý, predný ľavý.

Pripojte hadicu brzdovej kvapaliny ku konektoru na nádrčke odpadovej kvapaliny a skontrolujte tesnosť. Nádržku zaistíte reťazou a hákom v blízkosti odvzdušňovanej brzdy (VIII).

Odstráňte kryt ventilu na brzdovom valci. Nasadte koniec hadice brzdovej kvapaliny na ventil. Miernie otvorte ventil na brzdovom valci (IX). Zachyťte starú brzdovú kvapalinu, ktorá pod tlakom vyteka cez hadicu do zásobníka použitej brzdovej kvapaliny (VIII).

Keď z ventilu začne vytekať nová brzdová kvapalina bez bublín, zatvorte ventil. Odpojte hadicu brzdovej kvapaliny od ventilu a vyberte zásobník použitej brzdovej kvapaliny.

Vypnite zariadenie pomocou prepínača a prepnite ho do polohy OFF.

Skontrolujte, či tlak na manometri klesol na 0 kg/cm² (0 PSI).

Pokračujte s odvzdušením ďalšej brzdy.

Poznámka: Zariadenie zvyčajne automaticky uvoľňuje zvyškový tlak. Ak však bol tlak počas plnenia znížený, v zariadení môže byť stále tlak. Ak tlak neklesne na nulu, je potrebné vyprázdniť redukčný ventil.

Po vypnutí jednotky otáčajte gombík nastavenia tlaku v smere hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne bod uvoľnenia zvyškového tlaku. Prevádzkový tlak klesne na 0 kg/cm² (0 PSI).

Odpojte od adaptéra rýchlospojku bez tlaku. Vyberte adaptér z nádrčky brzdovej kvapaliny a nasadte späť továrenský uzáver (X). Skontrolujte hladinu kvapaliny v expanznej nádrži, tesnosť systému a funkčnosť brzd vozidla.

Poznámka: Ak po odvzdušení alebo výmene brzdovej kvapaliny trvá príliš dlho, kým sa brzdový pedál stlačí, alebo je tlak na pedál príliš slabý, postup niekoľkokrát zopakujte a zakaždým zvýšte tlak na pedál. Ak situácia pretrváva, zopakujte postup odvzdušnenia.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Upozornenie! Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, servisu alebo údržby odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav zariadenia vizuálnou kontrolou, posúdením stavu komponentov a overením jeho správnej funkcie. Počas záručnej doby nesmie používateľ zariadenie rozoberať ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú znakom toho, že by sa mala vykonať oprava v servisnom stredisku. Po dokončení práce vyčistíte kryt, vetracie otvory, spínače a kryty napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Nástroje a rukoväte čistíte suchou, čistou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A féklégtelenítő berendezés személygépkocsik és haszongépjárművek fékrendszerének szervizelésére tervezett eszköz. A termék a fékfolyadék légtelenítésére, feltöltésére és cseréjére szolgál. Az automatikus, nyomásszabályozós pumpának köszönhetően a készülék lehetővé teszi az egyszemélyes kezelést, a légbuborékok gyors eltávolítását és a fékfolyadék szabályozott cseréjét a rendszerben lévő levegő kockázata nélkül. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetészerű használatától függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkat.

FELSZERELÉS

A készülék teljesen kerül kiszállításra, de néhány összeszerelési lépést igényel, a használati utasításban leírtak szerint. A termékhez tartozik egy fékfolyadék-tömlő, egy tartály a használt folyadék számára és három adapter.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-06833
Névleges feszültség	[V~]	220
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	35
Maximális nyomás	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Üzemi nyomás	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximális folyadékkáramlás	[l/min]	1,2
Tömeg	[kg]	5

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

Figyelem! Olvassa el az eszközhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök vannak. Az elektromos berendezések szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Semmilyen módon ne módosítsa a tápkábel csatlakozóját/csatlakozóit. **Ne használjon csatlakozódugó/csatlakozó adaptereket földelt készülékkel.** A módosítatlan kábelek és csatlakozódugók/csatlakozók csökkentik az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A készülékbe jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábeleket. Ne használja a tápkábeleket a csatlakozók hordozására, húzására vagy az áramforrásról (akkumulátorról) való leválasztására. **Kerülje a tápkábelek érintkezését hővel, olajjal, éles szélekkel vagy mozgó alkatrészekkel.** A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Legyen éber, és ügyeljen a biztonságra a készülék használata során. **Ne használja a készüléket fáradtan, illetve alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.** Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat a készülék használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt és személyi védőfelszerelést, például kesztyűt és védőruházatot a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt csatlakoztatja a készüléket a tápellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza. A készülék hordozása úgy, hogy az ujjá

a kapcsolón van, vagy a készülék áramforráshoz csatlakoztatása, amikor a kapcsoló „be” állásban van, súlyos sérülést okozhat.

Használat és karbantartás

Ne terhelje túl a készüléket. Csak rendeltetésszerűen használja.

Ne használja a készüléket, ha a főkapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan készülék, amelyet nem lehet a főkapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy a készüléket tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Ez az óvintézkedés megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.

Tartsa a terméket gyermekektől elzárva. A terméket nem használhatja olyan személy, aki nem ismeri a működését vagy az utasításokat.

Rendszeresen tartsa karban a készüléket és a tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérültek-e. Ne használja a készüléket sérült alkatrészekkel.

Javítások

A készüléket csak hivatalos szervizekben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a termék megfelelő működését.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ez a készülék kizárólag a fékek légtelenítésére, feltöltésére és a fékfolyadék cseréjére szolgál. A készülék használata előtt kérjük, olvassa el a jármű gyártójának szervizelési utasításait.

Hideg motoron, jól szellőző helyen, robbanásveszélyes légkörtől távol használja. Ne használja párás környezetben. Kizárólag gépjárművek fékfolyadékához. Ne használja más folyadékokkal (üzemanyagok, oldószer, olajok).

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken, húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

A fékrendszer kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy nincs nyomás alatt. Legyen óvatos a fékrendszer kinyitásakor. Óvatosan csavarja le a tartály kupakját. Viseljen védőkesztyűt. Kerülje a folyadék bőrrel való érintkezését.

Ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális üzemi légnyomást. Ne dolgozzon forró folyadékkal. Használjon olyan fékfolyadékokat, amelyek megfelelnek a járműgyártó ajánlásainak. A fékfolyadék biztonsági adatlapján ellenőrizheti, hogy a különböző típusú fékfolyadékok keverhetők-e. Kizárólag új folyadékot használjon a készülék működtetéséhez.

A tömlőket és a gyorscsatlakozókat az utasításoknak megfelelően csatlakoztassa. A nem megfelelő csatlakozások folyadék kifröccsenését vagy fröccsenését okozhatják. A gép használata előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgását. Cserélje ki a repedt vagy kopott tömlőket. Ne irányítsa a tömlő végét személyek vagy elektromos alkatrészek felé. Megfelelően védje a munkaterületet a folyadékfröccsenéstől. Ne indítsa el a motort vagy az indítómotort, amíg a gép működik. Ne csipje be és ne veszítse el a tömlőket. Kizárólag a gyártó által mellékelte eredeti adaptereket használja.

A készüléket csak az adattáblán feltüntetett feszültséggel üzemeltesse. Telepítés, szervizelés vagy tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról. Ha a tápellátásról való leválasztás az akkumulátor pólusain keresztül történik, biztosítson biztonságos hozzáférést és eljárást a véletlen visszakapcsolás megakadályozására. Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa ki a készülék házát működés közben. Ne módosítsa a készülék szerkezetét.

Ellenőrizze a fékfolyadék megfelelő szintjét és nedvesség elleni védelmét.

A tisztítást és karbantartást csak lekapcsolt tápellátás és nyomásmentesített készülék mellett szabad elvégezni. A felhasználónak ismernie kell a szervizelési eljárásokat és a járművek fékrendszerének sajátosságait. A használt fékfolyadékot veszélyes hulladékként kell kezelni, és az előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A használt folyadékot tilos a talajba vagy a csatornarendszerbe önteni.

SZOLGÁLTATÁS

Felkészülés a munkára

Megjegyzés: Tartozékok telepítésekor válassza le a készüléket az áramforrásról.

Nyissa ki a jármű motorháztetőjét, és helyezze a féklégtelenítő berendezést biztonságos helyre.

A készülékkel végzett munka során kövesse a biztonsági utasításokat. A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a típustáblán található adatokkal.

A légtelenítés során az új fékfolyadékot egy maximum 3,0 kg/cm² (kb. 43,5 PSI) nyomáson működő szivattyú szívja ki a tartályból, és egy gyorscsatlakozóval és adapterrel ellátott tömlőn keresztül folyamatosan pumpálja a fékfolyadéktartályba. Az egyes kerékfékhengerek ezután kiüríthetők a használt fékfolyadéktól, amíg fel nem töltődnek új folyadékkal. Ez - a hagyományos rendszerekkel ellentétben - kiküszöböli a rendszeres leeresztés és utántöltés szükségességét, és megakadályozza a fékfolyadék általi vízfelvételt is. A fékfolyadékrendszer feltöltésére használt szivattyú nyomáskiegyenlítő tömlőn keresztül nyomásfelügyeleti rendszerrel van felszerelve. A készülék automatikusan kikapcsol, ha a nyomás nem épül fel, vagy ha a szivattyú levegőt szív az új folyadéktartályból.

A féklégtelenítő berendezés légtelenítése

Helyezze a készüléket stabil és vízszintes felületre, biztonságos helyre.

Nyissa ki az új fékfolyadékot tartalmazó tartályt. Vezesse a szivótömlő és a nyomáskiegyenlítő tömlő összekötő végét a tartály aljára (III). Az egyik tömlő az új fékfolyadék beszívására, a másik tömlő pedig a nyomás ellenőrzésére szolgál. Helyezze az új folyadékot tartalmazó tartályt a készülék hátulján található rekeszbe (IV).

A készülék légtelenítéséhez csatlakoztassa a kiválasztott adaptert a gyorscsatlakozó tömlőhöz anélkül, hogy az adaptert a jármű tartályához csatlakoztatná. Helyezze az adapter kimenetét a szennyviztartály (V) fölé.

Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz a tápkábel segítségével. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal, és állítsa ON állásba. A kapcsolón lévő jelzőfény világítani fog.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot. A szivattyú elkezd pumpálni a fékfolyadékot. Folytassa a pumpálást, amíg a folyadék légbuborékok nélkül ki nem folyik.

Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és fordítsa OFF állásba. Várja meg, amíg a nyomásmérőn látható nyomás nullára csökken. Távolítsa el az adaptert.

A féklégtelenítő berendezés akkor is használatra kész, ha a nyomásmérőn nulla a nyomás.

Fékfolyadék cseré

Az ajánlott gyári üzemi nyomás 1,6 - 2,0 kg/cm² (kb. 23 - 29 PSI). Ez biztosítja, hogy a fékfolyadéktartály nem deformálódik, és nem keletkezik szivárgás. A fékfolyadék légtelenítése vagy cseréje alacsonyabb vagy magasabb üzemi nyomomán a nyomásszabályozó gombbal állítható be, maximum 3,0 kg/cm² (kb. 43,5 PSI) értékig.

Csavarja le a fékfolyadék tartály (VI) kupakját, szerelje fel rá a megfelelő adaptert, és csatlakoztassa a tömlőt a gyorscsatlakozóval a felszerelt adapterhez (VII).

Kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval, és állítsa ON állásba.

Nyomja meg a START gombot, és tartsa lenyomva, amíg a nyomás el nem éri a legalább 1,0 kg/cm²-t (körülbelül 14,5 PSI). Az üzemi nyomás a nyomásbeállító gombbal állítható.

Miután a nyomás sikeresen felépült, engedje el a START gombot, és a féklégtelenítő tovább fog működni.

Megjegyzés! Ha a nyomás nem növekszik, engedje el a START gombot, és a féklégtelenítő azonnal leáll. Ennek oka lehet az, hogy nincs elegendő friss fékfolyadék a tartályban, vagy a nyomásmérőn túl alacsony a nyomásbeállítás. Töltsön friss folyadékot a tartályba, vagy növelje a nyomást az állítógombbal.

Ellenőrizze, hogy az adapter megfelelően van-e felszerelve és szorosan meg van-e húzva a fékfolyadéktartályhoz való csatlakozási ponton. Ha a fékfolyadék szivárog, azonnal kapcsolja ki a készüléket és szüntesse meg a szivárgás okát.

Ezután légtelenítse a fékeket egyesével a következő sorrendben: jobb hátsó, bal hátsó, jobb első, bal első.

Csatlakoztassa a fékfolyadék tömlőt a hulladékfolyadék tartály csatlakozójához, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás. Rögzítse a tartályt láncsal és kampóval a légtelenítendő fék közelében (VIII).

Szerelje le a fékhenger szelepszár-fedelet. Helyezze a fékfolyadéktömlő végét a szelepszárra. Nyissa ki kissé a fékhenger szeleptét (IX). Gyűjtse össze a tömlőn keresztül nyomás alatt kifolyó régi fékfolyadékot a használtfolyadék-tartályba (VIII). Amikor új, buborékmentes fékfolyadék kezd kifolyni a szelepszárból, zárja el a szeleptet. Válassza le a fékfolyadéktömlőt a szelepszárról, és vegye ki a használtfolyadék-tartályt.

Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és állítsa OFF állásba.

Ellenőrizze, hogy a nyomásmérőn a nyomás 0 kg/cm²-re (0 PSI-re) esett-e.

Folytassa a következő fék légtelenítésével.

Megjegyzés: A készülék jellemzően automatikusan kiengedi a maradék nyomást. Ha azonban a nyomás a töltés során csökkent, még mindig lehet nyomás a készülékben. Ha a nyomás nem csökken nullára, a nyomáscsökkentőt ki kell üríteni.

A készülék kikapcsolása után forgassa el a nyomásbeállító gombot az óramutató járásával megegyezően, amíg el nem éri a maradék nyomás kioldási pontját. Az üzemi nyomás 0 kg/cm²-re (0 PSI) csökken.

Válasszuk le a nyomásmentesített gyorscsatlakozó tömlőt az adatterről. Távolítsuk el az adaptert a fékfolyadéktartályról, és helyezzük vissza a gyári kupakot (X).

Ellenőrizze a folyadékszintet a tágulási tartályban, a rendszer tömítettségét és a jármű fékeinek működését.

Megjegyzés: A fékfolyadék légtelenítése vagy cseréje után, ha a fékpedál túl lassan működik, vagy a pedálynomás túl gyenge, ismétlje meg a műveletet többször, minden alkalommal növelve a pedálynomást. Ha a probléma továbbra is fennáll, ismétlje meg a légtelenítési eljárást.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

Figyelem! Bármilyen beállítás, szervizelés vagy karbantartás elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápellátásról.

A munka elvégzése után ellenőrizze a készülék műszaki állapotát vizuális ellenőrzéssel, az alkatrészek állapotának felmérésével és a megfelelő működés ellenőrzésével. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a készüléket, és nem cserélhet ki alkatrészeket, mert ez érvényteleníti a jótállást. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség arra utal, hogy a javítást szervizközpontban kell elvégeztetni. A munka elvégzése után tisztítsa meg a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsolókat és a fedeleket például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek és tisztítófolyadékok használata nélkül. A szerszámokat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával tisztítsa.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Dispozitivul de aerisire a frânelor este un instrument conceput pentru service-ul sistemului de frânare al autoturismelor și vehiculelor comerciale. Produsul este conceput pentru aerisirea, umplerea și înlocuirea lichidului de frână. Datorită pompei sale automate cu reglare a presiunii, dispozitivul permite operarea de către o singură persoană, îndepărtarea rapidă a bulelor de aer și înlocuirea controlată a lichidului de frână fără riscul de aer în sistem. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE

Dispozitivul este livrat complet, dar necesită câțiva pași de asamblare, așa cum sunt descriși în instrucțiuni. Produsul vine cu un furtun pentru lichid de frână, un rezervor pentru lichidul folosit și trei adaptoare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-06833
Tensiune nominală	[V~]	220
Frecvență nominală	[Hz]	50 / 60
Putere nominală	[W]	35
Presiune maximă	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Presiunea de lucru	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Debit maxim de fluid	[l/min]	1,2
Masa	[kg]	5

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU APARATE ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest dispozitiv. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu utilizați dispozitivul în atmosfere explozive care conțin lichide, gaze sau vapori inflamabili. Echipamentele electrice pot crea scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Nu modificați în niciun fel ștecherul/terminalele cablului de alimentare. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher/terminale cu un aparat împământat. Cablurile și ștecherule/terminalele nemodificate reduc riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți dispozitivul la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii în dispozitiv crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablurile de alimentare. Nu utilizați cablurile de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta bornele de la sursa de alimentare (baterie). Evitați contactul cablurilor de alimentare cu căldură, ulei, micii ascuțite sau piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți și acordați atenție siguranței atunci când utilizați dispozitivul. Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării dispozitivului poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor și echipament individual de protecție, cum ar fi mănuși și îmbrăcăminte de protecție, pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul electric este în poziția „oprit” înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta dispozitivul. Transportul dispozitivului cu degetul pe întrerupător sau conectarea dispozitivului la o sursă de alimentare atunci când întrerupătorul este în poziția „pornit” poate duce la vătămări grave.

Utilizare și întreținere

Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput.

Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul de alimentare nu îl pornește și nu îl oprește. Orice dispozitiv care nu poate fi controlat cu întrerupătorul de alimentare este periculos și trebuie reparat.

Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje, schimba accesorii sau depozita aparatul. Această precauție va preveni pornirea accidentală a aparatului.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Acest produs nu trebuie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu funcționarea sau instrucțiunile sale.

Întrețineți periodic dispozitivul și accesoriile. Verificați dacă prezintă deteriorări înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați dispozitivul cu piese deteriorate.

Reparații

Apelați la repararea dispozitivului doar la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a produsului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE

Acest dispozitiv este destinat exclusiv aerisirii frânelor, umplerii și schimbării lichidului din sistemul de frânare al vehiculului. Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să consultați instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului.

A se utiliza pe un motor rece, într-o zonă ventilată, departe de atmosfere explozive. Nu se utilizează într-un mediu umed. Doar pentru lichid de frână auto. Nu se utilizează împreună cu alte fluide (combustibili, solvenți, uleiuri).

Înainte de a efectua orice lucrare asupra dispozitivului, deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare.

Înainte de a deschide sistemul de frânare, asigurați-vă că nu este sub presiune. Fiți precauți la deschiderea sistemului de frânare. Deșurubați cu grijă capacul rezervorului. Purtați mănuși de protecție. Evitați contactul pielii cu lichidul.

Nu depășiți presiunea maximă de funcționare a aerului specificată în tabelul cu date tehnice. Nu lucrați cu lichid fierbinte. Folosiți lichide de frână care respectă recomandările producătorului vehiculului. Consultați fișa cu date de securitate a lichidului de frână pentru a vă asigura că se pot amesteca diferite tipuri de lichide de frână. Folosiți numai lichid nou pentru alimentarea dispozitivului. Conectați furtunurile și cuplajele rapide conform instrucțiunilor. Conexiunile necorespunzătoare pot cauza ejectarea sau stropirea cu lichid. Verificați dacă există scurgeri de conexiuni înainte de a utiliza mașina. Înlocuiți furtunurile crăpate sau uzate. Nu îndreptați capătul furtunului spre persoane sau componente electrice. Protejați corespunzător zona de lucru de stropirea cu lichid. Nu porniți motorul sau demarorul în timp ce mașina funcționează. Nu ciupiți și nu slăbiți furtunurile. Folosiți numai adaptoarele originale furnizate de producător.

Folosiți dispozitivul numai cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare. Înainte de instalare, service sau curățare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Dacă deconectarea de la sursa de alimentare se face prin intermediul bornelor bateriei, asigurați accesul în siguranță și o procedură pentru a preveni reconectarea accidentală. Pentru a evita electrocutarea, nu deschideți carcasa în timpul funcționării. Nu modificați structura dispozitivului.

Verificați nivelul corect al lichidului de frână și dacă acesta este protejat de umezeală.

Curățarea și întreținerea trebuie efectuate numai cu alimentarea de la rețea și dispozitivul fără presiune. Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu procedurile de service și cu specificul sistemelor de frânare ale vehiculelor. Lichidul de frână uzat trebuie tratat ca deșeu periculos și eliminat în conformitate cu reglementările. Nu turnați lichidul uzat în pământ sau în sistemul de canalizare.

SERVICIU

Pregătirea pentru muncă

Notă: Când instalați accesorii, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

Deschideți capota vehiculului și poziționați dispozitivul de aerisire a frânelor într-un loc sigur.

Când lucrați cu dispozitivul, urmați instrucțiunile de siguranță. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile de pe plăcuța cu datele tehnice.

În timpul aerisirii, lichidul de frână nou este aspirat din rezervor de către o pompă care funcționează la o presiune maximă de 3,0 kg/cm² (aproximativ 43,5 PSI) și pompat continuu printr-un furtun cu cuplaj rapid și adaptor în rezervorul de lichid de frână. Cilindrii individuali de frână ai roților pot fi apoi goliiți de lichidul de frână uzat până când sunt umpluți cu lichid nou. Acest lucru evită necesitatea golirii și reumplerii regulate, spre deosebire de sistemele convenționale, și previne, de asemenea, absorbția apei de către lichidul de frână. Pompa utilizată pentru umplerea sistemului de lichid de frână este echipată cu un sistem de monitorizare a presiunii prin intermediul unui furtun de egalizare a presiunii. Dispozitivul se va opri automat dacă nu se poate acumula presiune sau dacă pompa extrage aer din rezervorul de lichid nou.

Aerisirea dispozitivului de aerisire a frânelor

Așezați dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană, într-un loc sigur.

Deschideți rezervorul care conține noul lichid de frână. Traseați capătul de conectare al furtunului de aspirație și al furtunului de egalizare a presiunii spre fundul rezervorului (III). Un furtun este pentru aspirarea noului lichid de frână, iar celălalt furtun este pentru monitorizarea presiunii. Așezați rezervorul care conține noul lichid în compartimentul din spatele dispozitivului (IV).

Pentru a aerisi dispozitivul, conectați adaptorul selectat la furtunul de conectare rapidă fără a conecta adaptorul la rezervorul vehiculului. Plasați ieșirea adaptorului peste recipientul de lichid rezidual (V).

Conectați dispozitivul la rețeaua electrică folosind cablul de alimentare. Porniți dispozitivul folosind întrerupătorul de alimentare și comutați-l în poziția ON. Indicatorul luminos de pe întrerupător se va aprinde.

Apăsăți și mențineți apăsat butonul START. Pompa va începe să pompeze lichidul de frână. Continuați să pompați până când lichidul curge fără bule de aer.

Opriti dispozitivul folosind întrerupătorul și rotiți-l în poziția OFF. Așteptați până când presiunea de pe manometru scade la zero. Scoateți adaptorul.

Dispozitivul de aerisire a frânelor este gata de utilizare chiar și atunci când presiunea pe manometru este zero.

Înlocuirea lichidului de frână

Presiunea de funcționare recomandată din fabrică este de 1,6 - 2,0 kg/cm² (aproximativ 23 - 29 PSI). Acest lucru asigură că rezervorul de lichid de frână nu se va deforma și nu vor apărea scurgeri. Aerisirea sau schimbarea lichidului de frână la o presiune de funcționare mai mică sau mai mare poate fi reglată folosind butonul de reglare a presiunii, până la maximum 3,0 kg/cm² (aproximativ 43,5 PSI).

Deșurubați capacul rezervorului de lichid de frână (VI), montați adaptorul corespunzător pe acesta și conectați furtunul cu conectorul rapid la adaptorul montat (VII).

Porniți dispozitivul folosind comutatorul și setați-l în poziția ON.

Apăsăți butonul START și țineți-l apăsat până când presiunea atinge cel puțin 1,0 kg/cm² (aproximativ 14,5 PSI). Presiunea de funcționare poate fi ajustată folosind butonul de reglare a presiunii.

După ce presiunea a fost acumulată cu succes, eliberați butonul START și aerisitorul de frână va continua să funcționeze.

Notă! Dacă presiunea nu se acumulează, eliberați butonul START și dispozitivul de aerisire a frânelor se va opri imediat din funcționare. Acest lucru se poate datora faptului că rezervorul nu conține suficient lichid de frână proaspăt sau că setarea presiunii de pe manometru este prea mică. Adăugați lichid proaspăt în rezervor sau măriți presiunea folosind butonul de reglare.

Verificați dacă adaptorul este instalat corect și strâns strâns la punctul de conectare la rezervorul de lichid de frână. Dacă există scurgeri de lichid de frână, opriti imediat dispozitivul și eliminați cauza scurgerii.

Apoi aerisiți frânele una câte una, în următoarea ordine: spate dreapta, spate stânga, față dreapta, față stânga.

Conectați furtunul de lichid de frână la conectorul de pe rezervorul de lichid rezidual și verificați dacă există scurgeri. Fixați rezervorul cu un lanț și un cârlig lângă frâna care urmează să fie aerisită (VIII).

Scoateți capacul țijeii supapei de pe cilindrul de frână. Așezați capătul furtunului de lichid de frână pe țija supapei. Deschideți ușor supapa de pe cilindrul de frână (IX). Colectați lichidul de frână vechi care curge sub presiune prin furtun în rezervorul de lichid uzat (VIII). Când lichid de frână nou, fără bule, începe să curgă din țija supapei, închideți supapa. Deconectați furtunul de lichid de frână de la țija supapei și scoateți rezervorul de lichid uzat.

Opriti dispozitivul folosind întrerupătorul și setați-l în poziția OFF.

Verificați dacă presiunea de pe manometru a scăzut la 0 kg/cm² (0 PSI).

Continuați la aerisirea următoarei frâne.

Notă: De obicei, dispozitivul eliberează automat presiunea reziduală. Cu toate acestea, dacă presiunea a fost redusă în timpul umplerii, este posibil să existe încă presiune în dispozitiv. Dacă presiunea nu scade la zero, reductorul de presiune trebuie golit.

După oprirea unității, rotiți butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic până când se atinge punctul de eliberare a presiunii reziduale. Presiunea de funcționare va scădea la 0 kg/cm² (0 PSI).

Deconectați furtunul de conectare rapidă depresurizat de la adaptor. Scoateți adaptorul din rezervorul de lichid de frână și reinstalați capacul din fabrică (X).

Verificați nivelul lichidului din vasul de expansiune, etanșeitatea sistemului și funcționarea frânelor vehiculului.

Notă: După aerisire sau înlocuirea lichidului de frână, dacă pedala de frână acționează prea mult timp sau dacă presiunea asupra pedalei este prea slabă, repetați operațiunea de mai multe ori, măbind presiunea asupra pedalei de fiecare dată. Dacă situația persistă, repetați procedura de aerisire.

ÎNȚEȚINERE ȘI INSPECȚII

Atenție! Înainte de a efectua orice reglaje, lucrări de service sau înțetținere, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a dispozitivului prin inspecția vizuală a acestuia, evaluarea stării componentelor și verificarea funcționării sale corecte. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze dispozitivul sau să înlocuiască nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării sunt un semn că reparațiile trebuie efectuate la un centru de service. După finalizarea lucrării, curățați carcasa, fantele de ventilație, întrerupătoarele și capacele, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați uneltele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El purgador de frenos es una herramienta diseñada para el mantenimiento del sistema de frenos de turismos y vehículos comerciales. El producto está diseñado para purgar, llenar y cambiar el líquido de frenos. Gracias a su bomba automática con regulación de presión, el dispositivo permite su manejo por una sola persona, la rápida eliminación de burbujas de aire y un cambio controlado del líquido de frenos sin riesgo de aire en el sistema. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

EQUIPO

El dispositivo se entrega completo, pero requiere algunos pasos de montaje, como se describe en las instrucciones. El producto incluye una manguera para líquido de frenos, un depósito para el líquido usado y tres adaptadores.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-06833
Tensión nominal	[V~]	220
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	35
Presión máxima	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Presión de trabajo	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Caudal máximo de fluido	[l/min]	1,2
Masa	[kg]	5

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA APARATOS ELÉCTRICOS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con este dispositivo. No seguir las podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o vapores inflamables. Los equipos eléctricos pueden generar chispas que podrían encender el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

No modifique el enchufe ni los terminales del cable de alimentación de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe ni terminales con aparatos con conexión a tierra. Los cables, enchufes y terminales sin modificar reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga el dispositivo a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en el dispositivo aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue los cables de alimentación. No los utilice para transportar, jalar ni desconectar los terminales de la fuente de alimentación (batería). Evite el contacto de los cables con calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta y preste atención a la seguridad al operar el dispositivo. No lo use si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar el dispositivo puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre protección ocular y equipo de protección personal, como guantes y ropa protectora, para reducir el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la corriente o a la batería, así como de levantarlo o transportarlo. Transportar el dispositivo con el dedo sobre el interruptor o conectarlo a una fuente de alimentación cuando el interruptor esté en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Uso y mantenimiento

No sobrecargue el dispositivo. Úselo únicamente para el fin previsto.

No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido no lo enciende ni lo apaga. Cualquier dispositivo que no pueda controlarse con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Esta precaución evitará que se encienda accidentalmente.

Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. No debe ser utilizado por personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento o instrucciones.

Realice el mantenimiento periódico del dispositivo y sus accesorios. Inspeccione el dispositivo para detectar daños antes de cada uso. No utilice el dispositivo con piezas dañadas.

Refacción

Repare el dispositivo únicamente en talleres autorizados, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para purgar, llenar y cambiar el líquido de frenos del sistema de frenos del vehículo. Antes de utilizarlo, consulte las instrucciones de servicio del fabricante del vehículo.

Usar con el motor frío, en un área ventilada y alejado de atmósferas explosivas. No usar en ambientes húmedos. Solo para líquido de frenos de automóviles. No usar con otros líquidos (combustibles, disolventes, aceites).

Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.

Antes de abrir el sistema de frenos, asegúrese de que no esté presurizado. Tenga cuidado al abrirlo. Desenrosque con cuidado el tapón del depósito. Use guantes de protección. Evite el contacto del líquido con la piel.

No exceda la presión máxima de aire de funcionamiento especificada en la tabla de datos técnicos. No trabaje con líquido de frenos caliente. Utilice líquidos de frenos que cumplan con las recomendaciones del fabricante del vehículo. Consulte la ficha de datos de seguridad del líquido de frenos para asegurarse de que se puedan mezclar diferentes tipos de líquidos de frenos. Utilice únicamente líquido nuevo para alimentar el dispositivo.

Conecte las mangueras y los acoplamientos rápidos según las instrucciones. Una conexión incorrecta puede provocar la expulsión o salpicadura de líquido. Compruebe que las conexiones no tengan fugas antes de utilizar la máquina. Reemplace las mangueras agrietadas o desgastadas. No apunte el extremo de la manguera hacia personas ni componentes eléctricos. Proteja adecuadamente el área de trabajo contra salpicaduras de líquido. No arranque el motor ni el arrancador mientras la máquina esté en funcionamiento. No apriete ni suelte las mangueras. Utilice únicamente adaptadores originales del fabricante.

Utilice el dispositivo únicamente con el voltaje indicado en la placa de características. Antes de instalarlo, realizar tareas de mantenimiento o limpiarlo, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación. Si la desconexión se realiza a través de los terminales de la batería, asegúrese de que el acceso sea seguro y de que exista un procedimiento para evitar la reconexión accidental. Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa durante el funcionamiento. No modifique la estructura del dispositivo. Verifique el líquido de frenos para verificar que el nivel sea adecuado y que esté protegido contra la humedad.

La limpieza y el mantenimiento solo deben realizarse con la alimentación desconectada y el dispositivo despresurizado. El usuario debe estar familiarizado con los procedimientos de servicio y las especificaciones de los sistemas de frenos del vehículo. El líquido de frenos usado debe tratarse como residuo peligroso y desecharse de acuerdo con la normativa vigente. No vierta el líquido usado en el suelo ni en el alcantarillado.

SERVICIO

Preparándose para el trabajo

Nota: Al instalar accesorios, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

Abra el capó del vehículo y coloque firmemente el dispositivo de purga de frenos en un lugar seguro.

Al trabajar con el dispositivo, siga las instrucciones de seguridad. Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características.

Durante el purgado, una bomba extrae líquido de frenos nuevo del depósito a una presión máxima de 3,0 kg/cm² (aproximadamente 43,5 PSI) y lo bombea continuamente a través de una manguera con acoplamiento rápido y adaptador hasta el depósito. A continuación, se puede vaciar el líquido usado de cada cilindro de freno de rueda hasta llenarlo con líquido nuevo. Esto evita la necesidad de vaciar y rellenar regularmente, a diferencia de los sistemas convencionales, y también previene la absorción de agua por el líquido de frenos. La bomba utilizada para llenar el sistema de líquido de frenos está equipada con un sistema de control de presión mediante una manguera de equalización. El dispositivo se apagará automáticamente si no se puede generar presión o si la bomba extrae aire del depósito de líquido nuevo.

Purga del dispositivo de purga de frenos

Coloque el dispositivo sobre una superficie estable y nivelada en un lugar seguro.

Abra el depósito del líquido de frenos nuevo. Conecte el extremo de conexión de la manguera de succión y la manguera de equalización de presión al fondo del depósito (III). Una manguera aspira el líquido de frenos nuevo y la otra controla la presión. Coloque el depósito del líquido nuevo en el compartimento trasero del dispositivo (IV).

Para purgar el dispositivo, conecte el adaptador seleccionado a la manguera de conexión rápida sin conectarlo al depósito del vehículo. Coloque la salida del adaptador sobre el depósito de líquido residual (V).

Conecte el dispositivo a la red eléctrica mediante el cable de alimentación. Encienda el dispositivo con el interruptor de encendido y colóquelo en la posición de encendido. El indicador luminoso del interruptor se iluminará.

Mantenga pulsado el botón de START. La bomba comenzará a bombear el líquido de frenos. Continúe bombeando hasta que el líquido salga sin burbujas de aire.

Apague el dispositivo con el interruptor y colóquelo en la posición OFF. Espere hasta que la presión del manómetro baje a cero. Retire el adaptador.

El dispositivo de purga de frenos está listo para su uso incluso cuando la presión en el manómetro es cero.

Reemplazo del líquido de frenos

La presión de funcionamiento recomendada de fábrica es de 1,6 a 2,0 kg/cm² (aproximadamente 23 a 29 PSI). Esto garantiza que el depósito del líquido de frenos no se deforme ni se produzcan fugas. El purgado o cambio del líquido de frenos a una presión de funcionamiento inferior o superior se puede ajustar mediante la perilla de ajuste de presión, hasta un máximo de 3,0 kg/cm² (aproximadamente 43,5 PSI).

Desenrosque el tapón del depósito del líquido de frenos (VI), monte en él el adaptador adecuado y conecte la manguera con el conector rápido al adaptador montado (VII).

Encienda el dispositivo mediante el interruptor y colóquelo en la posición ON.

Mantenga pulsado el botón de START hasta que la presión alcance al menos 1,0 kg/cm² (aproximadamente 14,5 PSI). La presión de funcionamiento se puede ajustar con la perilla de ajuste de presión.

Una vez que se haya generado correctamente la presión, suelte el botón START y el purgador de frenos continuará funcionando.

¡Nota! Si no aumenta la presión, suelte el botón de START y el purgador de frenos dejará de funcionar inmediatamente. Esto podría deberse a que no hay suficiente líquido de frenos nuevo en el depósito o a que la presión del manómetro es demasiado baja. Añada líquido nuevo al depósito o aumente la presión con la perilla de ajuste.

Compruebe que el adaptador esté correctamente instalado y bien apretado en la conexión con el depósito del líquido de frenos. Si se produce una fuga de líquido de frenos, apague el dispositivo inmediatamente y solucione la causa de la fuga.

Luego purgue los frenos uno por uno en el siguiente orden: trasero derecho, trasero izquierdo, delantero derecho, delantero izquierdo. Conecte la manguera del líquido de frenos al conector del depósito de líquido residual y compruebe si hay fugas. Asegure el depósito con una cadena y un gancho cerca del freno que se va a purgar (VIII).

Retire la tapa del vástago de la válvula del cilindro de freno. Coloque el extremo de la manguera del líquido de frenos en el vástago de la válvula. Abra ligeramente la válvula del cilindro de freno (IX). Recoja el líquido de frenos usado que fluye a presión por la manguera hacia el depósito de líquido usado (VIII). Cuando empiece a salir líquido de frenos nuevo y sin burbujas por el vástago de la válvula, cierre la válvula. Desconecte la manguera del vástago de la válvula y retire el depósito de líquido usado.

Apague el dispositivo mediante el interruptor y colóquelo en la posición OFF.

Compruebe que la presión en el manómetro haya bajado a 0 kg/cm² (0 PSI).

Proceda a purgar el siguiente freno.

Nota: El dispositivo suele liberar la presión residual automáticamente. Sin embargo, si la presión se redujo durante el llenado, es posible que aún haya presión en el dispositivo. Si la presión no baja a cero, debe vaciarse el reductor de presión.

Después de apagar la unidad, gire la perilla de ajuste de presión en sentido horario hasta alcanzar el punto de liberación de presión residual. La presión de funcionamiento bajará a 0 kg/cm² (0 PSI).

Desconecte la manguera de conexión rápida despresurizada del adaptador. Retire el adaptador del depósito de líquido de frenos y vuelva a colocar el tapón de fábrica (X).

Verifique el nivel del líquido en el depósito de expansión, la estanqueidad del sistema y el funcionamiento de los frenos del vehículo.

Nota: Después de purgar o cambiar el líquido de frenos, si el pedal tarda demasiado en accionarse o la presión es demasiado baja, repita la operación varias veces, aumentando la presión cada vez. Si el problema persiste, repita el procedimiento de purga.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico del dispositivo mediante una inspección visual, la evaluación del estado de los componentes y su correcto funcionamiento. Durante el periodo de garantía, el usuario no podrá desmontar el dispositivo ni sustituir ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica que las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio. Tras finalizar el trabajo, limpie la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y las cubiertas, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le purgeur de freins est un outil conçu pour l'entretien du système de freinage des voitures particulières et des véhicules utilitaires. Il permet la purge, le remplissage et le remplacement du liquide de frein. Grâce à sa pompe automatique à régulation de pression, il est utilisable par une seule personne, permet l'élimination rapide des bulles d'air et le remplacement contrôlé du liquide de frein sans risque de présence d'air dans le système. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit repose sur une utilisation appropriée. Par conséquent:

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet, mais nécessite quelques étapes d'assemblage, comme décrit dans la notice. Il est fourni avec un tuyau de liquide de frein, un réservoir pour le liquide usagé et trois adaptateurs.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-06833
Tension nominale	[V~]	220
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	35
Pression maximale	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Pression de travail	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Débit maximal du fluide	[l/min]	1,2
Masse	[kg]	5

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

Attention! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet appareil. Leur non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Sécurité au travail

Maintenez votre espace de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents. **N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives contenant des liquides, des gaz ou des vapeurs inflammables.** Les équipements électriques peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Ne modifiez en aucun cas la fiche ou les bornes du cordon d'alimentation. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche ou de borne avec un appareil relié à la terre. L'utilisation de cordons et de fiches/bornes non modifiés réduit le risque de choc électrique.

Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs. La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas l'appareil aux précipitations ni à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'humidité dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas les cordons d'alimentation. Ne les utilisez pas pour transporter, tirer ou déconnecter les bornes de la source d'alimentation (batterie). Évitez tout contact des cordons d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les bords tranchants ou les pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant et veillez à la sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection et des équipements de protection individuelle, tels que des gants et des vêtements de protection, afin de réduire les risques de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le soulever ou de le transporter. Transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou le brancher à une source d'alimentation alors que l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Utilisation et entretien

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur d'alimentation ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement. Cette précaution évitera toute mise en marche accidentelle.

Tenir ce produit hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé par une personne ne connaissant pas son fonctionnement ni son mode d'emploi.

Entretenez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont endommagées.

Réparations

Confiez la réparation de votre appareil uniquement à des ateliers agréés, utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Cet appareil est exclusivement destiné à la purge, au remplissage et à la vidange des freins du système de freinage du véhicule. Avant toute utilisation, veuillez consulter les instructions d'entretien du constructeur.

Utiliser sur moteur froid, dans un endroit aéré, à l'abri des atmosphères explosives. Ne pas utiliser en milieu humide. Uniquement pour liquide de frein automobile. Ne pas utiliser avec d'autres liquides (carburants, solvants, huiles).

Avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation.

Avant d'ouvrir le système de freinage, assurez-vous qu'il n'est pas sous pression. Soyez prudent lors de l'ouverture du système de freinage. Dévissez soigneusement le bouchon du réservoir. Portez des gants de protection. Évitez tout contact du liquide avec la peau.

Ne pas dépasser la pression d'air maximale de fonctionnement indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. Ne pas travailler avec du liquide chaud. Utiliser des liquides de frein conformes aux recommandations du constructeur automobile.

Consulter la fiche de données de sécurité du liquide de frein pour s'assurer que différents types de liquides de frein peuvent être mélangés. Utiliser uniquement du liquide neuf pour alimenter l'appareil.

Raccorder les flexibles et les raccords rapides conformément aux instructions. Des raccordements incorrects peuvent provoquer des projections ou des éclaboussures de liquide. Vérifier l'étanchéité des raccords avant d'utiliser la machine. Remplacer les flexibles fissurés ou usés. Ne pas diriger l'extrémité du flexible vers des personnes ou des composants électriques. Protéger adéquatement la zone de travail des projections de liquide. Ne pas démarrer le moteur ni le démarreur lorsque la machine est en marche. Ne pas pincer ni perdre les flexibles. Utiliser uniquement les adaptateurs d'origine fournis par le fabricant.

Utilisez l'appareil uniquement avec la tension indiquée sur la plaque signalétique. Avant toute installation, tout entretien ou tout nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation. Si la déconnexion de l'alimentation se fait via les bornes de la batterie, assurez-vous d'un accès sécurisé et d'une procédure pour éviter toute reconnexion accidentelle. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier pendant le fonctionnement. Ne modifiez pas la structure de l'appareil.

Vérifiez le niveau du liquide de frein et assurez-vous qu'il est bien protégé contre l'humidité.

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués uniquement lorsque l'appareil est débranché et dépressurisé. L'utilisateur doit connaître les procédures d'entretien et les spécificités des systèmes de freinage des véhicules. Le liquide de frein usagé doit être traité comme un déchet dangereux et éliminé conformément à la réglementation. Ne pas déverser le liquide usagé dans le sol ni dans les égouts.

SERVICE

Préparation au travail

Remarque: lors de l'installation des accessoires, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

Ouvrez le capot du véhicule et placez fermement le dispositif de purge des freins dans un endroit sûr.

Lors de l'utilisation de l'appareil, respectez les consignes de sécurité. Avant toute utilisation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Lors de la purge, le liquide de frein neuf est aspiré du réservoir par une pompe fonctionnant à une pression maximale de 3,0 kg/cm² (environ 43,5 PSI) et pompé en continu dans le réservoir via un tuyau muni d'un raccord rapide et d'un adaptateur. Chaque cylindre de frein de roue peut ensuite être vidangé de son liquide usagé jusqu'à son remplissage. Cela évite les vidanges et remplissages réguliers, contrairement aux systèmes conventionnels, et prévient l'absorption d'eau par le liquide de frein. La pompe utilisée pour le remplissage du système de liquide de frein est équipée d'un système de surveillance de la pression via un tuyau d'équilibrage. Le dispositif s'arrête automatiquement si la pression ne peut pas être rétablie ou si la pompe aspire de l'air du réservoir de liquide neuf.

Purge du dispositif de purge des freins

Placez l'appareil sur une surface stable et plane dans un endroit sûr.

Ouvrez le réservoir contenant le liquide de frein neuf. Acheminez l'extrémité de raccordement du tuyau d'aspiration et du tuyau d'équilibrage de pression jusqu'au fond du réservoir (III). Un tuyau sert à aspirer le liquide de frein neuf, l'autre à contrôler la pression. Placez le réservoir contenant le liquide neuf dans le compartiment situé à l'arrière de l'appareil (IV).

Pour purger l'appareil, connectez l'adaptateur sélectionné au tuyau à raccord rapide sans le connecter au réservoir du véhicule. Placez la sortie de l'adaptateur au-dessus du réservoir de liquide usagé (V).

Branchez l'appareil sur le secteur à l'aide du cordon d'alimentation. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et placez-le sur la position ON. Le voyant de l'interrupteur s'allumera.

Appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé. La pompe commencera à pomper le liquide de frein. Continuez à pomper jusqu'à ce que le liquide s'écoule sans bulles d'air.

Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et placez-le sur la position OFF. Attendez que la pression indiquée sur le manomètre retombe à zéro. Retirez l'adaptateur.

Le dispositif de purge des freins est prêt à l'emploi même lorsque la pression sur le manomètre est nulle.

Remplacement du liquide de frein

La pression de fonctionnement recommandée en usine est de 1,6 à 2,0 kg/cm² (environ 23 à 29 PSI). Cela garantit que le réservoir de liquide de frein ne se déformera pas et ne fuira pas. La pression de fonctionnement peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de pression, jusqu'à un maximum de 3,0 kg/cm² (environ 43,5 PSI).

Dévissez le bouchon du réservoir de liquide de frein (VI), montez l'adaptateur approprié dessus et connectez le tuyau avec le connecteur rapide à l'adaptateur monté (VII).

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et placez-le sur la position ON.

Appuyez sur le bouton START et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la pression atteigne au moins 1,0 kg/cm² (environ 14,5 PSI). La pression de fonctionnement peut être réglée à l'aide du bouton de réglage de pression.

Une fois la pression correctement établie, relâchez le bouton START et le purgeur de frein continuera à fonctionner.

Remarque! Si la pression ne monte pas, relâchez le bouton de démarrage et le purgeur de freins s'arrêtera immédiatement. Cela peut être dû à un manque de liquide de frein frais dans le réservoir ou à une pression trop basse sur le manomètre. Ajoutez du liquide frais dans le réservoir ou augmentez la pression à l'aide du bouton de réglage.

Vérifiez que l'adaptateur est correctement installé et bien serré au point de raccordement au réservoir de liquide de frein. En cas de fuite de liquide de frein, éteignez immédiatement l'appareil et éliminez la cause de la fuite.

Purgez ensuite les freins un par un dans l'ordre suivant: arrière droit, arrière gauche, avant droit, avant gauche.

Raccordez le flexible de liquide de frein au connecteur du réservoir de liquide usagé et vérifiez l'étanchéité. Fixez le réservoir avec une chaîne et un crochet près du frein à purger (VIII).

Retirez le couvercle de la queue de soupape du cylindre de frein. Placez l'extrémité du flexible de liquide de frein sur la queue de soupape. Ouvrez légèrement la valve du cylindre de frein (IX). Récupérez le liquide de frein usagé qui s'écoule sous pression par le flexible dans le réservoir de liquide usagé (VIII). Lorsque du liquide de frein neuf et sans bulles commence à s'écouler de la queue de soupape, fermez la valve. Débranchez le flexible de liquide de frein de la queue de soupape et retirez le réservoir de liquide usagé.

Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur et placez-le sur la position OFF.

Vérifiez que la pression sur le manomètre est tombée à 0 kg/cm² (0 PSI).

Procédez à la purge du frein suivant.

Remarque: L'appareil libère généralement automatiquement la pression résiduelle. Cependant, si la pression a été réduite lors du remplissage, il est possible qu'elle reste sous pression. Si la pression ne redescend pas à zéro, le détendeur doit être vidé.

Après avoir éteint l'appareil, tournez le bouton de réglage de la pression dans le sens horaire jusqu'à atteindre le point de décharge de la pression résiduelle. La pression de service chutera alors à 0 kg/cm² (0 PSI).

Débranchez le flexible à raccord rapide dépressurisé de l'adaptateur. Retirez l'adaptateur du réservoir de liquide de frein et retirez le bouchon d'origine (X).

Vérifiez le niveau de liquide dans le vase d'expansion, l'étanchéité du système et le fonctionnement des freins du véhicule.

Remarque: Après la purge ou le remplacement du liquide de frein, si la pédale de frein tarde à s'actionner ou si la pression est trop faible, répétez l'opération plusieurs fois en augmentant la pression à chaque fois. Si le problème persiste, répétez la purge.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

Attention! Avant tout réglage, entretien ou maintenance, débranchez l'appareil du secteur.

Une fois l'intervention terminée, vérifiez l'état technique de l'appareil en l'inspectant visuellement, en évaluant l'état des composants et en vérifiant son bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ni démonter l'appareil ni remplacer des composants ou des pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou de l'utilisation indique qu'une réparation doit être effectuée dans un centre de service. Après l'intervention, nettoyez le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs et les capots, par exemple avec un jet d'air (à une pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de produits de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il dispositivo per lo spurgo dei freni è uno strumento progettato per la manutenzione dell'impianto frenante di autovetture e veicoli commerciali. Il prodotto è progettato per lo spurgo, il rabbocco e la sostituzione del liquido freni. Grazie alla pompa automatica con regolazione della pressione, il dispositivo consente l'utilizzo da parte di una sola persona, la rapida rimozione delle bolle d'aria e la sostituzione controllata del liquido freni senza il rischio di aria nel sistema. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del prodotto dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA

Il dispositivo viene consegnato completo, ma richiede alcuni passaggi di assemblaggio, come descritto nelle istruzioni. Il prodotto è dotato di un tubo per il liquido dei freni, un serbatoio per il liquido usato e tre adattatori.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-06833
Tensione nominale	[V~]	220
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	35
Pressione massima	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Pressione di esercizio	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Portata massima del fluido	[l/min]	1,2
Massa	[kg]	5

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI APPARECCHI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo dispositivo. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive contenenti liquidi, gas o vapori infiammabili. Le apparecchiature elettriche possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

Non modificare in alcun modo la spina/i terminali del cavo di alimentazione. Non utilizzare adattatori per spine/terminali con un apparecchio dotato di messa a terra. Cavi, spine/terminali non modificati riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre il dispositivo a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità nel dispositivo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare i cavi di alimentazione. Non utilizzare i cavi di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare i terminali dalla fonte di alimentazione (batteria). Evitare il contatto dei cavi di alimentazione con calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Prestare attenzione e attenzione alla sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo del dispositivo può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi e dispositivi di protezione individuale, come guanti e indumenti protettivi, per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione „off” prima di collegare l'alimen-

tazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare il dispositivo. Trasportare il dispositivo tenendo il dito sull'interruttore o collegarlo a una fonte di alimentazione quando l'interruttore è in posizione „on” può causare gravi lesioni.

Uso e manutenzione

Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo per cui è stato progettato.

Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di alimentazione non lo accende e spegne. Qualsiasi dispositivo che non possa essere controllato tramite l'interruttore di alimentazione è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'apparecchio. Questa precauzione impedirà l'accensione accidentale dell'apparecchio.

Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non deve essere utilizzato da chiunque non abbia familiarità con il suo funzionamento o le sue istruzioni.

Eseguire regolarmente la manutenzione del dispositivo e degli accessori. Verificare la presenza di eventuali danni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il dispositivo con parti danneggiate.

Riparazioni

Fate riparare il dispositivo solo presso officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento del prodotto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Questo dispositivo è destinato esclusivamente allo spurgo dei freni, al rabbocco e alla sostituzione del liquido nell'impianto frenante del veicolo. Prima di utilizzare il dispositivo, consultare le istruzioni di manutenzione del produttore del veicolo.

Utilizzare a motore freddo, in un'area ventilata, lontano da atmosfere esplosive. Non utilizzare in ambienti umidi. Solo per liquido freni per autoveicoli. Non utilizzare con altri fluidi (carburanti, solventi, oli).

Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione.

Prima di aprire l'impianto frenante, assicurarsi che non sia sotto pressione. Prestare attenzione durante l'apertura dell'impianto frenante. Svitare con cautela il tappo del serbatoio. Indossare guanti protettivi. Evitare il contatto del liquido con la pelle.

Non superare la pressione massima di esercizio dell'aria specificata nella tabella dei dati tecnici. Non lavorare con liquido freni caldo. Utilizzare liquidi freni conformi alle raccomandazioni del produttore del veicolo. Consultare la scheda di sicurezza del liquido freni per assicurarsi che sia possibile miscelare diversi tipi di liquido freni. Utilizzare solo liquido nuovo per alimentare il dispositivo. Collegare i tubi flessibili e gli attacchi rapidi secondo le istruzioni. Collegamenti impropri possono causare schizzi o espulsioni di liquidi. Verificare la presenza di perdite nei collegamenti prima di utilizzare la macchina. Sostituire i tubi flessibili rotti o usurati. Non puntare l'estremità del tubo flessibile verso persone o componenti elettrici. Proteggere adeguatamente l'area di lavoro dagli schizzi di liquidi. Non avviare il motore o il motorino di avviamento mentre la macchina è in funzione. Non pizzicare o perdere i tubi flessibili. Utilizzare solo adattatori originali forniti dal produttore.

Utilizzare il dispositivo solo con la tensione indicata sulla targhetta. Prima di installare, mantenere o pulire il dispositivo, sgonfiarlo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione. Se lo scollegamento dall'alimentazione avviene tramite i terminali della batteria, assicurarsi che l'accesso sia sicuro e che sia stata adottata una procedura per impedire il ricollegamento accidentale. Per evitare scosse elettriche, non aprire l'alloggiamento durante il funzionamento. Non modificare la struttura del dispositivo.

Controllare il livello del liquido dei freni e la protezione dall'umidità.

La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite solo con l'alimentazione scollegata e il dispositivo depressurizzato. L'utente deve avere familiarità con le procedure di manutenzione e le specifiche dei sistemi frenanti dei veicoli. Il liquido freni esausto deve essere trattato come rifiuto pericoloso e smaltito in conformità con le normative vigenti. Non versare il liquido esausto nel terreno o nella rete fognaria.

SERVIZIO

Prepararsi al lavoro

Nota: quando si installano gli accessori, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.

Aprire il cofano del veicolo e posizionare saldamente il dispositivo di spurgo dei freni in un luogo sicuro.

Quando si lavora con il dispositivo, seguire le istruzioni di sicurezza. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.

Durante lo spurgo, il nuovo liquido freni viene aspirato dal serbatoio da una pompa che opera a una pressione massima di 3,0 kg/cm² (circa 43,5 PSI) e pompato continuamente nel serbatoio del liquido freni attraverso un tubo flessibile con attacco rapido e adattatore. I singoli cilindri dei freni delle ruote possono quindi essere svuotati del liquido freni usato fino al riempimento con liquido nuovo. Ciò evita la necessità di svuotamenti e rabbocchi regolari, a differenza dei sistemi convenzionali, e impedisce anche l'assorbimento di acqua da parte del liquido freni. La pompa utilizzata per riempire il sistema del liquido freni è dotata di un sistema di monitoraggio della pressione tramite un tubo flessibile di equalizzazione della pressione. Il dispositivo si spegne automaticamente se non è possibile ripristinare la pressione o se la pompa aspira aria dal serbatoio del liquido nuovo.

Spurgo del dispositivo di spurgo dei freni

Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana, in un luogo sicuro.

Aprire il serbatoio contenente il nuovo liquido freni. Far passare l'estremità di collegamento del tubo di aspirazione e del tubo di equalizzazione della pressione verso il fondo del serbatoio (III). Un tubo serve per aspirare il nuovo liquido freni, l'altro per monitorarne la pressione. Posizionare il serbatoio contenente il nuovo liquido nell'apposito vano sul retro del dispositivo (IV).

Per spurgare il dispositivo, collegare l'adattatore selezionato al tubo flessibile ad attacco rapido, senza collegare l'adattatore al serbatoio del veicolo. Posizionare l'uscita dell'adattatore sopra il contenitore del liquido di scarico (V).

Collegare il dispositivo alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione. Accendere il dispositivo tramite l'interruttore di alimentazione e posizionarlo su ON. La spia luminosa sull'interruttore si illuminerà.

Premere e tenere premuto il pulsante START. La pompa inizierà a pompare il liquido freni. Continuare a pompare finché il liquido non fuoriesce senza bolle d'aria.

Spegnere il dispositivo tramite l'interruttore e portarlo in posizione OFF. Attendere che la pressione sul manometro scenda a zero. Rimuovere l'adattatore.

Il dispositivo di spurgo dei freni è pronto all'uso anche quando la pressione sul manometro è zero.

Sostituzione del liquido dei freni

La pressione di esercizio consigliata in fabbrica è di 1,6 - 2,0 kg/cm² (circa 23 - 29 PSI). Ciò garantisce che il serbatoio del liquido freni non si deformi e che non si verifichino perdite. Lo spurgo o la sostituzione del liquido freni a una pressione di esercizio inferiore o superiore può essere regolata tramite la manopola di regolazione della pressione, fino a un massimo di 3,0 kg/cm² (circa 43,5 PSI). Svitare il tappo del serbatoio del liquido freni (VI), montare l'adattatore appropriato e collegare il tubo con il connettore rapido all'adattatore montato (VII).

Accendere il dispositivo tramite l'interruttore e posizionarlo su ON.

Premere il pulsante START e tenerlo premuto finché la pressione non raggiunge almeno 1,0 kg/cm² (circa 14,5 PSI). La pressione di esercizio può essere regolata tramite la manopola di regolazione della pressione.

Una volta che la pressione è stata ripristinata correttamente, rilasciare il pulsante START e lo spurgatore dei freni continuerà a funzionare.

Nota! Se la pressione non aumenta, rilasciare il pulsante START e lo spurgatore dei freni smetterà immediatamente di funzionare. Ciò potrebbe essere dovuto a una quantità insufficiente di liquido freni fresco nel serbatoio o a una pressione impostata sul manometro troppo bassa. Aggiungere liquido fresco al serbatoio o aumentare la pressione utilizzando la manopola di regolazione. Verificare che l'adattatore sia installato correttamente e ben serrato nel punto di collegamento al serbatoio del liquido freni. In caso di perdite di liquido freni, spegnere immediatamente il dispositivo ed eliminare la causa della perdita.

Quindi spurgare i freni uno alla volta nel seguente ordine: posteriore destro, posteriore sinistro, anteriore destro, anteriore sinistro.

Collegare il tubo del liquido freni al connettore sul serbatoio del liquido di scarico e verificare la presenza di perdite. Fissare il serbatoio con una catena e un gancio vicino al freno da spurgare (VIII).

Rimuovere il coperchio dello stelo della valvola sul cilindro del freno. Posizionare l'estremità del tubo del liquido freni sullo stelo della valvola. Aprire leggermente la valvola sul cilindro del freno (IX). Raccogliere il vecchio liquido freni che fuoriesce sotto pressione attraverso il tubo nel serbatoio del liquido usato (VIII).

Quando il liquido freni nuovo e privo di bolle inizia a fuoriuscire dallo stelo della valvola, chiudere la valvola. Scollegare il tubo del liquido freni dallo stelo della valvola e rimuovere il serbatoio del liquido usato.

Spegnere il dispositivo tramite l'interruttore e posizionarlo su OFF.

Verificare che la pressione sul manometro sia scesa a 0 kg/cm² (0 PSI).

Procedere allo spurgo del freno successivo.

Nota: il dispositivo in genere rilascia automaticamente la pressione residua. Tuttavia, se la pressione è stata ridotta durante il riempimento, potrebbe esserci ancora pressione nel dispositivo. Se la pressione non scende a zero, il riduttore di pressione deve essere svuotato.

Dopo aver spento l'unità, ruotare la manopola di regolazione della pressione in senso orario fino a raggiungere il punto di rilascio della pressione residua. La pressione di esercizio scenderà a 0 kg/cm² (0 PSI).

Scollegare il tubo flessibile di collegamento rapido depressurizzato dall'adattatore. Rimuovere l'adattatore dal serbatoio del liquido freni e reinstallare il tappo di fabbrica (X).

Controllare il livello del liquido nel vaso di espansione, la tenuta dell'impianto e il funzionamento dei freni del veicolo.

Nota: dopo aver spurgato o sostituito il liquido dei freni, se il pedale del freno impiega troppo tempo a funzionare o la pressione sul pedale è troppo debole, ripetere l'operazione più volte, aumentando ogni volta la pressione sul pedale. Se il problema persiste, ripetere la procedura di spurgo.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, assistenza o manutenzione, scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica. Dopo aver completato il lavoro, verificare le condizioni tecniche del dispositivo ispezionandolo visivamente, valutando le condizioni dei componenti e verificandone il corretto funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare il dispositivo o sostituire componenti o parti, poiché ciò invaliderebbe la garanzia. Eventuali irregolarità osservate durante l'ispezione o durante il funzionamento indicano che è necessario effettuare la riparazione presso un centro di assistenza. Dopo aver completato il lavoro, pulire l'alloggiamento, le fessure di ventilazione, gli interruttori e i coperchi, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o detersivi. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

Het remontluchttingsapparaat is een gereedschap dat is ontworpen voor het onderhoud van het remsysteem van personenauto's en bedrijfsvoertuigen. Het product is ontworpen voor het ontluchten, bijvullen en verversen van remvloeistof. Dankzij de automatische pomp met drukregeling kan het apparaat door één persoon worden bediend, kunnen luchtbellen snel worden verwijderd en kan de remvloeistof gecontroleerd worden ververst zonder risico op lucht in het systeem. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voor voordat u het product gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

APPARATUUR

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar vereist enkele montageschappen, zoals beschreven in de handleiding. Het product wordt geleverd met een remvloeistofslang, een reservoir voor de gebruikte vloeistof en drie adapters.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-06833
Nominale spanning	[V~]	220
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	35
Maximale druk	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Werkdruk	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maximale vloeistofstroom	[l/min]	1,2
Massa	[kg]	5

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ELEKTRISCHE APPARATEN

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn geleverd . Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.

Gebruik het apparaat niet in explosieve atmosferen met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrische apparatuur kan vonken veroorzaken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

Wijzig de stekker/aansluitingen van het netsnoer op geen enkele manier. Gebruik geen stekker/aansluitingsadapters met een geaard apparaat. Ongewijzigde snoeren en stekkers/aansluitingen verminderen het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel het apparaat niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in het apparaat komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast netsnoeren niet. Gebruik netsnoeren niet om de aansluitingen van de stroombron (accu) te dragen, te trekken of los te koppelen. Vermijd contact van netsnoeren met hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengeld netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert en let op de veiligheid tijdens het gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming en persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en beschermende kleding, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen.

Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat de elektrische schakelaar in de „uit“-stand staat voordat u het apparaat

aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu, of voordat u het oppakt of draagt. Het dragen van het apparaat met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het apparaat op een stroombron terwijl de schakelaar in de „aan“-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud

Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar het niet aan en uit zet. Elk apparaat dat niet met de aan/uit-schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd dit product buiten het bereik van kinderen. Dit product mag niet worden gebruikt door personen die niet bekend zijn met de werking of instructies.

Onderhoud het apparaat en de accessoires regelmatig. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op schade. Gebruik het apparaat niet met beschadigde onderdelen.

Reparaties

Laat het apparaat alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Zo bent u verzekerd van een goede werking van het product.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het ontluchten van remmen, het bijvullen en verversen van remvloeistof in het remsysteem van het voertuig. Raadpleeg voor gebruik de onderhoudsinstructies van de voertuigfabrikant.

Gebruiken op een koude motor, in een eventilleerde ruimte, uit de buurt van explosieve atmosferen. Niet gebruiken in een vochtige omgeving. Alleen voor remvloeistof voor auto's. Niet gebruiken met andere vloeistoffen (brandstoffen, oplosmiddelen, oliën). Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, dient u de stekker uit het stopcontact te halen.

Controleer voordat u het remsysteem opent of het drukloos is. Wees voorzichtig bij het openen van het remsysteem. Draai de dop van het reservoir voorzichtig los. Draag beschermende handschoenen. Vermijd huidcontact met de vloeistof.

Overschrijd de maximale bedrijfsdruk zoals aangegeven in de technische gegevenstabel niet. Werk niet met hete vloeistof.

Gebruik remvloeistoffen die voldoen aan de aanbevelingen van de voertuigfabrikant. Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de remvloeistof om er zeker van te zijn dat verschillende soorten remvloeistoffen kunnen worden gemengd. Gebruik uitsluitend nieuwe vloeistof om het apparaat van stroom te voorzien.

Sluit slangen en snelkoppelingen aan volgens de instructies. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot spatten of uitspatten van vloeistof. Controleer de aansluitingen op lekkage voordat u de machine gebruikt. Vervang gebarsten of versleten slangen. Richt het uiteinde van de slang niet op mensen of elektrische componenten. Bescherm het werkgebied op de juiste manier tegen vloeistofspatten. Start de motor of starter niet terwijl de machine draait. Knel of verlies geen slangen. Gebruik uitsluitend originele adapters van de fabrikant.

Gebruik het apparaat alleen met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven. Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroombron voordat u het installeert, onderhoudt of reinigt. Als de stroomtoevoer via de accupolen wordt verbroken, zorg dan voor veilige toegang en een procedure om onbedoelde heraansluiting te voorkomen. Open de behuizing niet tijdens gebruik om elektrische schokken te voorkomen. Wijzig de structuur van het apparaat niet.

Controleer het remvloeistofpeil en de bescherming tegen vocht.

Reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd als de stroom is losgekoppeld en het apparaat drukloos is. De gebruiker moet bekend zijn met de serviceprocedures en de specifieke kenmerken van voertuigremsystemen. Gebruikte remvloeistof moet worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd volgens de voorschriften. Giet gebruikte vloeistof niet in de grond of het riool.

DIENT

Vorbereitung op het werk

Let op: Koppel het apparaat los van de stroombron wanneer u accessoires installeert.

Open de motorkap van het voertuig en leg het remontluchttingsapparaat stevig op een veilige plaats.

Volg de veiligheidsinstructies bij het werken met het apparaat. Controleer vóór gebruik of de voedingsspanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.

Tijdens het ontluchten wordt nieuwe remvloeistof uit het reservoir gepompt door een pomp die werkt met een maximale druk van 3,0 kg/cm² (ongeveer 43,5 PSI) en continu via een slang met snelkoppeling en adapter in het remvloeistofreservoir gepompt. De afzonderlijke wielremcilinders kunnen vervolgens worden geleegd van de gebruikte remvloeistof totdat ze gevuld zijn met nieuwe vloeistof. Dit voorkomt de noodzaak van regelmatig aftappen en bijvullen, in tegenstelling tot conventionele systemen, en voorkomt tevens wateropname door de remvloeistof. De pomp die wordt gebruikt om het remvloeistofsysteem te vullen, is uitgerust met een drubbewakingsstelsel via een drukvereffeningsslang. Het apparaat schakelt automatisch uit als de druk niet kan worden opgebouwd of als de pomp lucht uit het reservoir voor nieuwe vloeistof aanzuigt.

Ontluchten van het remontluchtingsapparaat

Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en veilige ondergrond.

Open het reservoir met de nieuwe remvloeistof. Leid het aansluitpunt van de aanzuigslang en de drukvereffeningsslang naar de onderkant van het reservoir (III). De ene slang is voor het aanzuigen van de nieuwe remvloeistof en de andere slang voor het bewaken van de druk. Plaats het reservoir met de nieuwe vloeistof in het compartiment aan de achterzijde van het apparaat (IV). Om het apparaat te ontluchten, sluit u de geselecteerde adapter aan op de snelkoppelingsslang zonder de adapter aan te sluiten op het reservoir van het voertuig. Plaats de adapteruitlaat over de afvalvloeistofcontainer (V).

Sluit het apparaat aan op het lichtnet met behulp van het netsnoer. Schakel het apparaat in met de aan/uit-schakelaar en zet deze in de ON-stand. Het indicatielampje op de schakelaar gaat branden.

Houd de START-knop ingedrukt. De pomp begint met het pompen van remvloeistof. Blijf pompen totdat de vloeistof er zonder luchtbellen uitstroomt.

Schakel het apparaat uit met de schakelaar en zet het in de OFF-stand. Wacht tot de druk op de manometer tot nul is gedaald. Verwijder de adapter.

Het remontluchtingsapparaat is klaar voor gebruik, zelfs wanneer de druk op de manometer nul is.

Remvloeistof vervangen

De aanbevolen fabrieksdruk is 1,6 - 2,0 kg/cm² (ongeveer 23 - 29 PSI). Dit zorgt ervoor dat het remvloeistofreservoir niet vervormt en er geen lekkage optreedt. Het ontluchten of verversen van de remvloeistof bij een lagere of hogere werkdruk kan worden aangepast met de drukregelknop, tot een maximum van 3,0 kg/cm² (ongeveer 43,5 PSI).

Draai de dop van het remvloeistofreservoir (VI) los, monteer de juiste adapter erop en sluit de slang met de snelkoppeling aan op de gemonteerde adapter (VII).

Schakel het apparaat in met de schakelaar en zet het in de AAN-stand.

Druk op de START-knop en houd deze ingedrukt totdat de druk minimaal 1,0 kg/cm² (ongeveer 14,5 PSI) bedraagt. De werkdruk kan worden aangepast met de drukregelknop.

Zodra de druk succesvol is opgebouwd, laat u de START-knop los. De remontluchter blijft dan werken.

Let op! Als de druk niet toeneemt, laat dan de START-knop los en de remontluchter stopt direct met werken. Dit kan komen doordat er onvoldoende verse remvloeistof in het reservoir zit of doordat de druk op de manometer te laag is ingesteld. Vul het reservoir met verse vloeistof of verhoog de druk met de instelknop.

Controleer of de adapter goed is geïnstalleerd en goed vastzit op het aansluitpunt van het remvloeistofreservoir. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er remvloeistof lekt en verhelp de oorzaak van het lek.

Ontlucht vervolgens de remmen één voor één in de volgende volgorde: rechtsachter, linksachter, rechtsvoor, linksvoor.

Sluit de remvloeistofslang aan op de connector op het reservoir voor de afvalvloeistof en controleer op lekkage. Bevestig het reservoir met een ketting en haak in de buurt van de te ontluchten rem (VIII).

Verwijder het klepdeksel van de remcilinder. Plaats het uiteinde van de remvloeistofslang op het klepdeksel. Open het ventiel op de remcilinder (IX) een beetje. Vang de oude remvloeistof die onder druk door de slang stroomt op in het reservoir voor gebruikte remvloeistof (VIIII). Sluit het ventiel wanneer er nieuwe, luchtbelvrije remvloeistof uit het klepdeksel begint te stromen. Koppel de remvloeistofslang los van het klepdeksel en verwijder het reservoir voor gebruikte remvloeistof.

Schakel het apparaat uit met de schakelaar en zet het in de UIT-stand.

Controleer of de druk op de manometer is gedaald tot 0 kg/cm² (0 PSI).

Ga door met het ontluchten van de volgende rem.

Let op: Het apparaat laat de restdruk doorgaans automatisch ontsnappen. Als de druk echter tijdens het vullen is verlaagd, kan er nog steeds druk in het apparaat aanwezig zijn. Als de druk niet tot nul daalt, moet de drukregelaar worden geleegd.

Draai na het uitschakelen van het apparaat de drukregelknop met de klok mee totdat het restdrukpunt is bereikt. De werkdruk daalt dan tot 0 kg/cm² (0 PSI).

Koppel de drukloze snelkoppelingsslang los van de adapter. Verwijder de adapter van het remvloeistofreservoir en plaats de fabrieksdop (X) terug.

Controleer het vloeistofniveau in het expansievat, de dichtheid van het systeem en de werking van de remmen van het voertuig.

Let op: Als het rempedaal na het ontluchten of vervangen van de remvloeistof te lang duurt om te bedienen of de pedaaldruk te laag is, herhaal de handeling dan meerdere keren en verhoog telkens de pedaaldruk. Als het probleem aanhoudt, herhaal dan de ontluhtingsprocedure.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

Waarschuwing! Voordat u instellingen, service of onderhoud uitvoert, dient u het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening. Controleer na voltooiing van de werkzaamheden de technische staat van het apparaat door het visueel te inspecteren, de staat van de componenten te beoordelen en de goede werking ervan te verifiëren. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of componenten of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden waargenomen, zijn een teken dat reparaties bij een servicecentrum moeten worden uitgevoerd. Reinig na voltooiing van de werkzaamheden de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars en afdekkingen bijvoorbeeld met een luchtstraal (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen te gebruiken. Reinig gereedschappen en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή εξαέρωσης φρένων είναι ένα εργαλείο σχεδιασμένο για τη συντήρηση του συστήματος πέδησης επιβατικών αυτοκινήτων και επαγγελματικών οχημάτων. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εξαέρωση, συμπλήρωση και αντικατάσταση υγρού φρένων. Χάρη στην αυτόματη αντλία με ρύθμιση πίεσης, η συσκευή επιτρέπει τη λειτουργία από ένα άτομο, την ταχεία απομάκρυνση των φυσαλίδων αέρα και την ελεγχόμενη αντικατάσταση υγρού φρένων χωρίς τον κίνδυνο αέρα στο σύστημα. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί ορισμένα βήματα συναρμολόγησης, όπως περιγράφονται στις οδηγίες. Το προϊόν συνοδεύεται από έναν εύκαμπτο σωλήνα υγρού φρένων, μια δεξαμενή για το χρησιμοποιημένο υγρό και τρεις προσαρμογείς.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-06833
Όνομαστική τάση	[V~]	220
Όνομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Όνομαστική ισχύς	[W]	35
Μέγιστη πίεση	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Πίεση εργασίας	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Μέγιστη ροή ρευστού	[l/min]	1,2
Μάζα	[kg]	5

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτήν τη συσκευή. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το βύσμα/τους ακροδέκτες του καλωδίου τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος/ακροδεκτών με γειωμένη συσκευή. Τα μη τροποποιημένα καλώδια και τα βύσματα/ακροδέκτες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχοπτώση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε τα καλώδια ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια ρεύματος για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε τους ακροδέκτες από την πηγή ρεύματος (μπαταρία). Αποφύγετε την επαφή των καλωδίων ρεύματος με θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο ρεύματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση και να δίνετε προσοχή στην ασφάλεια κατά τη λειτουργία της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας

κατά τη λειτουργία της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών και ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια και προστατευτικά ρούχα, για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος ή/και στην μπαταρία, πριν την σηκώσετε ή τη μεταφέρετε. Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η σύνδεσή της σε πηγή τροφοδοσίας όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση „on” μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Χρήση και συντήρηση

Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν την ενεργοποιεί και δεν την απενεργοποιεί. Οποιαδήποτε συσκευή που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτή η προφύλαξη θα αποτρέψει την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής.

Κρατήστε αυτό το προϊόν μακριά από παιδιά. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία ή τις οδηγίες του.

Συντηρείτε τακτικά τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένα εξαρτήματα.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή της συσκευής μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ορθή λειτουργία του προϊόντος.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την εξαέρωση των φρένων, την πλήρωση και την αλλαγή του υγρού στο σύστημα πέδησης του οχήματος. Πριν από τη χρήση της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες σέρβις του κατασκευαστή του οχήματος.

Χρησιμοποιήστε με κρύο κινητήρα, σε αεριζόμενο χώρο, μακριά από εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον. Μόνο για υγρό φρένων αυτοκινήτου. Μην το χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά (καύσιμα, διαλύτες, λάδια).

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πηγή ρεύματος.

Πριν ανοίξετε το σύστημα φρένων, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται υπό πίεση. Να είστε προσεκτικοί κατά το άνοιγμα του συστήματος φρένων. Ξεβιδώστε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου. Φοράτε προστατευτικά γάντια. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα.

Μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση αέρα λειτουργίας που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Μην εργάζεστε με ζεστό υγρό. Χρησιμοποιήστε υγρά φρένων που πληρούν τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος. Συμβουλευτείτε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας υγρών φρένων για να βεβαιωθείτε ότι μπορούν να αναμειχθούν διαφορετικοί τύποι υγρών φρένων. Χρησιμοποιήστε μόνο καινούργιο υγρό για την τροφοδοσία της συσκευής.

Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τους συνδέσμους ταχείας αποδέσμευσης σύμφωνα με τις οδηγίες. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν εκτόξευση ή πιπίλισμα υγρού. Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τους ραγισμένους ή φθαρμένους εύκαμπτους σωλήνες. Μην στρέψετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα προς άτομα ή ηλεκτρικά εξαρτήματα. Προστατέψτε κατάλληλα τον χώρο εργασίας από πιπίλισμα υγρού. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα ή τη μίζα ενώ το μηχανήμα λειτουργεί. Μην πιέζετε ή χάνετε τους εύκαμπτους σωλήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο τους γνήσιους προσαρμογείς που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Πριν από την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας. Εάν η αποσύνδεση από την τροφοδοσία γίνεται μέσω των ακροδεκτών της μπαταρίας, διασφαλίστε την ασφαλή πρόσβαση και μια διαδικασία για την αποφυγή τυχαίας επανασύνδεσης. Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην ανοίγετε το περίβλημα κατά τη λειτουργία. Μην τροποποιείτε τη δομή της συσκευής.

Ελέγξτε τη σωστή στάθμη υγρού φρένων και την προστασία από την υγρασία.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μόνο με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος και χωρίς πίεση στη συσκευή. Ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις διαδικασίες σέρβις και τις ιδιαιτερότητες των συστημάτων πέδησης του οχήματος. Το χρησιμοποιούμενο υγρό φρένων πρέπει να αντιμετωπίζεται ως επικίνδυνο απόβλητο και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Μην ρίχνετε το χρησιμοποιούμενο υγρό στο έδαφος ή στο αποχετευτικό σύστημα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Προετοιμασία για εργασία

Σημείωση: Κατά την εγκατάσταση αξεσουάρ, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας.

Ανοίξτε το καπό του οχήματος και τοποθετήστε σταθερά τη συσκευή εξαέρωσης φρένων σε ασφαλές σημείο.

Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας. Πριν από τη λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Κατά την εξαέρωση, νέο υγρό φρένων αντλείται από τη δεξαμενή μέσω μιας αντλίας που λειτουργεί με μέγιστη πίεση 3,0 kg/cm² (περίπου 43,5 PSI) και αντλείται συνεχώς μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα με σύνδεσμο ταχείας απελευθέρωσης και προσαρμογέα στα δεξιά υγρού φρένων. Οι κύλινδροι φρένων των μεμονωμένων τροχών μπορούν στη συνέχεια να αδειασθούν από το χρησιμοποιημένο υγρό φρένων μέχρι να γεμίσουν με νέο υγρό. Αυτό αποφεύγει την ανάγκη για τακτική αποστράγγιση και επαναπλήρωση, σε αντίθεση με τα συμβατικά συστήματα, και επίσης αποτρέπει την απορρόφηση νερού από το υγρό φρένων. Η αντλία που χρησιμοποιείται για την πλήρωση του συστήματος υγρού φρένων είναι εξοπλισμένη με σύστημα παρακολούθησης πίεσης μέσω ενός εύκαμπτου σωλήνα εξισορρόπησης πίεσης. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν μπορεί να δημιουργηθεί πίεση ή εάν η αντλία αντλήσει αέρα από τη νέα δεξαμενή υγρού.

Εξαέρωση της συσκευής εξαέρωσης φρένων

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια σε ασφαλές μέρος.

Ανοίξτε τη δεξαμενή που περιέχει το νέο υγρό φρένων. Δρομολογήστε το άκρο σύνδεσης του σωλήνα αναρρόφησης και του σωλήνα εξισορρόπησης πίεσης στον πυθμένα της δεξαμενής (III). Ο ένας σωλήνας προορίζεται για την αναρρόφηση του νέου υγρού φρένων και ο άλλος για την παρακολούθηση της πίεσης. Τοποθετήστε τη δεξαμενή που περιέχει το νέο υγρό στο διαμέρισμα στο πίσω μέρος της συσκευής (IV).

Για να εξαερώσετε τη συσκευή, συνδέστε τον επιλεγμένο προσαρμογέα στον εύκαμπο σωλήνα ταχείας σύνδεσης χωρίς να συνδέσετε τον προσαρμογέα στη δεξαμενή του οχήματος. Τοποθετήστε την έξοδο του προσαρμογέα πάνω από το δοχείο υγρών αποβλήτων (V).

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη λειτουργίας και γυρίστε την στη θέση ON. Η ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη θα ανάψει.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί START. Η αντλία θα ξεκινήσει την άντληση του υγρού φρένων. Συνεχίστε την άντληση μέχρι να ρέει το υγρό χωρίς φυσαλίδες αέρα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη και γυρίστε την στη θέση OFF. Περιμένετε μέχρι η πίεση στο μανόμετρο να πέσει στο μηδέν. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα.

Η συσκευή εξαέρωσης φρένων είναι έτοιμη για χρήση ακόμα και όταν η πίεση στο μανόμετρο είναι μηδέν.

Αντικατάσταση υγρού φρένων

Η συνιστώμενη εργοστασιακή πίεση λειτουργίας είναι 1,6 - 2,0 kg/cm² (περίπου 23 - 29 PSI). Αυτό διασφαλίζει ότι το δοχείο υγρού φρένων δεν θα παραμορφωθεί και δεν θα υπάρξουν διαρροές. Η εξαέρωση ή η αλλαγή του υγρού φρένων σε χαμηλότερη ή υψηλότερη πίεση λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης πίεσης, έως το μέγιστο των 3,0 kg/cm² (περίπου 43,5 PSI).

Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής υγρού φρένων (VI), τοποθετήστε τον κατάλληλο προσαρμογέα πάνω σε αυτό και συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα με τον ταχυσύνδεσμο στον τοποθετημένο προσαρμογέα (VII).

Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη και ρυθμίστε την στη θέση ON.

Πατήστε το κουμπί START και κρατήστε το πατημένο μέχρι η πίεση να φτάσει τουλάχιστον το 1,0 kg/cm² (περίπου 14,5 PSI). Η πίεση λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης πίεσης.

Μόλις η πίεση συσσωρευτεί με επιτυχία, αφήστε το κουμπί START και ο εξεραωτής φρένων θα συνεχίσει να λειτουργεί.

Σημείωση! Εάν η πίεση δεν αυξηθεί, αφήστε το κουμπί START και ο εξεραωτής φρένων θα σταματήσει αμέσως να λειτουργεί. Αυτό μπορεί να οφείλεται σε ανεπαρκές φρέσκο υγρό φρένων στο δοχείο ή στη ρύθμιση πίεσης στο μανόμετρο που είναι πολύ χαμηλή. Προσθέστε φρέσκο υγρό στο δοχείο ή αυξήστε την πίεση χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης.

Ελέγξτε ότι ο προσαρμογέας είναι σωστά τοποθετημένος και σφιγμένος καλά στο σημείο σύνδεσης με τη δεξαμενή υγρού φρένων. Σε περίπτωση διαρροής υγρού φρένων, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και εξαιλίψτε την αιτία της διαρροής.

Στη συνέχεια, εξεραώστε τα φρένα ένα προς ένα με την ακόλουθη σειρά: πίσω δεξιά, πίσω αριστερά, μπροστά δεξιά, μπροστά αριστερά.

Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα υγρού φρένων στον σύνδεσμο στο δοχείο υγρού απόβλητου και ελέγξτε για διαρροές. Ασφαλίστε το δοχείο με μια αλυσίδα και ένα γάντζο κοντά στο φρένο που εξεραώνεται (VIII).

Αφαιρέστε το κάλυμμα του στέλεχους βαλβίδας από τον κύλινδρο φρένων. Τοποθετήστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υγρού φρένων στο στέλεχος βαλβίδας. Ανοίξτε ελαφρά τη βαλβίδα στον κύλινδρο φρένων (IX). Συλλέξτε το παλιό υγρό φρένων που ρέει υπό πίεση μέσω του εύκαμπτου σωλήνα στη δεξαμενή χρησιμοποιημένου υγρού (VIII). Όταν αρχίσει να ρέει νέο, χωρίς φυσαλίδες υγρού φρένων από το στέλεχος βαλβίδας, κλείστε τη βαλβίδα. Αποσυνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα υγρού φρένων από το στέλεχος βαλβίδας και αφαιρέστε τη δεξαμενή χρησιμοποιημένου υγρού.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη και ρυθμίστε την στη θέση OFF.

Ελέγξτε ότι η πίεση στο μανόμετρο έχει μειωθεί στα 0 kg/cm² (0 PSI).

Προχωρήστε στην εξαέρωση του επόμενου φρένου.

Σημείωση: Η συσκευή συνήθως απελευθερώνει αυτόματα την υπολειπόμενη πίεση. Ωστόσο, εάν η πίεση μειώθηκε κατά την πλήρωση, ενδέχεται να εξακολουθεί να υπάρχει πίεση στη συσκευή. Εάν η πίεση δεν μειωθεί στο μηδέν, ο μειωτήρας πίεσης πρέπει να αδειαστεί.

Αφού απενεργοποιήσετε τη μονάδα, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης πίεσης δεξιόστροφα μέχρι να επιτευχθεί το σημείο απελευθέρωσης της υπολειπόμενης πίεσης. Η πίεση λειτουργίας θα μειωθεί στα 0 kg/cm² (0 PSI).

Αποσυνδέστε τον αποσυμπιεσμένο εύκαμπο σωλήνα ταχείας σύνδεσης από τον προσαρμογέα. Αφαιρέστε τον προσαρμογέα από το δοχείο υγρού φρένων και τοποθετήστε ξανά το εργοστασιακό καπάκι (X).

Ελέγξτε τη στάθμη υγρού στο δοχείο διαστολής, τη στεγανότητα του συστήματος και τη λειτουργία των φρένων του οχήματος.
Σημείωση: Μετά την εξαέρωση ή την αντικατάσταση του υγρού φρένων, εάν το πεντάλ φρένου αργεί πολύ να λειτουργήσει ή η πίεση στο πεντάλ είναι πολύ χαμηλή, επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές, αυξάνοντας την πίεση στο πεντάλ κάθε φορά. Εάν η κατάσταση επιμένει, επαναλάβετε τη διαδικασία εξαέρωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της συσκευής οπτικά, αξιολογώντας την κατάσταση των εξαρτημάτων και επαληθεύοντας την ορθή λειτουργία της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν ένδειξη ότι οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιηθούν σε ένα κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, καθαρίστε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες και τα καλύμματα, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε χημικά ή υγρά καθαρισμού. Καθαρίστε τα εργαλεία και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Устройството за обезвъздушаване на спирачки е инструмент, предназначен за обслужване на спирачната система на леки и товарни автомобили. Продуктът е предназначен за обезвъздушаване, пълнене и смяна на спирачна течност. Благодарение на автоматичната си помпа с регулиране на налягането, устройството позволява работа от един човек, бързо отстраняване на въздушни мехурчета и контролирана смяна на спирачна течност без риск от въздух в системата. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ОБОРУДВАНЕ

Устройството се доставя комплектовано, но изисква някои стъпки за сглобяване, както е описано в инструкциите. Продуктът се предлага с маркуч за спирачна течност, резервоар за използваната течност и три адаптера.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-06833
Номинално напрежение	[V~]	220
Номинална честота	[Hz]	50 / 60
Номинална мощност	[W]	35
Максимално налягане	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Работно налягане	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Максимален поток на флуида	[l/min]	1,2
Маса	[kg]	5

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕДИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с това устройство. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не използвайте устройството в експлозивни среди, съдържащи запалими течности, газове или пари. Електрическото оборудване може да генерира искри, които могат да запалят праха или парите.

Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Не модифицирайте щепсела/клемите на захранващия кабел по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели/клеми със заземен уред. Немодифицираните кабели и щепсели/клеми намаляват риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте устройството на валежи или влага. Попадането на вода или влага в устройството увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващите кабели. Не използвайте захранващите кабели за носене, дърпане или изключване на клемите от източника на захранване (батерия). Избягвайте контакт на захранващите кабели с топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или заплетен захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете внимателни и обърнете внимание на безопасността, когато работите с устройството. Не използвайте устройството, докато сте уморени или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с устройството може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила и лични предпазни средства, като ръкави-

ци и защитно облекло, за да намалите риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че електрическият превключвател е в положение „изключено“, преди да свържете устройството към захранването и/или батерията, да го повдигнете или да го носите. Носенето на устройството с пръст върху превключвателя или свързването му към източник на захранване, когато превключвателят е в положение „включено“, може да доведе до сериозни наранявания.

Употреба и поддръжка

Не претоварвайте устройството. Използвайте го само по предназначение.

Не използвайте устройството, ако превключвателят за захранване не го включва и изключва. Всяко устройство, което не може да се управлява с превключвателя за захранване, е опасно и трябва да бъде ремонтирано.

Изключете щепсела от контакта, преди да правите каквито и да е настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват уреда. Тази предпазна мярка ще предотврати случайно включване на уреда.

Пазете този продукт далеч от деца. Този продукт не трябва да се използва от лица, които не са запознати с неговата работа или инструкции.

Редовно поддържайте устройството и аксесоарите. Проверявайте за повреди преди всяка употреба. Не използвайте устройството с повредени части.

Ремонти

Ремонтирайте устройството само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилното функциониране на продукта.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство е предназначено единствено за обезвъздушаване на спирачки, пълнене и смяна на спирачната течност в спирачната система на превозното средство. Преди да използвате устройството, моля, вижте сервизните инструкции на производителя на превозното средство.

Използвайте върху студен двигател, в проветриво помещение, далеч от експлозивни атмосфери. Не използвайте във влажна среда. Само за автомобилна спирачна течност. Не използвайте с други течности (горива, разтворители, масла).

Преди да извършите каквато и да е работа по устройството, изключете захранващия кабел от източника на захранване.

Преди да отворите спирачната система, уверете се, че тя не е под налягане. Бъдете внимателни при отваряне на спирачната система. Внимателно развийте капачката на резервоара. Носете предпазни ръкавици. Избягвайте контакт на кожата с течността.

Не превишавайте максималното работно налягане на въздуха, посочено в таблицата с технически данни. Не работете с гореща течност. Използвайте спирачни течности, които отговарят на препоръките на производителя на превозното средство. Консултирайте се с информационния лист за безопасност на спирачната течност, за да се уверите, че различните видове спирачни течности могат да се смесват. Използвайте само нова течност за захранване на устройството.

Свържете маркучите и бързосвързващите се съединения съгласно инструкциите. Неправилните съединения могат да доведат до изхвърляне или пръскане на течност. Проверете съединенията за течове, преди да работите с машината.

Сменете спуканите или износени маркучи. Не насочвайте края на маркуча към хора или електрически компоненти. Защитете работната зона по подходящ начин от пръски течности. Не стартирайте двигателя или стартера, докато машината работи. Не прищипвайте и не губете маркучи. Използвайте само оригинални адаптери, предоставени от производителя.

Използвайте устройството само с напрежението, посочено на табелката с данни. Преди монтаж, обслужване или почистване, изключете устройството и го разкачете от захранването. Ако прекъсването на захранването става през клемите на батерията, осигурете безопасен достъп и процедура за предотвратяване на случайно повторно включване. За да избегнете токов удар, не отваряйте корпуса по време на работа. Не модифицирайте конструкцията на устройството.

Проверете нивото на спирачната течност и защитата от влага.

Почистването и поддръжката трябва да се извършват само при изключено захранване и без налягане от устройството. Потребителят трябва да е запознат с процедурите за обслужване и спецификите на спирачните системи на превозните средства. Използваната спирачна течност трябва да се третира като опасен отпадък и да се изхвърля в съответствие с разпоредбите. Не изливайте използваната течност в земята или канализационната система.

УСЛУГА

Подготовка за работа

Забележка: Когато инсталирате аксесоари, изключете устройството от източника на захранване.

Отворете капака на автомобила и поставете устройството за обезвъздушаване на спирачките здраво на безопасно място. Когато работите с устройството, следвайте инструкциите за безопасност. Преди работа с устройството се уверете, че захранващото напрежение съответства на информацията на табелката с данни.

По време на обезвъздушаването, новата спирачна течност се изтегля от резервоара чрез помпа, работеща с максимално налягане от 3,0 kg/cm² (приблизително 43,5 PSI), и се изпомпва непрекъснато през маркуч с бързосменяема връзка и адаптер в резервоара за спирачна течност. След това отделните спирачни цилиндри на колелата могат да се изпразнят от

използваната спирачна течност, докато се напълнят с нова течност. Това избягва необходимостта от редовно източване и пълнене, за разлика от конвенционалните системи, а също така предотвратява абсорбирането на вода от спирачната течност. Помпата, използвана за пълнене на спирачната система, е оборудвана със система за наблюдение на налягането чрез маркуч за изравняване на налягането. Устройството ще се изключи автоматично, ако не може да се създаде налягане или ако помпата изтегли въздух от резервоара за нова течност.

Обезвъздушаване на устройството за обезвъздушаване на спирачките

Поставете устройството върху стабилна и равна повърхност на безопасно място.

Отворете резервоара с новата спирачна течност. Прекарайте свързващия край на смукателния маркуч и маркуча за изравняване на налягането към дъното на резервоара (III). Единият маркуч е за засмукване на новата спирачна течност, а другият маркуч е за следене на налягането. Поставете резервоара с новата течност в отделението в задната част на устройството (IV).

За да обезвъздушите устройството, свържете избрания адаптер към маркуча за бързо свързване, без да свързвате адаптера към резервоара на превозното средство. Поставете изхода на адаптера върху контейнера за отпадъчна течност (V). Свържете устройството към електрическата мрежа, като използвате захранващия кабел. Включете устройството, като използвате превключвателя за захранване, и го превключете в положение ON. Индикаторната лампичка на превключвателя ще светне.

Натиснете и задръжте бутона START. Помпата ще започне да изпомпва спирачната течност. Продължете да изпомпвате, докато течността започне да изтича без въздушни мехурчета.

Изключете устройството с превключвателя и го завъртете в положение OFF. Изкачайте, докато налягането на манометъра падне до нула. Отстранете адаптера.

Устройството за обезвъздушаване на спирачките е готово за употреба, дори когато налягането на манометъра е нула.

Смяна на спирачна течност

Препоръчителното фабрично работно налягане е 1,6 - 2,0 kg/cm² (приблизително 23 - 29 PSI). Това гарантира, че резервоарът за спирачна течност няма да се деформира и няма да възникнат течове. Обезвъздушаването или смяната на спирачната течност при по-ниско или по-високо работно налягане може да се регулира с помощта на копчето за регулиране на налягането, до максимум 3,0 kg/cm² (приблизително 43,5 PSI).

Развийте капачката на резервоара за спирачна течност (VI), монтирайте съответния адаптер върху него и свържете маркуча с бързия конектор към монтирания адаптер (VII).

Включете устройството с помощта на превключвателя и го поставете в положение ON.

Натиснете бутона START и го задръжте, докато налягането достигне поне 1,0 kg/cm² (приблизително 14,5 PSI). Работното налягане може да се регулира с помощта на копчето за регулиране на налягането.

След като налягането е успешно създадено, отпуснете бутона START и обезвъздушителят на спирачките ще продължи да работи.

Забележка! Ако налягането не се повиши, отпуснете бутона START и обезвъздушителят на спирачките веднага ще спре да работи. Това може да се дължи на недостатъчно количество прясна спирачна течност в резервоара или на твърде ниската настройка на налягането на манометъра. Добавете прясна течност в резервоара или увеличете налягането с помощта на регулиращото копче.

Проверете дали адаптерът е правилно монтиран и плътно затегнат в точката на свързване към резервоара за спирачна течност. Ако има изтичане на спирачна течност, незабавно изключете устройството и отстранете причината за теч.

След това обезвъздушете спирачките една по една в следния ред: задна дясна, задна лява, предна дясна, предна лява. Свържете маркуча за спирачна течност към конектора на резервоара за отработена течност и проверете за течове. Закрепете резервоара с верига и кука близо до спирачката, която ще се обезвъздушава (VIII).

Свалете капака на клапана на спирачния цилиндър. Поставете края на маркуча за спирачната течност върху клапана. Отворете леко клапана на спирачния цилиндър (IX). Съберете старата спирачна течност, която изтича под налягане през маркуча в резервоара за използвана течност (VIII). Когато нова, без мехурчета, спирачна течност започне да изтича от клапана, затворете клапана. Разкачете маркуча за спирачна течност от клапана и извадете резервоара за използвана течност.

Изключете устройството с помощта на превключвателя и го поставете в позиция OFF.

Проверете дали налягането на манометъра е паднало до 0 kg/cm² (0 PSI).

Продължете с обезвъздушаването на следващата спирачка.

Забележка: Устройството обикновено освобождава остатъчното налягане автоматично. Ако обаче налягането е било намалено по време на пълненето, в устройството все още може да има налягане. Ако налягането не падне до нула, редукторът на налягането трябва да се изпръжи.

След като изключите устройството, завъртете копчето за регулиране на налягането по посока на часовниковата стрелка, докато се достигне точката на освобождаване на остатъчното налягане. Работното налягане ще падне до 0 kg/cm² (0 PSI).

Разкачете бързосъединителния маркуч под налягане от адаптера. Извадете адаптера от резервоара за спирачна течност и поставете обратно фабричната капачка (X).

Проверете нивото на течността в разширителния резервоар, херметичността на системата и работата на спирачките на автомобила.

Забележка: След обезвъздушаване или смяна на спирачната течност, ако спирачният педал се задейства твърде бавно или налягането върху педала е твърде слабо, повторете операцията няколко пъти, като увеличавате налягането върху педала всеки път. Ако ситуацията продължава, повторете процедурата по обезвъздушаване.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

Внимание! Преди да извършвате каквито и да е настройки, сервизно обслужване или поддръжка, изключете устройството от захранването.

След приключване на работата, проверете техническото състояние на устройството, като го огледате визуално, оцените състоянието на компонентите и се уверете в правилната му работа. По време на гаранционния период потребителят няма право да разглобява устройството или да заменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са знак, че ремонтът трябва да се извърши в сервизен център. След приключване на работата, почистете корпуса, вентилационните отвори, превключвателите и капците, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МРа), четка или суха кърпа, без да използвате химикали или почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um dispositivo de sangria de freio é uma ferramenta projetada para fazer a manutenção do sistema de frenagem em carros de passeio e vans. O produto é projetado para sangramento, enchimento e troca de fluido no sistema de freio. Graças a uma bomba automática com regulação de pressão, o produto permite a operação de uma pessoa, remoção rápida de bolhas de ar e troca controlada de fluido de freio sem o risco de arejar o sistema. O funcionamento correto, confiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde todo o manual.

O fornecedor não se responsabiliza por danos resultantes do não cumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual.

EQUIPAMENTOS

O dispositivo é entregue em condições completas, mas requer algumas etapas de montagem, conforme descrito no manual. O produto é fornecido com uma mangueira de fluido de freio, um tanque de fluido residual e três adaptadores.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-06833
Tensão	[V~]	220
Frequência nominal	[Hz]	50 / 60
Alimentação	[W]	35
Pressão máxima	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Pressão de funcionamento	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Fluxo máximo de fluido	[l/min]	1,2
Missa	[kg]	5

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA APARELHOS ELÉTRICOS

Atenção! Consulte todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidos com este aparelho. A não sua observância pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere o aparelho num ambiente com risco acrescido de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. Um aparelho elétrico pode gerar faíscas que podem inflamar poeira ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que perca o controlo.

Segurança elétrica

Não modifique de forma alguma a ficha/terminais dos cabos de alimentação. Não utilize adaptadores de tomada/terminal com o dispositivo ligado à terra. Fios e fichas/terminais não modificados reduzem o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha o aparelho à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram no interior do aparelho aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue os cabos de alimentação. Não utilize os cabos de alimentação para transportar, puxar ou desligar os terminais da fonte de alimentação (bateria). Evite o contacto dos cabos de alimentação com calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Esteja atento e preste atenção à segurança ao operar o aparelho. Não utilize o aparelho enquanto estiver cansado ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular e equipamento de proteção individual, como luvas e vestuário de proteção, para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição „desligado” antes de ligar à alimentação e/ou bateria, pegar ou mover o aparelho. Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou ligá-lo à fonte de alimentação do aparelho enquanto o interruptor está na posição „ligado” pode causar ferimentos graves.

Utilização e Manutenção

Não sobrecarregue o aparelho. Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina.

Não utilize o aparelho se o interruptor elétrico não permitir que seja ligado e desligado. Um dispositivo que não pode ser controlado pelo interruptor de alimentação é perigoso e deve ser reparado.

Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar o aparelho. Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental do dispositivo.

Manter o produto fora do alcance das crianças. O produto não deve ser utilizado por pessoas que não tenham conhecimento do funcionamento ou das instruções.

Mantenha regularmente o aparelho e os acessórios. Inspeção se há danos antes de cada uso. Não utilize o aparelho com peças danificadas.

Reparação

Reparar o aparelho apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada do produto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

O dispositivo é utilizado apenas para sangrar os travões e para encher e trocar o fluido do sistema de travagem do veículo. Antes de trabalhar com o dispositivo, leia as instruções de manutenção do fabricante do veículo.

Use em um motor frio, em uma área ventilada, fora de áreas perigosas. Não utilizar em ambiente húmido. Use apenas para fluido de freio automotivo. Não utilizar noutros líquidos (combustíveis, solventes, óleos).

Antes de trabalhar com o aparelho de qualquer forma, desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.

Antes de abrir o sistema de travagem, certifique-se de que não está pressurizado. Tenha cuidado ao abrir o sistema de travagem. Desenrosque cuidadosamente a tampa do tanque de expansão. Use luvas de proteção. Evite o contacto da pele com líquidos.

Não exceder a pressão de ar máxima de funcionamento especificada na tabela de dados técnicos. Não trabalhe com líquido quente. Utilize os fluidos dos travões de acordo com as recomendações do fabricante do veículo. Consulte a ficha de dados de segurança do fluido de travagem e certifique-se de que os diferentes tipos de fluidos de travagem podem ser misturados entre si. Utilize apenas um fluido novo para alimentar o aparelho.

Fixe mangueliras e acoplamentos rápidos de acordo com as instruções. Uma conexão incorreta pode causar ejeção de líquido ou salpicos. Verifique se há vazamentos nas conexões antes de iniciar o dispositivo. Substitua mangueliras quebradas ou desgastadas por novas. Não aponte a extremidade da mangueira para pessoas ou componentes elétricos. Proteja adequadamente a área de trabalho de salpicos de líquido. Não ligue o motor nem o motor de arranque enquanto o aparelho estiver a funcionar. Não aperte nem perca mangueliras. Utilize apenas adaptadores originais fornecidos pelo fabricante.

Forneça ao aparelho apenas uma tensão de acordo com as informações constantes da placa nominal. Antes da montagem, manutenção ou limpeza, desligue o aparelho e desligue-o da fonte de alimentação. Se a desconexão da fonte de alimentação for realizada pelos terminais da bateria, garanta um acesso seguro e um procedimento para evitar a reconexão acidental. Não abrir o compartimento durante o funcionamento para evitar choques elétricos. Não modifique a conceção do aparelho.

Verifique o fluido de freio para o nível correto e proteção contra a umidade.

Limpe e mantenha apenas quando a fonte de alimentação estiver desligada e quando a pressão tiver sido libertada do aparelho. O utilizador deve estar familiarizado com o procedimento de assistência e com as especificações dos sistemas de travagem dos veículos. Trate o fluido de freio usado como resíduo perigoso e elimine-o de acordo com os regulamentos. Não despeje o líquido usado no solo ou no esgoto.

SERVIÇO

Preparação para o trabalho

Observação! Ao instalar o equipamento, desligue o dispositivo da fonte de alimentação.

Abra o capô do carro e coloque o dispositivo de sangria do freio de forma estável em um local seguro.

Ao trabalhar com o aparelho, siga as instruções de segurança. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão de alimentação é a indicada na placa nominal.

Durante a sangria, o novo fluido de freio é retirado do reservatório por uma bomba que opera a uma pressão máxima de 3,0 kg/cm² (aprox. 43,5 PSI) e é bombeado continuamente através de uma mangueira com acoplamento rápido e adaptador para o tanque de expansão do fluido de freio. Você pode então esvaziar os cilindros de freio individuais das rodas de fluido de freio usado até que eles sejam preenchidos com novo fluido. Isso evita a necessidade de esvaziamento e enchimento regulares, ao contrário dos sistemas convencionais, bem como a absorção de água pelo fluido de freio. A bomba usada para encher o sistema de fluido de freio é equipada com um sistema de monitoramento de pressão usando uma mangueira de compensação de pressão. A unidade desliga-se automaticamente se não for possível acumular pressão ou se a bomba retirar ar do tanque com novo fluido.

Sangrar o dispositivo de sangria do freio

Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada num local seguro.

Abra o tanque com novo fluido de freio. Encaminhar o bico que liga a mangueira de sucção e a mangueira de compensação de pressão ao fundo do recipiente (III). Uma mangueira é usada para sugar novo fluido de freio, e a outra mangueira permite o monitoramento da pressão. Coloque o tanque com o fluido novo no bolso na parte de trás do aparelho (IV).

Para sangrar o dispositivo, conecte o adaptador selecionado à mangueira com o acoplamento rápido, sem conectar o adaptador ao tanque de expansão do veículo. Coloque a saída do adaptador acima do reservatório de fluidos residuais (V).

Ligue o aparelho à rede elétrica utilizando o cabo de alimentação. Ligue o aparelho utilizando o interruptor on/off e regule-o para a posição ON. Uma luz indicadora acenderá no interruptor.

Mantenha pressionado o botão START. A bomba começará a bombear o fluido do freio. Bombeie o fluido até que flua sem bolhas de ar. Desligue o aparelho utilizando o interruptor e regule-o para a posição OFF. Aguarde até que a pressão no manómetro diminua para zero. Remova o adaptador.

O dispositivo de sangria dos travões está pronto a ser utilizado mesmo quando a pressão no manómetro é nula.

Mudança de fluido de freio

A pressão de operação de fábrica recomendada é de 1,6 - 2,0 kg/cm² (aproximadamente 23 - 29 PSI). Isso garante que o tanque de expansão do fluido de freio não se deforme e que não ocorram vazamentos. A hemorragia ou a mudança do fluido de travagem a pressões de funcionamento mais baixas ou mais elevadas podem ser ajustadas utilizando o botão de controlo de pressão, até um máximo de 3,0 kg/cm² (aproximadamente 43,5 PSI).

Desenrosque a tampa do tanque de expansão do fluido de freio (VI), instale o adaptador apropriado nela e conecte a mangueira de conexão rápida ao adaptador instalado (VII).

Ligue o aparelho utilizando o interruptor on/off e regule-o para a posição ON.

Mantenha pressionado o botão START até que a pressão atinja pelo menos 1,0 kg/cm² (aproximadamente 14,5 PSI). A pressão de trabalho pode ser ajustada usando o botão de controlo de pressão.

Depois de aumentar a pressão com sucesso, solte o botão START, o dispositivo de sangria do freio continuará a funcionar.

Observação! Se não houver pressão, solte o botão START e o dispositivo de sangria do freio deixará de funcionar imediatamente. Uma possível causa é que não há fluido de freio novo suficiente no reservatório ou pressão muito baixa no manómetro. Reabasteça a quantidade de fluido novo no tanque ou aumente o valor da pressão usando o botão de controlo.

Verifique se o adaptador está corretamente instalado e apertado firmemente no ponto de conexão com o tanque de expansão do fluido de freio. Em caso de fuga de fluido dos travões, desligue imediatamente o dispositivo e remova a causa da fuga.

Em seguida, sangre os freios, um a um na ordem: traseiro direito, traseiro esquerdo, dianteiro direito, dianteiro esquerdo.

Conecte a mangueira do fluido de freio ao conector no tanque de fluido residual e verifique se há vazamentos nas conexões. Fixe o tanque com uma corrente de gancho perto do freio sangrando (VIII).

Remova a tampa do tubo da válvula no cilindro do freio. Aplique a extremidade da mangueira do fluido de freio na ponta da válvula.

Desenrosque ligeiramente a válvula no cilindro do travão (IX). Recolher o fluido de freio antigo que flui sob pressão através da mangueira para o tanque de fluido residual (VIII). Quando um novo fluido de freio sem bolhas de ar começar a fluir para fora da porta da válvula, feche a válvula. Desconecte a mangueira do fluido de freio da porta da válvula e remova o tanque de fluido usado.

Desligue o aparelho utilizando o interruptor e regule-o para a posição OFF.

Verifique se a pressão no manómetro baixou para 0 kg/cm² (0 PSI).

Prossiga para sangrar outro freio.

Observação! Normalmente, o dispositivo remove automaticamente a pressão restante. No entanto, se a pressão tiver sido reduzida durante o enchimento, ainda pode haver pressão presente na unidade. Se a pressão não cair para zero, então o redutor de pressão deve ser esvaziado.

Depois de desligar a unidade, rode o botão de controlo de pressão no sentido dos ponteiros do relógio até atingir o ponto de descarga de pressão restante. A pressão de funcionamento baixará para 0 kg/cm² (0 PSI).

Desconecte a mangueira pressurizada com conector rápido do adaptador. Remova o adaptador do reservatório de expansão do fluido de freio e conecte o plugue de fábrica (X) a ele.

Verifique o nível de fluido no tanque de expansão, a estanqueidade do sistema e o funcionamento dos freios do veículo.

Observação! Depois de sangrar ou trocar o fluido do freio, se a ação do pedal do freio for muito longa ou a pressão do pedal for muito fraca, repita pressionando o pedal várias vezes, aumentando a pressão do pedal cada vez. Se a situação não mudar, o procedimento de ventilação deve ser realizado novamente.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

Observação! Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de fazer ajustes, manutenção ou manutenção.

Após a conclusão do trabalho, verifique a condição técnica do dispositivo através de inspeção externa, avaliação do estado das peças e bom funcionamento. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar o dispositivo nem substituir quaisquer componentes ou componentes, uma vez que tal anulará os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar reparos em um ponto de serviço. Após o trabalho, a caixa, as lacunas de ventilação, os interruptores e as tampas devem ser limpos, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos ou líquidos de limpeza. Limpe ferramentas e cabos com um pano limpo a seco.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Uređaj za odzračivanje kočnica je alat namijenjen za servisiranje kočionog sustava osobnih i komercijalnih vozila. Proizvod je namijenjen za odzračivanje, punjenje i zamjenu kočione tekućine. Zahvaljujući automatskoj pumpi s regulacijom tlaka, uređaj omogućuje rukovanje od strane jedne osobe, brzo uklanjanje mjehurića zraka i kontroliranu zamjenu kočione tekućine bez rizika od zraka u sustavu. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA

Uređaj se isporučuje kompletan, ali zahtijeva neke korake sastavljanja, kako je opisano u uputama. Proizvod dolazi s crijevom za kočionu tekućinu, spremnikom za korištenu tekućinu i tri adaptera.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-06833
Nazivni napon	[V~]	220
Nominalna frekvencija	[Hz]	50 / 60
Nazivna snaga	[W]	35
Maksimalni tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,3 / 3 / 43,5
Radni tlak	[MPa / kg/cm ² / PSI]	0,16 / 1,6 / 23,2 - 0,20 / 2,0 / 29,0
Maksimalni protok tekućine	[l/min]	1,2
Masa	[kg]	5

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE ZA ELEKTRIČNE UREDAJE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim uređajem . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama koje sadrže zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električna oprema može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Ne mijenjajte utikač/terminale kabela za napajanje ni na koji način. Ne koristite adaptere za utikače/terminale s uzemljenim uređajem. Nemodificirani kabeli i utikači/terminali smanjuju rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlazite uređaj oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u uređaj povećava rizik od strujnog udara.

Ne preopterećujte kabele za napajanje. Ne koristite kabele za napajanje za nošenje, povlačenje ili odspajanje priključaka iz izvora napajanja (baterije). Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljem, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni i obratite pozornost na sigurnost prilikom rukovanja uređajem. Nemojte koristiti uređaj dok ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rukovanja uređajem može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči i osobnu zaštitnu opremu, poput rukavica i zaštitne odjeće, kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja uređaja na napajanje i/ili bateriju, podizanja ili nošenja provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“. Nošenje uređaja s prstom na prekidaču ili spajanje uređaja na izvor napajanja kada je prekidač u položaju „uključeno“ može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Upotreba i održavanje

Ne preopterećujte uređaj. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu.

Ne koristite uređaj ako ga prekidač za napajanje ne uključuje i isključuje. Svaki uređaj koji se ne može kontrolirati prekidačem za napajanje opasan je i treba ga popraviti.

Isključite utikač iz izvora napajanja prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili skladištenja uređaja. Ova mjera opreza spriječit će slučajno uključivanje uređaja.

Držite ovaj proizvod izvan dohvata djece. Ovaj proizvod ne smiju koristiti osobe koje nisu upoznate s njegovim radom ili uputama.

Redovito održavajte uređaj i pribor. Prije svake upotrebe provjerite ima li oštećenja. **Ne koristite uređaj s oštećenim dijelovima.**

Popravci

Uređaj popravljajte samo u ovlaštenim servisima, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati ispravan rad proizvoda.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za odzračivanje kočnica, punjenje i izmjenu tekućine u kočionom sustavu vozila. Prije upotrebe uređaja, molimo pogledajte servisne upute proizvođača vozila.

Koristiti na hladnom motoru, u prozračenom prostoru, dalje od eksplozivnih atmosfera. Ne koristiti u vlažnom okruženju. Samo za kočionu tekućinu automobila. Ne koristiti s drugim tekućinama (goriva, otapala, ulja).

Prije bilo kakvog rada na uređaju, isključite kabel za napajanje iz izvora napajanja.

Prije otvaranja kočionog sustava, provjerite da nije pod tlakom. Budite oprezni pri otvaranju kočionog sustava. Pažljivo odvrnite čep spremnika. Nosite zaštitne rukavice. Izbjegavajte kontakt kože s tekućinom.

Ne prekoračujte maksimalni radni tlak zraka naveden u tablici s tehničkim podacima. Ne radite s vrućom tekućinom. Koristite kočione tekućine koje udovoljavaju preporukama proizvođača vozila. Pogledajte sigurnosno-tehnički list o kočionim tekućinama kako biste bili sigurni da se različite vrste kočionih tekućina mogu miješati. Za napajanje uređaja koristite samo novu tekućinu.

Spojite crijeva i brzootpuštajuće spojnice prema uputama. Nepravilni spojevi mogu uzrokovati izbacivanje ili prskanje tekućine. Prije rada sa strojem provjerite ima li curenja na spojevima. Zamijenite napuknuta ili istrošena crijeva. Ne usmjeravajte kraj crijeva prema ljudima ili električnim komponentama. Zaštitite radno područje od prskanja tekućine na odgovarajući način. Ne pokrećite motor ili starter dok stroj radi. Ne stisnite ili gubite crijeva. Koristite samo originalne adaptere koje isporučuje proizvođač.

Uređaj koristite samo s naponom navedenim na natpisnoj pločici. Prije instalacije, servisiranja ili čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz izvora napajanja. Ako se odspajanje s napajanja vrši putem priključaka baterije, osigurajte siguran pristup i postupak za sprječavanje slučajnog ponovnog spajanja. Kako biste izbjegli strujni udar, ne otvarajte kućište tijekom rada. Ne mijenjajte strukturu uređaja.

Provjerite razinu kočione tekućine i zaštitu od vlage.

Čišćenje i održavanje treba obavljati samo kada je napajanje isključeno i uređaj bez tlaka. Korisnik mora biti upoznat s postupcima servisiranja i specifičnostima kočionih sustava vozila. Rabljenu kočionu tekućinu treba tretirati kao opasni otpad i zbrinuti u skladu s propisima. Ne ulijevajte rabljenu tekućinu u tlo ili kanalizacijski sustav.

SERVIS*Priprema za posao*

Napomena: Prilikom postavljanja dodatne opreme, isključite uređaj iz izvora napajanja.

Otvorite poklopac motora vozila i čvrsto postavite uređaj za odzračivanje kočnica na sigurno mjesto.

Prilikom rada s uređajem slijedite sigurnosne upute. Prije rada s uređajem provjerite odgovara li napon napajanja podacima na natpisnoj pločici.

Tijekom odzračivanja, nova kočiona tekućina se izvlači iz spremnika pumpom koja radi na maksimalnom tlaku od 3,0 kg/cm² (približno 43,5 PSI) i kontinuirano pumpa kroz crijevo s brzootpuštajućom spojnicom i adapterom u spremnik kočione tekućine. Pojedinačni kočioni cilindri kotača mogu se zatim isprazniti od korištene kočione tekućine dok se ne napune novom tekućinom. Time se izbjegava potreba za redovitim ispuštanjem i dopunjavanjem, za razliku od konvencionalnih sustava, a također se sprječava apsorpcija vode od strane kočione tekućine. Pumpa koja se koristi za punjenje sustava kočione tekućine opremljena je sustavom za nadzor tlaka putem crijeva za izjednačavanje tlaka. Uređaj će se automatski isključiti ako se ne može stvoriti tlak ili ako pumpa uvlači zrak iz spremnika nove tekućine.

Odzračivanje uređaja za odzračivanje kočnica

Uređaj postavite na stabilnu i ravnu površinu na sigurno mjesto.

Otvorite spremnik s novom kočionom tekućinom. Spojni kraj usisnog crijeva i crijeva za izjednačavanje tlaka provucite do dna spremnika (III). Jedno crijevo služi za usisavanje nove kočione tekućine, a drugo crijevo za praćenje tlaka. Spremnik s novom tekućinom postavite u odjeljak na stražnjoj strani uređaja (IV).

Za odzračivanje uređaja, spojite odabrani adapter na crijevo za brzo spajanje bez spajanja adaptera na spremnik vozila. Postavite

izlaz adaptera preko spremnika otpadne tekućine (V).

Spojite uređaj na električnu mrežu pomoću kabela za napajanje. Uključite uređaj pomoću prekidača za napajanje i okrenite ga u položaj ON. Indikatorska lampica na prekidaču će svijetliti.

Pritisnite i držite gumb START. Pumpa će početi pumpati kočionu tekućinu. Nastavite pumpati dok tekućina ne počne istjecati bez mjehurića zraka.

Isključite uređaj pomoću prekidača i okrenite ga u položaj OFF. Pričekajte dok tlak na manometru ne padne na nulu. Uklonite adapter.

Uređaj za odzračivanje kočnica spreman je za upotrebu čak i kada je tlak na manometru nula.

Zamjena kočione tekućine

Preporučeni tvornički radni tlak je 1,6 - 2,0 kg/cm² (otprilike 23 - 29 PSI). To osigurava da se spremnik kočione tekućine neće deformirati i da neće doći do curenja. Ispuštanje ili izmjena kočione tekućine pri nižem ili višem radnom tlaku može se podesiti pomoću gumba za podešavanje tlaka, do maksimalno 3,0 kg/cm² (otprilike 43,5 PSI).

Odvrtite čep spremnika kočione tekućine (VI), montirajte odgovarajući adapter na njega i spojite crijevo brzim spojnikom na montirani adapter (VII).

Uključite uređaj pomoću prekidača i postavite ga u položaj ON.

Pritisnite gumb START i držite ga dok tlak ne dosegne najmanje 1,0 kg/cm² (otprilike 14,5 PSI). Radni tlak može se podesiti pomoću gumba za podešavanje tlaka.

Nakon što se tlak uspješno stvori, otpustite gumb START i odzračivanje kočnica će nastaviti s radom.

Napomena! Ako se tlak ne poveća, otpustite gumb START i odzračivanje kočnica će odmah prestati raditi. To može biti zbog nedovoljne količine svježe kočione tekućine u spremniku ili preniske postavke tlaka na manometru. Dodajte svježju tekućinu u spremnik ili povećajte tlak pomoću gumba za podešavanje.

Provjerite je li adapter pravilno ugrađen i čvrsto zategnut na mjestu spajanja sa spremnikom kočione tekućine. Ako kočiona tekućina procuri, odmah isključite uređaj i uklonite uzrok curenja.

Zatim odzračite kočnice jednu po jednu sljedećim redoslijedom: stražnja desna, stražnja lijeva, prednja desna, prednja lijeva.

Spojite crijevo za kočionu tekućinu na priključak na spremniku otpadne tekućine i provjerite ima li curenja. Osigurajte spremnik lancem i kukom blizu kočnice koju odzračujete (VIII).

Skinite poklopac ventila na kočionom cilindru. Stavite kraj crijeva za kočionu tekućinu na ventil. Lagano otvorite ventil na kočionom cilindru (IX). Sakupite staru kočionu tekućinu koja pod tlakom istječe kroz crijevo u spremnik rabljene tekućine (VIII). Kada nova kočiona tekućina bez mjehurića počne teći iz ventila, zatvorite ventil. Odvojite crijevo za kočionu tekućinu od ventila i uklonite spremnik rabljene tekućine.

Isključite uređaj pomoću prekidača i postavite ga u položaj OFF.

Provjerite je li tlak na manometru pao na 0 kg/cm² (0 PSI).

Nastavite s odzračivanjem sljedeće kočnice.

Napomena: Uređaj obično automatski ispušta preostali tlak. Međutim, ako je tlak smanjen tijekom punjenja, u uređaju još uvijek može biti tlaka. Ako tlak ne padne na nulu, reduktor tlaka treba isprazniti.

Nakon isključivanja uređaja, okrenite gumb za podešavanje tlaka u smjeru kazaljke na satu dok se ne postigne točka ispuštanja preostalog tlaka. Radni tlak će pasti na 0 kg/cm² (0 PSI).

Odvojite rasterećeno crijevo za brzo spajanje od adaptera. Izvadite adapter iz spremnika kočione tekućine i ponovno postavite tvornički čep (X).

Provjerite razinu tekućine u ekspanzijskoj posudi, nepropusnost sustava i rad kočnica vozila.

Napomena: Nakon odzračivanja ili zamjene kočione tekućine, ako papučica kočnice predugo radi ili je pritisak na papučicu prslab, ponovite postupak nekoliko puta, svaki put povećavajući pritisak na papučicu. Ako se situacija nastavi, ponovite postupak odzračivanja.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

Upozorenje! Prije bilo kakvih podešavanja, servisiranja ili održavanja, isključite uređaj iz napajanja.

Nakon završetka rada, provjerite tehničko stanje uređaja vizualnim pregledom, procjenom stanja komponenti i provjerom ispravnog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati uređaj ili mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada znak su da se popravci trebaju obaviti u servisnom centru. Nakon završetka rada, očistite kućište, ventilacijske otvore, prekidače i poklopce, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Alate i ručke očistite suhom, čistom krpom.

جهاز تبريد سائل الفرمال هو أداة مصممة لصيانة نظام الفرمال في سيارات الركاب والمركبات التجارية. صُمم هذا المنتج لتفريغ سائل الفرمال وتعبئته واستبداله. بفضل مضخة الأوتوماتيكية مع تنظير الضغط يتيح الجهاز تشغيله بواسطة شخص واحد، والتخلص السريع من فقاعات الهواء، واستبدال سائل الفرمال بشكل مُحكم فيه دون خطر تراكم الهواء في النظام. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل

معدات

يُنسَم الجهاز كاملاً، ولكنه يتطلب بعض خطوات التجميع، كما هو موضح في التعليمات. يأتي المنتج مع خرطوم سائل الفرمال، وخزان للسائل المستخدم، وثلاثة محولات

البيانات الفنية

المعنة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٠٦٨٢٣-٧٢
الجهد الاسمي	[~V]	٢٢٠
التردد الاسمي	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
الطاقة المقترنة	[W]	٣٥
أقصى ضغط	[ميجا باسكال / كجم / سم ^٢ / رطل لكل بوصة مربعة]	٤٣,٥ / ٣ / ٠,٣
معدل العمل	[ميجا باسكال / كجم / سم ^٢ / رطل لكل بوصة مربعة]	٢٩,٠ / ٢,٠ / ٠,٢٠ - ٢٣,٢ / ١,٦ / ٠,١٦
الحد الأقصى لتدفق السوائل	[لتر/دقيقة]	١,٢
كتلة	[كجم]	٥

تعليمات السلامة العامة للأجهزة الكهربائية

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذا الجهاز. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة خطيرة

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك. الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث. لا تشغل الجهاز في أجواء متفجرة تحتوي على سائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. قد تُؤد المعدات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبق الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة عملك. فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة

السلامة الكهربائية

لا تُعمل قابس/أطراف سك الطاقة بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي محولات قابس/أطراف مع جهاز مؤرض. الأسلاك والمقابس/الأطراف غير المُعدلة تُقلل من خطر الصدمات الكهربائية. تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأتابيب والمشعات والثلاجات. يزيد تأريض جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُعرض الجهاز للأمطار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الجهاز يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تُحتمل أسلاك الطاقة فوق طاقته. لا تستخدم أسلاك الطاقة لحملها أو سحبها أو فصل أطرافها عن مصدر الطاقة (البطارية). تجنب ملامسة أسلاك الطاقة للحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. يزيد تلف أو تشابك سك الطاقة من خطر التعرض لصدمة كهربائية

السلامة الشخصية

كن متيقظاً وانبيه للسلامة عند تشغيل الجهاز. لا تستخدم الجهاز وأنت متعب أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. حتى لحظة واحدة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الجهاز قد تؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة. استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقبات للعينين ومعدات الوقاية الشخصية، مثل القفازات والملابس الواقية، لتقليل خطر الإصابات الشخصية الخطيرة. تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن مفتاح التشغيل الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيل الجهاز بالبطارية و/أو البطارية، أو حملة. قد يؤدي حمل الجهاز بإصبعك على المفتاح، أو توصيله بمصدر طاقة وهو في وضع «التشغيل»، إلى إصابات خطيرة

الاستخدام والصيانة

لا تحتمل الجهاز فوق طاقته. استخدمه فقط للغرض المُخصص له. لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل لا يُشغله أو يُطفئه. أي جهاز لا يُمكن التحكم به باستخدام مفتاح التشغيل يُعد خطيراً ويجب إصلاحه. أفضل القابس عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الجهاز. هذا الإجراء الاحترازي يمنع تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ. يُحفظ هذا المنتج بعيداً عن متناول الأطفال. لا يُستخدم من قبل أي شخص لا يعرف طريقة استخدامه أو تعليماته. احرص على صيانة الجهاز وملحقاته بانتظام. افحصه بحثاً عن أي تلف قبل كل استخدام. لا تستخدم الجهاز إذا كانت أجزاؤه تالفة

الإصلاحات

احرص على إصلاح الجهاز لدى ورش صيانة معتمدة فقط، باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط. هذا يضمن تشغيل المنتج بكفاءة

هذا الجهاز مخصص فقط لتصريف سائل الفرامل، واملء وتعبير سائل نظام فرامل السيارة. قبل استخدام الجهاز، يُرجى مراجعة تعليمات الصيانة الخاصة بالشركة المصنعة للسيارة. يُستخدم على محرك بارد، في منطقة جيدة التهوية، بعيداً عن الأجواء المتفجرة. لا يُستخدم في بيئة رطبة. يُستخدم فقط لسائل فرامل السيارات. لا يُستخدم مع سوائل أخرى (الوقود، المنيات، الزيوت).

قبل القيام بأي عمل على الجهاز، أفضل سلك الطاقة عن مصدر الطاقة

قبل فتح نظام الفرامل، تأكد من عدم وجود ضغط عليه. توقّف الحذر عند فتحه. فك غطاء خزان الفرامل بعناية. ارتد قفازات واقية. تجنب ملامسة السائل للجلد. لا تتجاوز أقصى ضغط هواء تشغيلي محدد في جدول المواصفات الفنية. لا تعمل بسائل ساخن. استخدم سوائل فرامل مطابقة لتوصيات الشركة المصنعة للسيارة. راجع صحيفة بيانات

سلامة سائل الفرامل للتأكد من إمكانية خلط أنواع مختلفة من سوائل الفرامل. استخدم سائلاً جديداً فقط لتشغيل الجهاز

قم بتوصيل الخرطوم ووصلات الفك السريع وفقاً لتعليمات. قد يؤدي سوء التوصيلات إلى تسرب السوائل أو تآثرها. افحص الوصلات بحثاً عن أي تسريبات قبل تشغيل الآلة. استبدل الخرطوم المشقوق أو البالية. لا توجه طرف الخرطوم نحو الأشخاص أو المكونات الكهربائية. احم منطقة العمل جيداً من تآثر السوائل. لا تشغل المحرك أو بادئ التشغيل أثناء تشغيل الآلة. تجنب ضغط الخرطوم أو فقدها. استخدم فقط المحولات الأصلية من الشركة المصنعة

شغل الجهاز فقط بالجهود الموضحة على لوحة الاسم. قبل التركيب أو الصيانة أو التنظيف، أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة. في حال انقطاع التيار الكهربائي غير أطراف البطارية، تأكد من الوصول الآمن واتخاذ الإجراءات اللازمة لمنع إعادة التوصيل العرضي. لتجنب الصدمات الكهربائية، لا تفتح غطاء الجهاز أثناء التشغيل. لا تجري أي تعديلات على هيكل الجهاز

فحص سائل الفرامل للتأكد من مستواه المناسب وحمايته من الرطوبة

يجب إجراء التنظيف والصيانة فقط مع فصل التيار الكهربائي وتفرغ ضغط الجهاز. يجب أن يكون المستخدم على دراية بإجراءات الصيانة ومواصفات أنظمة فرامل السيارة. يجب التعامل مع سائل الفرامل المستعمل ككفايات خطرة والتخلص منه وفقاً للوائح. لا تصب السائل المستعمل في الأرض أو شبكة الصرف الصحي

خدمة

الاستعداد للعمل

ملاحظة: عند تثبيت الملقمات، أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة

افتح غطاء محرك السيارة ثم ضع جهاز نريف الفرامل في مكان آمن بشكل آمن

عند استخدام الجهاز، يُرجى اتباع تعليمات السلامة. قبل تشغيله، تأكد من تطابق جهد التغذية مع المعلومات الموضحة على لوحة القياس

أثناء عملية الزف، ينسحب سائل الفرامل الجديد من الخزان بواسطة مضخة تعمل بضغط أقصى يبلغ ٣٠٠ كجم/سم² (حوالي ٤٣,٥ رطل/بوصة مربعة)، ويُضخ باستمرار عبر خرطوم مزود بوسلة سريعة الفك ومحول إلى خزان سائل الفرامل. بعد ذلك، يُمكن تفريغ أسطوانات فرامل العجلات من سائل الفرامل المستعمل حتى يتم ملؤها بالسائل الجديد. يُجنّب هذا الحاجة إلى التفريغ وإعادة التعبئة بانتظام، على عكس الأنظمة التقليدية، كما يمنع امتصاص سائل الفرامل للماء. مضخة تعبئة نظام سائل الفرامل مُجهزة بنظام مراقبة الضغط عبر خرطوم مُعادلة الضغط. يتوقف الجهاز تلقائياً في حال تعرّب بناء الضغط أو في حال سحب المضخة للهواء من خزان السائل الجديد

نريف جهاز نريف الفرامل

ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي في مكان آمن

أحد الخرطومين لسحب سائل الفرامل الجديد، والآخر لمراقبة (III) افتح خزان سائل الفرامل الجديد. وجّه طرف توصيل خرطوم الشفط وخرطوم موازنة الضغط إلى أسفل الخزان (IV). الضغط ضع خزان السائل الجديد في الحجرة الخلفية للجهاز

(V) لتصريف الجهاز، وصل المحول المُختار بخرطوم التوصيل السريع دون توصيله بخزان السيارة. ضع مخرج المحول فوق حاوية سائل الصرف

وصصل الجهاز بالتيار الكهربائي باستخدام سلك الطاقة. شغل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل، ثم أدر المفتاح إلى وضع التشغيل. سيضيء مؤشر الجهاز

الضغط مع الاستمرار على زر التشغيل. ستبدأ المضخة بضخ سائل الفرامل. استمر في الضخ حتى يتدفق السائل دون أي فقاعات هوائية

أوقف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح، ثم أدر الجهاز إلى وضع إيقاف. انتظر حتى ينخفض ضغط مقياس الضغط إلى الصفر. أزل المحول

يكون جهاز نريف الفرامل جاهزاً للاستخدام حتى عندما يكون الضغط على مقياس الضغط صفراً

استبدال سائل الفرامل

يتراوح ضغط التشغيل الموصى به من المصنع بين ١,٦ و ٢,٠ كجم/سم² (أي ما يعادل حوالي ٢٩-٢٣ رطل/بوصة مربعة). يضمن هذا عدم تشوه خزان سائل الفرامل أو حدوث تسريبات. يمكن ضبط تفريغ سائل الفرامل أو تغييره عند ضغط تشغيل منخفض أو مرتفع باستخدام مقياس ضبط الضغط، حتى يصل إلى ٣,٠ كجم/سم² (أي ما يعادل حوالي ٤٣,٥ رطل/بوصة مربعة)

(VI) ثم قم بتزيب المحول المناسب عليه وقم بتوصيل الخرطوم بالموصل السريع بالمحول المثبت، (VI) قم بفك غطاء خزان سائل الفرامل

قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح واضبطه على وضع التشغيل

اضغط على زر التشغيل واستمر في الضغط حتى يصل الضغط إلى ١,٠ كجم/سم² على الأقل (حوالي ١٤,٥ رطل/بوصة مربعة). يمكن ضبط ضغط التشغيل باستخدام مقياس الضغط. الضغط

وسيسمّر نريف الفرامل في العمل START بمجرد بناء الضغط بنجاح، حرر زر

ملاحظة! إذا لم يرفع الضغط فاضبط على زر التشغيل وسيوقف جهاز تنفيس الفرامل عن العمل فوراً. قد يكون ذلك بسبب نقص سائل الفرامل الجديد في الخزان أو انخفاض ضغط مقياس الضغط. أصف سائلاً جديداً إلى الخزان أو ارفع الضغط باستخدام مقياس الضغط

تأكد من تركيب المحول بشكل صحيح وإحكام ربطه عند نقطة اتصاله بخزان سائل الفرامل. في حال تسرب سائل الفرامل، أوقف تشغيل الجهاز فوراً وأصلح سبب التسرب

ثم قم بتفريغ الفرامل واحدة تلو الأخرى بالترتيب التالي: الخلفية اليمنى، الخلفية اليسرى، الأمامية اليمنى، الأمامية اليسرى

(VIII) قم بتوصيل خرطوم سائل الفرامل بموصل خزان سائل الفرامل العادم، وتحقق من عدم وجود أي تسريبات. ثبت الخزان بسلسلة وخطف بالقرب من مكان تفريغ الفرامل

اجمع سائل الفرامل القديم المتدفق تحت (IX) انزع غطاء ساق الصمام من أسطوانة الفرامل. ضع طرف خرطوم سائل الفرامل على ساق الصمام. افتح صمام أسطوانة الفرامل قليلاً عندما يبدأ سائل الفرامل الجديد الخالي من الفقاعات بالتدفق من ساق الصمام، أغلق الصمام. أفضل خرطوم سائل الفرامل (VIII) الضغط عبر الخرطوم إلى خزان السائل المستعمل عن ساق الصمام، ثم أزل خزان السائل المستعمل

قم بإيقاف تشغيل الجهاز باستخدام المفتاح واضبطه على وضع إيقاف التشغيل

(تأكد من أن الضغط على مقياس الضغط قد انخفض إلى ٠ كجم/سم² (٠ رطل/بوصة مربعة)

انتقل إلى نريف الفرامل التالية

ملاحظة: عادةً ما يُفَرِّغ الجهاز الضغط المتبقي تلقائياً. مع ذلك، في حال انخفاض الضغط أثناء التعبئة، قد يبقى الضغط في الجهاز. إذا لم ينخفض الضغط إلى الصفر، فيجب تفريغ

مُخَفِّضُ الضَّغَطِ

(بعد إيقاف تشغيل الجهاز، أدر مقبض ضبط الضغط باتجاه عقارب الساعة حتى يصل إلى نقطة تحرير الضغط المتبقي. سينخفض ضغط التشغيل إلى ٠ كجم/سم^٢ (٠.١ رطل/بوصة مربعة (X) أفضل خراطيم التوصيل السريع المُخَفِّفُ للضغط عن المُحوَّل. أخرج المُحوَّل من خزان سائل الفرامل، وأعد تركيب غطاء المصنَّع. التَّحَقُّقُ من مستوى السائل في خزان التمدد، وضيق النظام، ووظيفة فرامل السيارة

ملاحظة: بعد تفريغ سائل الفرامل أو استبداله، إذا استغرقت دواصة الفرامل وقتاً طويلاً أو كان ضغطها ضعيفاً جداً، كرر العملية عدة مرات مع زيادة الضغط في كل مرة. إذا استمرت الحالة، كرر عملية التفريغ

الصيانة والفحوصات

تحذير! قبل إجراء أي تعديلات أو خدمات أو صيانة، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد الانتهاء من العمل، يُرجى فحص الحالة الفنية للجهاز بصرياً، وتقييم حالة مكوناته، والتأكد من سلامتها. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم فك الجهاز أو استبدال أي من مكوناته أو أجزائه، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يُشير إلى ضرورة إجراء الإصلاحات في مركز خدمة. بعد الانتهاء من العمل، نظّف الهيكل، وفتحات التهوية، والمفاتيح، والأغطية، على سبيل المثال، باستخدام نفث هواء (بضغط لا يتجاوز ٣،٠ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظّف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1025/YT-06833/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Urządzenie do odpowietrzania hamulców | Breake fluid bleeder | Aparat scos lichid frână
220 V~ 50/60 Hz; 35 W; 0,3 MPa (max); nr kat. | item no. | cod articol. YT-06833**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2018
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019


i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
Substanțe niebezpieczne w sprzecie elektrycznym
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2025.10.29

(miejsce i data wystawienia)